LE CLAIRON MASKOUTAIN SAINT-HYACINTHE

VOL. XLIX — NO 26 | JEUDI, LE 30 JUIN 1960 | Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. | 10 SOUS LE NUMERO

G. Michon — NETTOYEUR TEINTURIER — LAVAGE DE CHEMISES
Tel. PR. 4-7020
Entreposage de fourrures et vêtements
1045 DES CASCADES — SAINT-HYACINTHE

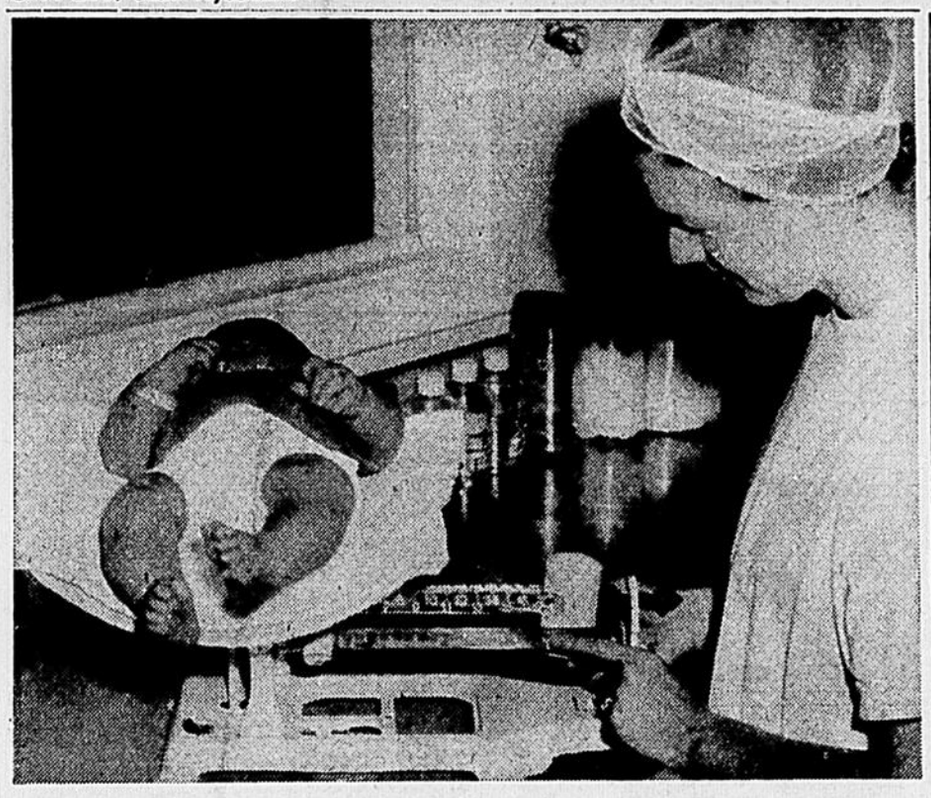


VOUS N'ETES PAS au courant de ce qui se brasse à Saint-Hyacinthe et dans la région si vous ne lisez pas LE CLAIRON MASKOUTAIN régulièrement.

Abonnez-vous en envoyant un chèque de trois dollars ($3.00)
C. P. 210, Saint-Hyacinthe

Après des années d'attente et de revendication...

La Commission scolaire de St-Hyacinthe décrète LA GRATUITE DES MANUELS DE CLASSE



La balance de l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe indique bien le poids total de Bébé Beauchemin : exactement 17 livres et 2 onces. On croit qu'il s'agit d'un phénomène sans précédent dans les annales médicales. On aperçoit ici le "colosse" en compagnie de garde Claing, du personnel de l'institution qui vérifie le poids du garçon.
(Photo "Le Clairon Maskoutain," par Brodeur)

La mesure entrera en vigueur dès le mois de septembre

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe vient de décréter la gratuité des manuels de classe dans tous les établissements qui relèvent de sa juridiction. Proposée par le commissaire Paul-Emile Gendron, à la dernière séance régulière de la Commission, la mesure a été approuvée à l'unanimité.

Elle touche plus de 4,000 élèves qui fréquenteront les maisons d'enseignement de Saint-Hyacinthe à la rentrée de septembre.

Aux termes de la loi actuelle, la Commission scolaire de St-Hyacinthe devra débourser quelque $15,000 pour établir la gratuité complète des manuels de classe, soit 25% du coût des manuels qui n'est pas assumé par le gouvernement provincial.

En annonçant la nouvelle, Me Jacques Lafontaine, secrétaire de la Commission, a précisé que les règlements définitifs n'avaient pas encore été édictés, mais que le principe de la gratuité des manuels avait été adopté par les membres de cet organisme. Il faudra quelques mois aux commissaires pour mettre au point les règlements et systématiser l'application de cette mesure.

Et l'uniformité des manuels de classe

La Commission scolaire locale entend également assurer l'uniformité des manuels scolaires, du moins dans les institutions primaires et secondaires du grand St-Hyacinthe. Des démarches seront faites auprès des commissions de La Providence et St-Joseph, afin que les mêmes manuels soient utilisés dans les écoles et maisons d'enseignement qui tombent sous la juridiction de ces organismes. On voudrait ainsi éviter la diversité des livres scolaires utilisés dans les institutions d'enseignement de la région maskoutaine. De telle sorte que les mêmes livres puissent servir dans toutes les écoles du grand St-Hyacinthe.

La coordination et l'uniformisation des manuels devraient se faire au cours de l'été, précise Me Lafontaine, au moyen de rencontres fréquentes entre les dirigeants des trois Commissions scolaires du grand St-Hyacinthe et les directeurs et directrices des maisons d'enseignement.

La gratuité des manuels sco-
(Suite à la page 6)

La réalité dépasse la fiction...

Une maman de Beloeil met au monde un bébé de 17 livres; 2 onces

La naissance d'un quatorzième enfant constitue toujours un événement d'importance dans une famille. Mais la naissance d'un garçon pesant 17 livres et 2 onces revêt un caractère d'exception et devient un fait assez extraordinaire.

C'est en effet "l'aventure" si l'on peut dire, qui a été signalée en fin de semaine, à l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, où Mme Benoit Beauchemin, de Beloeil, après un accouchement relativement facile, mettait au monde un garçon de 24 pouces dont le poids créa une certaine émotion parmi le personnel de l'institution.

La balance indiqua en effet 17 livres et 2 onces. Même le docteur Rémi Dansereau, de Beloeil, qui accoucha la mère, n'en crut rien au début. Il demanda à une garde-malade de peser à nouveau l'enfant en présence de quelques confrères plutôt sceptiques, eux aussi.

"Je m'attendais à un gros bébé mais jamais je n'aurais pensé délivrer un garçon de 17 livres et 2 onces sans plus de difficulté, a dit le médecin lors d'une entrevue. Dans la salle d'obstétrique, j'avais évalué à 15 livres environ le poids du nouveau-né. Imaginez ma surprise lorsque la garde-malade me confia à l'oreille la pesanteur réelle du bébé. Il faut dire que je n'ai pas l'habitude d'accoucher des bébés aussi gros... pour moi aussi c'était la première fois dans mes 14 ans de médecine".

La mère, Mme Benoit Beauchemin, affichant le calme et la bonne humeur malgré tous les journalistes et leurs questions, confia avec un sourire qu'il s'agissait de son quatorzième enfant et que son poids, aujourd'hui considéré comme un record dans les annales médicales, ne lui avait donné aucune difficulté autant durant la grossesse que durant l'accouchement. "Je n'ai été que 42 minutes dans la salle", lança-t-elle fièrement.

Quant au père, il prend la naissance de son septième fils d'une façon très philosophique. "Dans quelques années, il sera de ma grandeur". En effet, M. Beauchemin mesure à peine 5 pieds et 6 pouces. Il ne manque pas non plus de souligner que son "petit dernier" portera son prénom, Benoit, et que dans la lignée des Beauchemin, il fera parler de lui...

On croit dans les milieux médicaux qu'il s'agit d'un record bien que des enfants pesant dans les 23 et 25 livres aient déjà été enregistrés dans les annales de la médecine. Cependant, les autorités observent une certaine réserve avant d'affirmer qu'il s'agit en l'occurrence d'un record mondial pour un bébé vivant.

Par ailleurs, le médecin de famille assure que la mère et l'enfant se portent bien et sont même "en très bonne santé". En fait, ils devaient tous deux retourner à leur foyer lundi en fin d'après-midi où les attendent impatiemment plusieurs garçons et filles, un grand-père très fier et des oncles pas moins contents qui vous diront avec une lueur d'orgueil dans les yeux: "Bien oui, c'est mon neveu!..."

Première gagnante du chèque caché

Mme Noëlla Berger a été la première gagnante du chèque caché qui lui fut remis par Mlle Mariette Tétreault, à l'issue du premier tirage organisé par le Clairon Maskoutain.

Cet après-midi, une seconde gagnante sera tirée au sort au magasin M. B. Ruel, situé sur la rue Mondor.

Le résultat détaillé du scrutin dans le comté de St-Hyacinthe

Nous publions ci-après le résultat détaillé du scrutin dans le comté de St-Hyacinthe, à l'élection générale du 22 juin. Ces chiffres sont tirés du recensement des votes effectué lundi par le président de l'élection, M. Richard Bousqet.

Endroit	Chartier	St-Pierre	Majorité Chartier	Majorité St-Pierre
Saint-Hyacinthe	4632	6362		1,730
La Providence	756	1180		424
Saint-Joseph	899	1154		255
Douville	172	202		26
La Présentation	217	224		7
St-Barnabé	196	151	44	
St-Bernard	127	131		4
St-Charles	207	149	58	
St-Damase	384	416		32
St-Denis	598	331	267	
Notre-Dame	120	79	41	
St-Jude	266	247	19	
Ste-Madeleine	329	405		76
St-Thomas	250	260		10

Pour l'ensemble du comté, la majorité officielle de M. St-Pierre est de 2,144 voix.

M. Lucien Beauregard est réélu chez les Chevaliers de Colomb

M. Lucien Beauregard a été réélu Grand Chevalier du Conseil 960 des Chevaliers de Colomb de Saint-Hyacinthe lors des élections annuelles de cet organisme qui eurent lieu ces jours derniers sous la présidence de M. Albert Desrosiers, député de district, et de M. Jean-Guy Dionne, ancien Grand Chevalier.

Mgr Célestin Robillard, curé de la Cathédrale, demeure aumônier du Conseil de Saint-Hyacinthe par décision de S. E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse.

Voici la liste des autres dirigeants élus: M. Germain Paquette, député Grand Chevalier; M. J.-O. Saint-Onge, chancelier; M. Gérard Dion, cérémoniaire; Me Gérard Lapointe, adjoint au cérémoniaire; M. Marcel Lemieux, secrétaire-archiviste; M. Yvon Séguin, trésorier; Me Léon Nichols, conseiller juridique; le Dr Léo Benoit, médecin; M. Jean-Marie Coiteux, troisième syndic; M. Germain Houle, garde intérieur; M. Albert Laperle, garde extérieur.

Le secrétaire-financier, M. Lucien Cousineau, est maintenu dans ses fonctions tandis que M. Alban Durand devient premier syndic et Noé Guilbault, deuxième syndic. Les présidents des autres comités seront désignés dans quelques semaines.

Appel nominal le 4 juillet !

Une rumeur d'élection à la Commission scolaire

Il y aura appel nominal, lundi le 4 juillet, pour remplir la fonction de commissaire d'école de la Cité de Saint-Hyacinthe. Il n'y a qu'un seul commissaire sortant, Monsieur Paul-Emile Gendron, contremaître à la Volcano, dont le mandat expire cette année. Tout indique que M. Gendron briguera à nouveau les suffrages bien qu'il n'ait pas annoncé officiellement son intention de solliciter un nouveau mandat des électeurs.

Des rumeurs circulent cependant dans la ville de Saint-Hyacinthe à l'effet que le Dr Laurent Bouthillier, de Douville, et M. Charles-Léon Lussier, directeur de l'Ecole Commerciale Lussier, ont été pressentis par des groupes de citoyens pour poser leur candidature à la Commission scolaire locale.

La dernière élection à la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe remonte à 1956. Par la suite il y eut acclamation à tous les postes.

Certains observateurs prédisent également des changements à la présidence de cet organisme. M. Paul Saint-Onge, actuellement commissaire, remplacerait le Dr Léo Benoit à la présidence de la Commission. Ce sont les commissaires élus par le suffrage populaire qui choisissent un des leurs pour agir comme président.

L'appel nominal au bureau du secrétaire

L'appel nominal aura lieu de 10 h. a.m. à 12 h. a.m., au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission, Me Jacques Lafontaine, 1555 rue Girouard.

Le code scolaire de la province de Québec définit de la façon suivante l'éligibilité à la fonction de commissaire d'école: "être majeur; citoyen canadien; propriétaire de biens-fonds ou être propriétaire d'un
(Suite à la page 6)

L'élection du 22 juin !

La majorité officielle de M. St-Pierre est de 2,144 voix

La majorité officielle de M. René Saint-Pierre, candidat du Parti libéral du Québec, élu dans le comté de Saint-Hyacinthe, à l'élection du 22 juin, s'établit à 2,144 voix. C'est ce qu'indique le recensement des votes effectué par le président de l'élection pour le comté de Saint-Hyacinthe, M. Richard Bousquet.

M. Saint-Pierre a obtenu 11,456 votes tandis que son adversaire, candidat défait de l'Union nationale, M. Gilles Chartier, récoltait 9,312 voix.

Un total de 20,892 électeurs se sont prévalus de leur droit de vote; 24,464 personnes étaient inscrites sur les listes électorales. Le pourcentage des voteurs 85.03% constitue un nouveau record dans les annales politiques du comté de Saint-Hyacinthe. A l'élection générale de 1956, le pourcentage de votation s'établissait à 84.3 %. Cent vingt-quatre (124) bulletins de votation ont été rejetés lors du dépouillement du scrutin.

Le président de l'élection M. Richard Bousquet a proclamé M. René Saint-Pierre, élu député du comté de Saint-Hyacinthe, à la fin du recensement des votes qui s'est terminé lundi à midi, au bureau d'enregistrement de cette ville. Le bref préparé par M. Bousquet, établissant l'élection de M. Saint-Pierre dans le comté de Saint-Hyacinthe, parviendra au président général de l'élection pour la province de Québec, Me Drouin, d'ici quelques jours.

Deux nouvelles écoles seront construites dans St-Hyacinthe - Annexe et St-Sacrement

Deux écoles pour garçons, de huit classes chacune, seront construites prochainement à la paroisse Saint-Sacrement et l'Assomption, dans la ville de Saint-Hyacinthe. Ainsi le veut une décision de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe prise à la dernière séance régulière de cet organisme.

L'école de l'Assomption coûtera $167,916. Le contrat a été accordé au plus bas soumissionnaire, M. Charles Gilbert, entrepreneur en construction de cette ville. L'Ecole de la paroisse Saint-Sacrement coûtera $156,887. M. Lucien Vadeboncoeur, de Saint-Hyacinthe, s'est vu accorder le contrat de construction, sa soumission étant la plus basse soumise.

Les plans de l'école de Saint-Sacrement ont été exécutés par M. Maurice Desnoyers, architecte de Saint-Hyacinthe, tandis que ceux de l'école l'Assomption sont sous la responsabilité de M. R. Dumais, architecte de Montréal.

Les deux écoles devraient être prêtes à recevoir les élèves vers le début du mois de décembre de la présente année. On y aménagera des gymnases qui serviront au cours de l'année scolaire et pendant les longs mois de vacances, à la disposition des oeuvres de terrains de jeu des deux paroisses maskoutaines.

Enfin la Commission scolaire projette de construire une école supérieure pour filles, sur le terrain des Soeurs de la Présentation de Marie, rue Mailhot. La future institution d'enseignement secondaire comprendra vingt classes et plusieurs laboratoires de physique et de chimie. Elle devrait être terminée au début de septembre 1961.

Il n'y aura pas de séance régulière du Conseil au cours de juillet et août

Il n'y aura pas de séance régulière du conseil municipal de la Cité de Saint-Hyacinthe durant les mois de juillet et août, comme le veut une tradition établie depuis plusieurs années dans la ville de Saint-Hyacinthe. Nos édiles se réuniront cependant plusieurs fois au cours de l'été, en séance spéciale, pour expédier les affaires pressantes et surveiller l'administration municipale.



Dans Bagot !

La majorité de Daniel Johnson de 1,116 voix

Le recensement des votes dans le comté de Bagot a donné lundi une majorité officielle de 1,116 voix au candidat de l'Union nationale dans cette circonscription, M. Daniel Johnson.

M. Johnson a pris des majorités dans la plupart des paroisses du comté, sauf à Acton Vale, où M. Roger Labrèque, maire de l'endroit, a obtenu 354 voix de plus que le candidat de l'Union nationale. La municipalité d'Upton a donné également une majorité à M. Labrèque, de même que Saint-Théodore d'Acton.

M. Léo Bousquet, qui est président de l'élection dans le comté de Bagot, a proclamé M. Johnson élu, à la suite du recensement des votes dont le rapport parviendra d'ici mercredi au président général de l'élection.

EN PAGE EDITORIALE CETTE SEMAINE...

- **Reconstruire la cité politique !**

Mais il faut d'abord nettoyer la maison

- **La . . . douceur n'y était pas . . .**

Simple commentaire sur des propos dégoûtants

- **La gratuité des manuels scolaires**

Une initiative attendue

par Yves MICHAUD

Rumeurs de ma ville

Qu'est-ce que le nouveau gouvernement libéral va faire avec le fameux Palais de Justice de Saint-Hyacinthe? Telle est la question qui est à l'heure actuelle sur toutes les lèvres des citoyens tant soit peu intéressés à la politique. L'opinion générale est que l'on devrait repartir à zéro et construire un édifice neuf. Une commission spéciale, formée d'ingénieurs et d'architectes compétents étudiera vraisemblablement le problème et soumettra ses recommandations au nouveau ministre des Travaux publics...

* * *

Au soir de l'élection du 22 juin, le candidat du Parti libéral dans Bagot, M. Roger Labrèque, a parcouru tout le comté pour rencontrer ses électeurs et partager avec eux l'enthousiasme et la joie de la victoire remportée par le Parti libéral dans la province. A deux heures du matin, jeudi, M. Labrèque a tenu une assemblée à Saint-Pie dans la cour du Collège. Pendant ce temps la police provinciale montait la garde en face de la demeure temporaire de Daniel Johnson, dans ce même village. Fortement ébranlé par le résultat du scrutin, la disparition de Daniel Johnson de la politique provinciale n'est plus qu'une question de temps...

* * *

C'est ce matin, au Palais de Justice de cette ville, que comparaissent les personnes impliquées dans la fameuse bagarre d'Acton Vale dont il a été largement question dans Bagot au cours de la campagne électorale. Plusieurs sont décidés à tirer cette affaire au clair dans le plus bref délai possible...

* * *

Une fête d'adieu présumément organisée en l'honneur d'un ancien gérant-adjoint de l'Acton Rubber Limited, à Acton Vale, a tourné en queue de poisson au lendemain de l'élection provinciale. Geste symbolique s'il en est un, on a fait simplement porter un ensemble de valises au "héros" qui était l'un des principaux organisateurs de Daniel Johnson dans le comté voisin. Sans commentaires...

* * *

Après avoir insulté M. Saint-Pierre à pleine page au cours de la campagne électorale, le Courrier de Saint-Hyacinthe, organe officiel de l'Union nationale dans notre comté, s'est enfermé dans un mutisme éloquent au lendemain de l'élection. La page éditoriale habituellement consacrée à des articles fielleux sur la personnalité de M. Saint-Pierre, contenait une bonne douzaine de décès. Le contenu était pour le moins significatif...

* * *

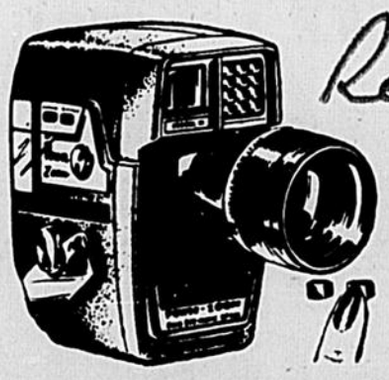
Sur toutes les bouches également, des commentaires peu élogieux ont suivi un discours prononcé par un jeune avocat de cette ville, militant acharné de l'Union nationale, le soir qui a précédé la journée de la votation. Les propos tenus par l'orateur, en présence du candidat de l'Union nationale, ont été qualifiés de dégoûtants par bon nombre de personnes qui ont assisté à ce meeting politique. On lira en page éditoriale les commentaires du rédacteur en chef sur cet incident déplorable...

* * *

M. Alcide Courcy, organisateur en chef du Parti libéral du Québec et député du comté d'Abitibi ouest à la législature provinciale, a rencontré le député de Saint-Hyacinthe, M. Saint-Pierre, au début de la semaine. Rien n'a transpiré de la réunion qui a duré une vingtaine de minutes. On peut se permettre toutes les suppositions...

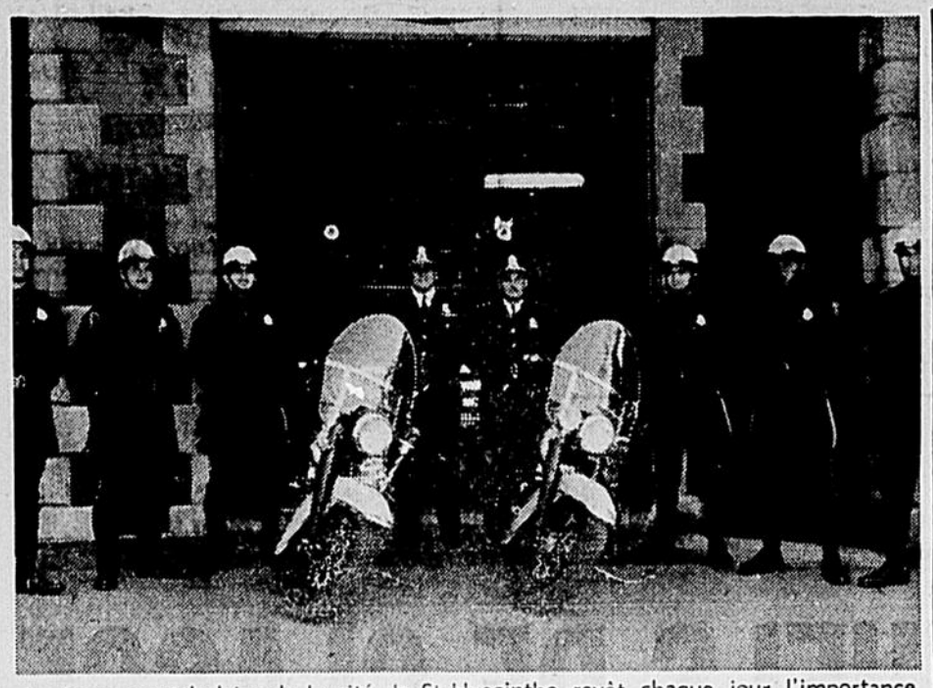
* * *

Il est vaguement rumeur d'une élection probable à la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe. Un seul commissaire, M. P.E. Gendron, doit revenir devant le peuple pour faire renouveler son mandat. On croit dans certains milieux que ce dernier aura de l'opposition. L'appel nominal a lieu la semaine prochaine...

POWER-ZOOM
ELECTRIC EYE-MATIC CAMERA
8MM Revere

- Opération automatique par photo-cell
- Exposition automatique
- Vision couplée avec les lentilles

Une pression sur les boutons pour la téléphoto, la grande angle et la normale !

PHARMACIES LOCAS
ST-HYACINTHE



La force constabulaire de la cité de St-Hyacinthe revêt chaque jour l'importance qui lui revient. On aperçoit ici l'équipe spécialement affectée aux motocyclettes. Les constables Bachand, Lefebvre, Barré, Chapdelaine, Morin et Bergeron se partagent les responsabilités. On les aperçoit entourant le directeur J. Ste-Marie et le capitaine O. Bélair, en charge de cette escouade.

UN DEVOIR POUR L'ETUDIANT

Être au courant des derniers développements de la science

Vingt-quatre jeunes gens ont reçu leur diplôme au Textile

L'étude ne prend pas fin avec la graduation. De fait, le travail qui assure le succès d'une carrière ne fait que commencer à ce point-là, a déclaré un éminent technologue de l'industrie du textile.

M. F. D. Wallace, de la Domil Ltd., de Montréal, ancien président de la Canadian Association of Textile Colourists and Chimists (section du Québec), dont il détient une médaille de bronze, a déclaré, au cours des cérémonies ayant marqué la 11e graduation de l'Institut de textile de la province de Québec, à St-Hyacinthe, que chaque étudiant a la responsabilité de se tenir au courant des derniers développements de la science dans l'industrie du textile.

"Vous ne pouvez oublier vos notes et l'enseignement de vos livres parce que vous venez de terminer vos études. Afin de vous maintenir au courant des derniers développements de la science technologique de votre industrie vous devez puiser la connaissance dans les bibliothèques et consulter les excellentes publications qui sont à votre disposition afin d'assimiler les progrès de ce monde des textiles," a-t-il dit.

"Mais, par ailleurs, vous ne trouverez nulle part ailleurs, un groupe de gens plus compréhensifs et plus encourageants que les technologues et les techniciens de l'industrie du textile avec lesquels vous vous apprêtez à travailler.

"Ce sont cette collaboration et cette camaraderie qui contribuent tellement, grâce à nos organisations techniques, à faire de l'industrie canadienne du textile une industrie aussi puissante et aussi progressive.

"Ces organisations méritent que vous leur accordiez votre appui tant pour votre bénéfice que pour celui de votre travail et votre récompense sera proportionnelle à l'effort que vous leur aurez consacré", a ajouté M. Wallace.

De son côté, M. Paul Marc-Aurèle, surintendant du programme de formation technique de la province de Québec, a déclaré que les gradués ne doivent pas devenir de simples représentants d'une compagnie.

"Plusieurs partiront bientôt, a-t-il dit, non pas seulement vers de nouvelles fonctions, mais aussi vers de nouvelles communautés. C'est la responsabilité de chaque individu de faire en sorte qu'il s'intègre à son nouveau milieu au lieu de se contenter de consacrer simplement ses talents à sa compagnie."

Palmarès

Au cours de cette graduation, quelque 24 jeunes gens ont reçu leur diplôme, le plus fort nombre depuis 1955.

Chaque diplômé a reçu une formation théorique et pratique dans les procédés modernes du textile, formation équivalente à un cours supérieur de trois ou quatre ans.

M. Gérard Dionne, de St-Cyrille, près de Drummondville, a obtenu les plus hauts honneurs et la médaille du lieutenant-gouverneur décernée par le ministère de la Jeunesse ainsi que la médaille d'or de l'Institut accordée pour le cours général en textile.

La médaille d'or CIBA pour le cours en chimie et en teinture a été décernée à M. Gaston Plante, de Sherbrooke, tandis que la médaille d'or de l'Institut pour le cours de chimie a été remportée par M. Maurice Corbeil, de Ste-Rosalie.

M. Réginald Marchand, de Thetford Mines, a reçu la médaille de bronze de l'Institut ainsi que le prix présenté annuellement par la Corporation des techniciens professionnels du Québec. M. Roger Plamondon, de Granby, a reçu la médaille d'argent de l'Institut.

M. Theodore Erlich, de Buenos Aires, Argentine, a également remporté de grands succès et il se propose d'entreprendre une carrière dans l'industrie textile de son pays.

Voici les diplômés de cette année : MM. Réginald Marchand, Thetford Mines; Marcel Ménard, St-Hyacinthe; Viateur Lalonde, Montréal; Rene Scott, Granby; Ghislain Harvey, Beauport; Yvon Béland, Drummondville; Raymond Gingras, Québec; Gaston Plante, Sherbrooke; Gérard Dionne, St-Cyrille; André Leblanc, t-Hyacinthe; Maurice Corbeil, Ste-Rosalie; Jacques Riendeau, Valleyfield; Yvon Doré, Drummondville; Gaston Jodoin, St-Hyacinthe; Roch Rouleau, Magog; Michel Couture, St-Jean; Roger Plamondon, Granby; Richard Martin, Sherbrooke; Theodore Erlich, Buenos Aires, Argentine; Clément Savoie, Upton; Michel Giard, Ste-Rosalie; Jean-Guy Deslandes, St-Valérien; Pierre Paré, Drummondville; et Jean-Guy Potvin.

Décès au monastère du P.-Sang de Sr St-Jean de l'Eucharistie

Soeur St-Jean-de-l'Eucharistie (Germaine Lemieux) est décédée ces jours derniers, au monastère des religieuses adoratrices du Précieux-Sang, dans sa 54e année d'âge et sa 36e année de religion.

Native de St-Jude, elle était la fille de M. et Mme Ferrier Lemieux, décédés. Elle entrait au monastère du Précieux-Sang de St-Hyacinthe le 18 septembre 1924 et y faisait profession le 30 août 1926. Depuis quatre ans, elle exerçait la charge de maîtresse des professes temporaires.

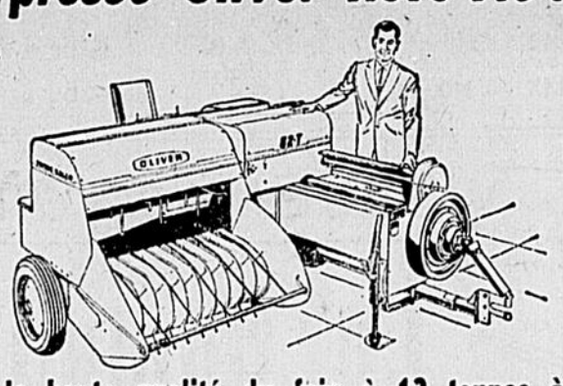
Douze frères et soeurs, dont trois religieuses des Soeurs de St-Joseph, lui survivent: Mme Emile Chartier (Annette), de St-Jude; M. Emile Lemieux, de La Présentation; la R.S. Ste-Marie (Clothilde), du couvent de St-Benoit, Granby; Mlle Cécile Lemieux, institutrice, au presbytère de Ste-Cécile-de-Milton; Mme Alphonse Letendre (Hélène), de Barraute, Abitibi; Mme Donat Benoit (Lucienne), de Cité Laflèche; R.S. Ste-Gertrude, de l'Ecole Jacques-Cartier, La Providence; M. Gérard Lemieux, St-Jude; M. Omer Lemieux, Ville Lemoine; R.S. Marie-de-la-Providence (Imelda), du Couvent de St-Joseph, St-Hyacinthe; Mme Ernest Laporte (Thérèse), et Mme Rosario Charron (Aline), de St-Denis-sur-Richelieu. Les parents de la défunte avaient aussi adopté quatre neveux orphelins, tous encore vivants : M. l'abbé Irénée Courtemanche, curé de Ste-Cécile-de-Milton; la R.S. Marie St-Irénée (M.-Berthe Courtemanche), de la Maison-Mère des Soeurs de St-Joseph; Mme Jacques Jodoin (Annette Courtemanche), de La Providence, et M. Fernand Perron, de Montréal. Tous assistaient au service, excepté Mmes Emile Chartier et Alphonse Letendre. En plus de nombreux parents et amis de la famille, assistaient aux funérailles, la T.R. Mère Supérieure générale des Soeurs de St-Joseph et deux de ses assistantes, ainsi que bon nombre de ses religieuses et d'élèves de leurs couvents.

M. l'abbé Paul-Emile Chenette, aumônier de la communauté, fit la levée du corps et le service fut chanté par le cousin de la défunte, M. l'abbé I. Courtemanche, assisté des abbés Chenette et C.-Omer Chevalier, aumônier de l'Institut familial des Soeurs de St-Joseph. Etaient présents au choeur, M. le chanoine P.-A. Trudeau, ancien aumônier du monastère; le R.P. Raymond Hamel, o.p., du couvent des dominicains de St-Hyacinthe; MM. les abbés E.L. Paulhus, curé de St-Benoit de Granby, et E. St-Pierre, curé de St-Aimé.

La dépouille mortelle fut portée au cimetière de la communauté par deux frères et deux beaux-frères de la défunte, MM. Emile et Omer Lemieux, MM. Donat Benoit et Ernest Laporte.

NOUVEAU!

La presse Oliver Roto-Flo...



Conserve la haute qualité du foin à 12 tonnes à l'heure.

Voici votre reine des champs : la nouvelle presse **Oliver modèle 62** — nouvelle en possibilités, nouvelle en utilisations, nouvelle en épargne de qualité. Elle manipule toutes sortes de moissons et ramasse régulièrement un bon 12 tonnes à l'heure avec une marche délicate comme une fourche. Votre foin circule doucement de l'andain à la presse, épargnant le feuillage et du temps.

Autres caractéristiques.

1 - Nouveau ramasseur Roto-Flo;
2 - La commande exclusive à prise de force équilibrée sur pivot;
3 - Les nouvelles commandes de lame à chaînes;
4 - La nouvelle transmission avec engrenage hypoide;

Vendue avec la garantie et le service Fédérée

COOPERATIVE AGRICOLE ST-HYACINTHE

2550, Morin PR. 4-7785 St-Hyacinthe

Le Paris

2340, avenue Saint-Joseph

Commençant SAMEDI à VENDREDI inclus.

FESTIVAL DE LA MUSIQUE

TROIS FAMEUX SUCCES

CinemaScope





Jacques HELIAN ET SON ORCHESTRE



Parents, pour les vacances,

Inscrivez vos fils au Patro

"Que faire de mon gars pendant les deux' longs mois des vacances ?" Pour résoudre cette angoissante question, voici une solution qui a déjà fait ses preuves : *Le Patro des vacances.*

Envoyez donc vos enfants au Patro. Sous la direction des Pères et des Frères de Saint-Vincent de Paul, vos jeunes y passeront de belles journées. Ils trouveront au Patro, des jeux variés et formateurs, de bons amis, de la joie, une surveillance de tous les instants, un cadre idéal pour leur vie physique, enfin un climat des plus favorables pour l'épanouissement de leur vie chrétienne.

L'inscription pourra se faire durant les trois premiers jours de juillet. On demande $3.00 par famille, ce qui veut dire moins de .05 par jour. Le Patro ouvrira ses portes le 4 juillet à 9 heures.



VOUS AIMEREZ SA FRAÎCHE SAVEUR DE CITRON ET DE LIMETTE

Voici le Teem, le breuvage au citron et à la limette qui étanche la soif, rafraîchit, ragaillardit. Servez-en à votre famille et à vos amis. Délicieux avec les aliments. Achetez-en un carton ou, mieux encore deux... parce que tous en raffoleront.

TEEM LE BREUVAGE QUE TOUS ESTIMENT

Les détaillants peuvent s'approvisionner en s'adressant à

LUCIEN LARIVEE INC.

Rue Laframboise Saint-Hyacinthe

LE CLAIRON SAINT-HYACINTHE
MASKOUTAIN
JEUDI, LE 30 JUIN 1960 PAGE 3

Prochaines cliniques pour l'immunisation

Voici le programme des cliniques d'immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et la poliomyélite, qui se tiendront dans la semaine commençant le 4 juillet.

Lundi, 4 juillet: à Otterburn Park, de 2h. à 3h. p.m.

Mardi, 5 juillet: à Sainte-Angèle, de 10h.30 à 11h.30 a.m.; à Marieville, de 2h. à 3½h. p.m.

Mercredi, 6 juillet: à St-Damase, de 10h. à 11h. a.m.; à Saint-Hyacinthe, au Centre Notre-Dame, de 2h. à 3h.30 p.m.

Jeudi, 7 juillet: à Saint-Hyacinthe, au sous-sol de l'église N.-D. du Très-St-Sacrement, de 2h. à 3h.30 p.m.

Vendredi, 8 juillet: à St-Barnabé, de 10h. à 11h. a.m., à St-Joseph d'Yamaska, de 2h. à 3h. 30 p.m.

Pèlerinage

Un pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré est à s'organiser pour dimanche, le 10 juillet prochain. Le départ du terminus du Grand Hôtel est fixé à 5 h. 30 du matin et l'arrivée au sanctuaire est prévue pour 10 heures dans l'avant-midi. Sur le chemin du retour, le groupe s'arrêtera au sanctuaire de Bergerville dédié au Sacré-Coeur. Le nombre des billets est limité. Les personnes intéressées devront donc réserver tôt leur place en communiquant avec Mme Arthur Burque, 950, rue St-Louis, St-Hyacinthe. On peut aussi téléphoner, le jour, avant 7 hres p.m., en signalant PR. 4-6510.

Ouverture le 4 juillet

Les terrains de jeu de la Cité Prêts à accueillir 5,000 enfants

Économie domestique

Le Cercle d'économie domestique du Bourg-Joli a tenu son assemblée mensuelle, le 16 juin dernier. A cette occasion, eut lieu l'élection d'un nouveau conseil. Mme Régina Guertin fut nommée présidente, Mme Henri Desgranges, première vice-présidente, Mme Adrien Gagnon, seconde vice-présidente, Mme Pierre-Antoine Soucy, secrétaire, et Mlle Benoite Bonin, trésorière. Mme Mondoux, demeurant à 1555 rue Papineau, à Saint-Hyacinthe, fut l'heureuse gagnante du portrait de bébé dont le tirage eut lieu le soir même.



SOIR DE VICTOIRE. — M. et Mme René Saint-Pierre sont photographiés au kiosque du Parc Dessaules, lors du grand ralliement populaire qui a marqué mercredi soir dernier, la victoire du candidat libéral dans le comté de Saint-Hyacinthe. Une foule nombreuse a acclamé M. Saint-Pierre, le soir de l'élection. Ce dernier a obtenu la plus forte majorité jamais obtenue par un candidat libéral dans le comté de Saint-Hyacinthe.

L'inscription doit se faire sans tarder disent les organisateurs

On s'attend que près de 5,000 enfants s'inscrivent cette année aux huit terrains de jeu situés dans les différentes paroisses du grand Saint-Hyacinthe. L'inscription se fera dès lundi prochain, le 4 juillet.

Tous les parents qui voudraient faire bénéficier leurs enfants des différents avantages qu'offrent les terrains de jeu durant l'été, sont priés de les faire inscrire dès l'ouverture.

Les paroisses du Précieux-Sang, de Saint-Joseph, du Sacré-Coeur, de N.-D.-du-Très-St-Sacrement, de N.-D.-du-Rosaire, de l'Assomption et du Christ-Roi ont leur propre terrain de jeu. La plupart reçoivent les enfants l'avant-midi et l'après-midi et plusieurs offrent l'avantage d'une piscine.

Un O.T.J. central dirigé par les présidents des O.T.J. de chaque paroisse s'occupe de l'organisation générale des terrains de jeu de la ville. Les jeunes abonnés de chaque terrain sont confiés à trois moniteurs et trois monitrices, quelque-fois davantage. Plusieurs parmi ces moniteurs ont suivi des cours donnés soit par la Fédération des loisirs de St-Hyacinthe, soit par l'Ecole de formation des moniteurs de la province. Trois ont suivi le cours de 2e année de cette école et détiennent un diplôme en loisirs décerné par l'Université Laval. Une session d'études de 50 heures qui fut suivie par 80 garçons et filles des diocèses de Saint-Hyacinthe et de Saint-Jean se termine aujourd'hui au patronage Saint-Vincent-de-Paul.

On ne s'occupe pas que du développement physique et intellectuel des jeunes qui fréquentent le terrain de jeu, au détriment de leur formation morale et religieuse. Un aumônier prend contact avec les jeunes et une messe communautaire est inscrite au programme de la semaine.

Le thème adopté par les terrains de jeu, cet été, est: "terrain de jeu, cité de joie". Chaque semaine apportera un thème particulier qui aidera à mieux concrétiser le thème général et vers lequel convergera l'ensemble des activités. Après la sécurité, le bon esprit et l'entraide, la nature, le Fils de Dieu, le jeu et la famille feront l'objet d'études et d'efforts spéciaux.

Juillet, le mois du Précieux Sang

Comme pour les années précédentes, les exercices publics du Mois du Précieux Sang débuteront, le soir du 1er juillet, par un pèlerinage spirituel en souvenir des Sept Effusions du Sang rédempteur et se poursuivront tous les soirs: la semaine, à 7 h. 30; le dimanche, à 4 h. 30 p.m. Le Saint-Sacrement sera exposé durant toute la journée du dimanche 10 juillet. Le 31, la messe sera chantée aux intentions des amis et bienfaiteurs du monastère et en action de grâces pour les faveurs obtenues durant le mois.

Cours de mirage et classification à l'Ecole de médecine vétérinaire

Pour la 10e année consécutive, des cours spéciaux sur la préparation et la mise sur le marché des produits avicoles, se donnent actuellement à l'Ecole de Médecine vétérinaire de la province de Québec, à Saint-Hyacinthe.

Ces cours ont été rendus possibles grâce à la coopération des Divisions de l'Aviculture des Ministères provincial et fédéral de l'Agriculture (Service des Marchés), en collaboration avec le Ministère provincial du Bien-être social et de la Jeunesse et le ministère fédéral du Travail.

L'enseignement a été confié à:

MM. L.-J. Maltais, inspecteur-surveillant, de Montréal;
François Planté, inspecteur-senior, de Montréal;
Adrien Varin, inspecteur-senior, de Québec;
Adrien Dumaine, instructeur avicole, de St-Hyacinthe;
Lionel Choquette, inspecteur avicole, de Trois-Rivières;
Daniel Bérubé, inspecteur avicole, de St-Hyacinthe, directeur.

Prennent part à ces cours:

MM. Arthur Arsenault, St-Ours, comté de Richelieu;
Léandre Proulx, St-Ours, comté de Richelieu;
Normand Bédard, Arthabaska;
René Boutin, St-Gilles, comté de Lotbinière;
C.-Eugène Breton, St-Benoit, comté de Beauce;
Roland Ethier, Louiseville, comté de Maskinongé;
Charles Joyal, St-François-du-Lac, comté d'Yamaska;
Pierre Lépine, St-François-du-Lac, comté d'Yamaska;
Berthier Lessard, St-Georges-Est, Sta, comté de Beauce;
André McDiarmid, Ste-Philomène, comté de Châteauguay;
Lucien Pétrin, St-Marcel, comté de Richelieu;
Christian Poirier, St-Félix-de-Valois, comté de Joliette;
Paul Ramsey, Victoriaville, comté d'Arthabaska;
Marcel Smith, St-Félix-de-Valois, comté de Joliette;
Denis Mailloux, Rivière-du-Loup;
Gilles Parent, Rimouski;
Maurice Côté, Shawinigan-Sud;
Jean-Paul Laliberté, Bonsecours, comté de L'Islet;
André Lefebvre, St-Anselme, comté de Dorchester;
Magella Ferland, Québec;

Mmes Ghislaine Laforest, Jonquière, comté de Chicoutimi;
Rita McDiarmid, Ste-Philomène, comté de Châteauguay;
Clément Richard, St-Liboire, comté de Bagot;

Mlles Gaétane Bélair, Arthabaska;
Dolorès Dion, Québec;
Lucille Forget, St-Paul, comté de Joliette;
Claude Heine, St-Liboire, comté de Bagot;
Denise Laliberté, Honfleur, comté de Bellechasse;
Raymonde Laliberté, Honfleur, comté de Bellechasse;
Pierrette Lefebvre, St-Basile-le-Grand, comté de Chambly;
Diane Lépine, St-Liboire, comté de Bagot;
Monique Plourde, St-Pascal, comté de Kamouraska;
Pierrette Roy, Ste-Claire, comté de Dorchester;
Marie-Paule Lussier, St-Damase, comté de St-Hyacinthe;
Anny Marcelle Vrancken, R.R. No 2, St-Hyacinthe;
Lise Trépanier, Rimouski.

Les leçons théoriques et pratiques comprennent: 1) Le choix des meilleures races de volailles pour la production des oeufs; 2) Les lois de la génétique appliquées dans les croisements; 3) Les nouvelles méthodes de production et de conservation des oeufs de qualité; 4) Les façons de mirer et de classer les oeufs pour en déterminer leur valeur marchande; 5) L'étude des plans de décoquillage, les épreuves bactériologiques pour déterminer la qualité du produit et la présentation au commerce; 6) La fabrication et la vente des oeufs en poudre.

Ces cours ont rendu, par le passé, et rendent encore, aujourd'hui, de très grands services à la classe agricole et surtout aux aviculteurs de la province de Québec, qui bénéficient largement des connaissances acquises par ceux qui les ont suivis.

Plusieurs membres du 6e Bataillon sont inscrits à des cours spéciaux au camp de Valcartier et Ste-Thérèse

Une cinquantaine de membres du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment, dont le quartier-général est situé à Saint-Hyacinthe, sont inscrits aux cours organisés par le Département de la Défense nationale, à Valcartier, non loin de Québec.

Ces cours s'adressent aux recrues, aux miliciens, aux sous-officiers de même qu'aux officiers. Ils portent sur la signalisation, la détection des radiations, la mécanique, et sur l'administration. Echelonnés sur une période de deux mois, juillet et août, ils fourniront l'occasion aux membres du 6e Bataillon de se qualifier à divers postes au sein de l'unité de milice de Saint-Hyacinthe.

De plus, six officiers supérieurs sont inscrits à des cours spéciaux qui leur permettront d'accéder dans l'avenir à des responsabilités de premier plan. Ce sont les majors Laurent Chapdelaine et C.A. Roy, de même que les capitaines Robert Colette, Emile Martel, Jacques Nichols et Jean Brodeur. Ces cours auront lieu prochainement à Sainte-Thérèse-de-Blainville, non loin de Montréal.



Le Dr Lucien Touchette, chirurgien-dentiste, de cette ville, fils de M. et Mme E. Touchette, vient d'être diplômé par l'Université de Montréal. Le Dr Touchette, qui fit ses études classiques au Séminaire de Saint-Hyacinthe, est maintenant établi à Gatineau.

Ces nouvelles sont communiquées par le lieutenant-colonel Jean-Paul Brault, CD, commandant du 6e Bataillon du Royal 22e Régiment, à Saint-Hyacinthe.

On rend hommage à la Philharmonique

Invitée par la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, la Société Philharmonique de St-Hyacinthe a ouvert, malgré une température inclémente, le grand défilé national qui eut lieu, le 24 juin, dans la métropole.

Ses drapeaux et son corps de tambours en tête, elle défila devant l'estrade d'honneur en entonnant notre hymne national et fut acclamée comme elle le méritait, étant l'une des rares fanfares qui avaient tenu à prendre place dans le défilé malgré la pluie.

Le soir, au Forum, elle fut appelée à ouvrir le gala, sous la direction du professeur P.-E. Cantin, et accompagna la farandole des équipes de folklore. A la deuxième partie du programme, le maître de cérémonie lui souhaita un heureux anniversaire, à l'occasion de ses 80 années de fondation et fit part à l'assistance que la Clique Alouette du Patro Laval de Québec était désireuse de se joindre à la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal pour rendre hommage à l'une des plus vieilles fanfares de la province. Le fameux corps de clairons vint se placer au centre du Forum, puis encerclé par les membres de la Philharmonique, il exécuta le "Happy Birthday to You". Les deux corps réunis entonnèrent ensuite la marche "Georgia".

Ce premier gala national qui se termina à une heure avancée de la nuit connut un éclatant succès. Il avait été organisé conjointement par le poste de radio C.J.M.S. et la Société St-Jean-Baptiste de Montréal dont M. Ulderic Lafrance est le directeur en chef.

On sait que M. Adrien Ringuet, secrétaire de la Société Philharmonique, fait partie du Comité de coordination des thèmes musicaux pour le défilé du 24 juin et en est même le vice-président.

Secrétaire bilingue demandée

Pour assister un président de compagnies.

Conditions: — Avoir une expérience d'au moins dix ans dans le travail général de bureau.
Etre apte à composer lettres françaises et anglaises.
Connaitre l'administration des affaires.
Avoir de l'initiative, de l'ambition et de l'intérêt.
Position permanente - Bon salaire - Protection assurance groupe - vie et maladie.

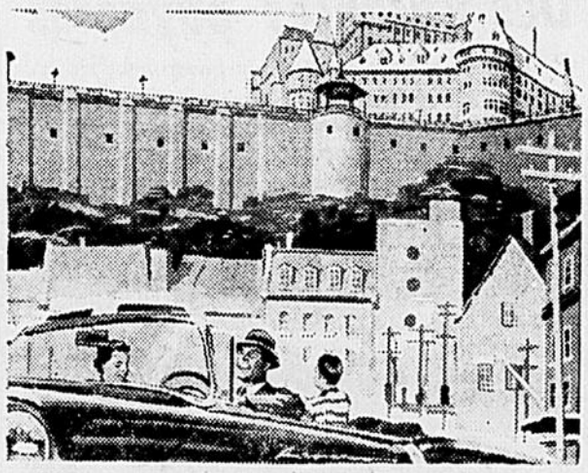
Solliciter une entrevue par lettre en donnant les qualifications à: René Desjardins, 1626, rue Des Cascades, St-Hyacinthe, Qué.

SUR L'EAU AVEC CHAMPLAIN...
il y a plus de 350 ans



1603 ... Samuel de Champlain remonte le majestueux St-Laurent ... passe au large de Tadoussac ... contourne l'Ile d'Orléans ... et se rend jusqu'au Cap Diamant où il devait plus tard fonder la forteresse de Québec... Proposez-vous de visiter le berceau du Canada français cet été... Allez visiter la vieille capitale avec ses rues étroites et pittoresques, ses portes historiques... l'université Laval ... l'Ile d'Orléans ... les belles chutes Montmorency.

SUR LA ROUTE AVEC CHAMPLAIN... *aujourd'hui!*



NOUVELLE HUILE CITADEL H.D.
GRAISSES APPROUVÉES
ESSENCES 3X ET 4X
SERVICES "EXTRA" CHAMPLAIN

N.B. — Pour amuser les jeunes, demandez une trousse d'explorateur gratuite à votre vendeur Champlain.

Explorez avec
CHAMPLAIN



A L'HOTEL OTTAWA
de Saint-Hyacinthe
SAMEDI, LE 2 JUILLET '60
Spectacle de choix

Mettant en vedette:

ANDRE ROC
Chanteur très populaire. Etoile de la télévision, de la radio, du disque et du cabaret.

GIGI SIMON
Jolie et dynamique chanteuse et animatrice.

SULTANA
Acrobate extraordinaire dans des numéros sensationnels.

MARLENE DAVIS
Charmante danseuse de genre

RAY LALIBERTE et son orchestre.

VENDREDI SOIR LE 1er JUILLET '60
SPOT DANCES
Nombreux prix aux gagnants
N'oubliez pas le tirage de notre gros lot tous les vendredis
CETTE SEMAINE $150.00 A GAGNER

SAMEDI SOIR LE 9 JUILLET '60. EN VEDETTE:
PIERRE ROBYN
Chanteur de grande renommée. Etoile de la radio, de la télévision, du disque et du cabaret.

SPECTACLES: Deux spectacles tous les samedis soirs 9 h. 45 p.m. et 11 h. 30 p.m.
DANSE: Tous les soirs avec orchestre et artiste invité
TOUS LES DIMANCHES: MIVILLE BOIS à l'orgue

Visitez la salle à manger de l'HOTEL OTTAWA, où vous attendent:
- La délicieuse cuisine du "CHEF"
- Le service courtois et distingué de nos charmantes serveuses
- L'atmosphère agréable et hospitalière de la maison

PLACE DU MARCHE TEL. PR. 4-5351

Nous vous recommandons l'achat
DES OBLIGATIONS 5½%
du
VILLAGE de SAINT-CÉSAIRE
(comté de Rouville)
Echéances en série du 1er juin 1961 à 1970
En coupures de $500.00 et $1,000.00
au prix de 100. et l'intérêt couru pour rapporter 5.50%

Nous n'hésitons pas à vous recommander ces obligations car elles sont de toute sécurité et facilement négociables.

Vous pouvez placer vos commandes par téléphone longue distance, à nos frais, ou en passant à nos bureaux situés à

1626, rues des Cascades Saint-Hyacinthe PR. 4-5316-17
266 ouest, St-Jacques, MONTREAL VI. 2-7977-78

DESJARDINS, COUTURE INC.
Membres de l'Association des Courtiers en Valeurs du Canada

Le Clairon Maskoutain

Journal hebdomadaire publié à Saint-Hyacinthe et qui paraît chaque jeudi.
Imprimé au numéro 434 est, rue Notre-Dame, Montréal,
par l'IMPRIMERIE POPULAIRE

Directeur : **Yves Michaud**, Nouvelles : **Marcel Therriault**
Publicité : **Gérard Côté**, Sports et Photos : **J.-G. Brodeur**

L'abonnement est de $3.00 par an, ou $7.50 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de Journaux au prix de 10c l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement. (Livraison par camelot)

Il faut nettoyer d'abord... pour ensuite...

Reconstruire la cité politique

Sept jours à peine se sont écoulés depuis que le parti de l'Union nationale a été défait à l'élection générale dans la province de Québec, et que le parti libéral dirigé par l'hon. Jean Lesage a reçu la confiance de l'électorat.

Sept jours qui nous ont permis cependant de faire le point sur la situation politique et de juger dans une perspective un peu plus sereine et moins embrouillée, les problèmes auxquels le Parti libéral du Québec a à faire face au moment précis où il se destine à assumer les rênes du pouvoir.

La tâche apparaît immense, presque inhumaine. Seize années d'administration de l'Union nationale ont créé chez nous un climat politique malsain. La démocratie a été malmenée, bafouée, prostituée à tous les intérêts; un silence complice a entouré les transactions les plus indécentes et les plus malhabiles, pour ne pas dire plus; des hommes habiles à manier le mensonge comme Daniel Johnson, ont réussi pendant des années à chloroformer une bonne partie de l'opinion publique; bref, les seize années d'administration de l'Union nationale ont amené ce phénomène grave de la dévaluation de la politique au Canada français et le pourissement systématique des structures démocratiques.

Il faut en premier lieu tout nettoyer, de la cave au grenier, pour employer une expression de chez nous qui ne manque pas de saveur "faire maison nette", de telle sorte que le grand vent de la libération annoncé par M. Lesage balaye automatiquement les poussières et les résidus d'un régime qui aura pour beaucoup contribué à l'affaiblissement de notre sens démocratique et au refoulement de nos libertés, individuelles et collectives.

M. Lesage et ses collaborateurs ne sont pas invités à une partie de plaisir, ou à un grand jeu, mais à la colossale entreprise de la reconstruction de la cité politique, toujours imparfaite hélas!, toujours à rectifier, à remodeler. La cause est gigantesque, aussi bien en fonction des problèmes à régler dont le nombre est grand, qu'en raison des obstacles formidables et imprévisibles que le triste héritage de l'Union nationale aura semés sur la route du progrès.

Le problème de la reconstruction de la cité politique au Québec se pose donc à l'origine en termes de démolition de ce qui fut trop longtemps la honte et le déshonneur de la vie publique au Canada français. Démolition de ce système de patronage et de favoritisme qui a atrophié la conscience populaire à tel point que l'on était rendu à accepter les pires infamies et à supporter sans maugréer, ou presque, que des hommes constitués en autorité viennent ouvertement provoquer l'opinion publique avec un sang-gêne incroyable. Le cas n'est pas si lointain, pour ne citer qu'un exemple, d'un discours prononcé par l'Hon. Ernest Benoit, conseiller législatif, à la convention de l'Union nationale dans le comté de Saint-Hyacinthe, dans lequel ce dernier menaçait les électeurs de notre comté s'ils osaient voter contre le candidat ministériel.

Oui, il était temps que tout cela change. A commencer par les discours-crachats du député de Bagot, Daniel Johnson, en passant par le système maudit de patronage, pour en finir par l'impunité dont bénéficiaient les "honnêtes travailleurs d'élections" de l'Union nationale.

Il était temps également que l'opinion publique mette fin à ce régime qui forçait dans plusieurs cas les fonctionnaires au service du peuple, à se mettre au service des candidats de l'Union nationale en période électorale tout particulièrement.

Des enquêtes sérieuses et bien menées établiront les responsabilités des fonctionnaires de la province, policiers provinciaux ou autres, qui ont forfait à l'honneur en agissant comme agents d'élection ou organisateurs politiques de l'Union nationale. Ceux qui seront trouvés coupables, avec preuves à l'appui, devront être immédiatement rayés des cadres de l'administration publique. Il ne saurait y avoir, il ne peut y avoir de pardon. La loi du service civil est formelle; un fonctionnaire de l'Etat, payé à même les deniers publics, s'il a pleine et entière liberté de voter selon sa conscience, ne doit pas se river au char d'un parti politique. Cela vaut pour les libéraux, comme pour l'Union nationale ou pour les conservateurs.

Si l'enquête qui sera vraisemblablement menée sur les agissements de la police provinciale durant la dernière élection et les autres, prouve que dans l'ensemble, celle-ci était au service de l'Union nationale avant d'être au service du peuple, personne ne devrait être surpris de voir ce corps de police dislogué, pour être remplacé par un autre, totalement à l'abri de l'ingérence politique.

La première tâche du cabinet Lesage, avant même celle impérieuse de la réalisation du programme politique du Parti libéral du Québec, est le grand nettoyage qui s'impose à tous les échelons de l'administration provinciale. Il ne servira à rien de construire sur les mêmes bases vermoulues, pourries par l'injustice et le favoritisme.

Une nouvelle ère politique, a-t-on dit, s'ouvre pour la province de Québec. Elle sera réellement celle de la libération et de la restauration de nos principes démocratiques, à la seule condition de bâtir sur du neuf et du solide.

M. Lesage, les membres de son futur cabinet et la grande majorité des députés élus du Parti libéral, forment une équipe du tonnerre. Nous avons toutes les raisons de croire qu'ils donneront le coup de barre dans la bonne direction, malgré vents, tempêtes et marées.

Yves MICHAUD

La... douceur n'y était pas!

Le moins que l'on puisse dire c'est que dans les propos tenus par un jeune avocat de cette ville à la veille de l'élection générale dans le comté de Saint-Hyacinthe, "la... douceur n'y était pas".

Orateur au ralliement politique tenu au Parc Dessaules en faveur du candidat de l'Union nationale, M. Gilles Chartier, l'avocat en question s'est permis de dégobiller sur la personnalité de M. René Saint-Pierre. Des centaines de personnes qui étaient présentes sur les lieux de l'assemblée, se sont dites révoltées des propos de bas étage tenus par l'orateur. A telle enseigne que l'on n'en finit plus de parler de cet incident, selon plusieurs, fort préjudiciable au résultat de la votation en ce qui concerne le candidat de l'Union nationale.

Il nous est impossible d'évaluer avec justesse le tort qu'ont pu causer à M. Chartier les propos tenus en sa présence au parc Dessaules. Mais une chose demeure certaine; l'opinion publique de Saint-Hyacinthe n'a pas goûté les injures, gratuites cela va sans dire, lancées sur la personne de M. Saint-Pierre.

On aurait reproché au député du comté de Saint-Hyacinthe, son passé d'homme public, et quelques-unes de ses affinités à divers mouvements religieux de notre ville. Ainsi le fait pour M. Saint-Pierre d'être décoré de la médaille Bene Merenti, d'être commissaire civil de l'oeuvre des fabriques du diocèse, en plus d'avoir été Grand Chevalier du Conseil 960, dans l'esprit de celui qui parla avec tellement de ridicule, qualifiait M. Saint-Pierre de "rongeux de balustre".

L'expression est du jeune avocat dont il est question depuis le début de cet article. Elle semble tirée du vocabulaire du confrère Harry Bernard, lequel traita M. Saint-Pierre d'hypocrite à plusieurs reprises depuis le début de la campagne électorale.

Le feu, l'ardeur et l'enthousiasme d'une campagne politique excusent bien des choses et des écarts de langage. Mais il y a tout de même des limites ! Les gens de bonne éducation savent s'arrêter aux frontières du respect de la personnalité de leur adversaire.

Ceux qui ont suivi M. Saint-Pierre au cours de la dernière campagne électorale peuvent lui rendre témoignage que jamais il prononça des paroles déloyales ou même disgracieuses, à l'endroit de ses adversaires. Selon toute évidence il en fut de même de M. Chartier.

Il est malheureux, qu'au moment même où s'achevait la campagne électorale, un orateur à la solde de l'Union nationale, ait à ce point manqué de politesse et d'élémentaire éducation à l'endroit de M. Saint-Pierre. Le premier à le regretter fut peut-être M. Chartier mais le mal était fait.

L'Union nationale, si elle existe encore dans quelques années, devrait empêcher ses tenants de glisser sur des pelures de bananes au poteau d'arrivée. Qu'elle se dise bien surtout que les crachats lancés sur M. Saint-Pierre, un homme public de grande dignité, retombent fatalement sur elle et sur ses supporteurs.

C'est la loi de la justice immanente, comme dirait l'autre...

Y. M.

TRIBUNE LIBRE

Instrument au service du public, LE CLAIRON MASKOUTAIN tient la liberté d'opinion et d'expression comme un des droits les plus sacrés de la personne humaine. Il offre à tous les citoyens, désireux de faire connaître leurs points de vue sur les problèmes de l'heure, l'hospitalité de ses colonnes.

Une absence déplorable

Monsieur Yves Michaud,
Directeur,
Le Clairon Maskoutain

Cher monsieur,

Voudriez-vous faire parvenir ma lettre au président de la Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe.

J'ai remarqué avec beaucoup de mécontentement l'absence de notre Philharmonique au défilé de la Saint-Jean-Baptiste. L'absence de la Philharmonique n'est nullement justifiable étant donné que le défilé de Montréal avait lieu le 24 juin.

La Société a bien représenté notre ville au défilé de Montréal mais c'est à la population de Saint-Hyacinthe que la Philharmonique doit avant tout une reconnaissance. Ce n'est pas la population de Montréal qui a répondu à l'appel de la souscription lancée dernièrement par la Philharmonique locale, mais c'est la population de Saint-Hyacinthe. Plusieurs personnes ont été déçues de l'absence de la Philharmonique du défilé de Saint-Hyacinthe.

Je demande donc au président de la Société Philharmonique de bien vouloir donner les raisons de l'absence de la Société, au défilé de notre ville, si c'est possible de le faire.

(signé) Jean-Claude Bolduc,
Saint-Hyacinthe.

Daniel Johnson, propagandiste du "Clairon" dans Bagot...

St-Hugues, le 27 juin 1960

M. Yves Michaud,
directeur,
"Le Clairon Maskoutain."

Cher monsieur,

Après la publicité que Daniel Johnson vous a faite dans le comté de Bagot, je viens vous demander un abonnement d'un an à votre journal "Le Clairon Maskoutain."

J'ai bien aimé votre discours, samedi, le 18 juin, à Acton Vale, et vous félicite du travail que vous faites.

Bien à vous,
Gaston FONTAINE,
4e Rang, St-Hugues,
comté de Bagot.

Lettre d'Ottawa

LA SCÈNE FÉDÉRALE

La Session Fédérale
Notre gouvernement tory a commis un geste colonial

Ottawa — Le gouvernement conservateur d'Ottawa vient de commettre un geste rétrograde et colonial, quand il a décidé de recourir à un parlement étranger, celui de Londres, pour légiférer à la place du gouvernement d'Ottawa. Il s'agit d'un amendement à la loi des juges, afin de fixer leur retraite à 75 ans.

C'est un député du Québec, M. Alexis Caron, de Hull, qui a soulevé ce point avec beaucoup d'énergie et des données historiques abondantes sur notre constitution, lors du débat sur l'amendement à la loi des juges. Le député regrette infiniment que le gouvernement tory retourne en arrière, en invitant Londres à légiférer pour nous, comme si nous étions une colonie.

D'autres députés avaient, avant lui, et depuis longtemps, soit M. Louis St-Laurent lui-même, en 1949, réclamé le rapatriement de notre constitution, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, qui est encore à Londres, parce que M. Maurice Duplessis, au nom de l'autonomie provinciale, a refusé le rapatriement.

Il est bien entendu que le fédéral n'amenderait jamais la constitution dans les problèmes de juridiction exclusivement provinciale, sans consulter les provinces, mais feu Maurice Duplessis avait peur, et il jouait amplement la note autonomiste.

M. Caron a, dans son exposé, établi que c'est aller de l'arrière que de demander à Londres d'amender notre loi, alors que nous pouvons le faire nous-mêmes, ici à Ottawa, puisqu'il s'agit d'un problème exclusivement fédéral. Car si le fédéral a le droit de nommer les juges des cours supérieures, il a automatiquement le droit de les mettre à la retraite. Et, dit le député de Hull, nous possédons notre autonomie depuis le traité de Westminster, en 1931. C'est M. King qui avait, avec Ernest Lapointe, dès 1927, préparé la voie à la signature de ce traité sur l'autonomie.

M. Diefenbaker a donc, avec le ministre de la justice Fulton, posé un geste timide et rétrograde, affirme M. Caron.

C'est sir Wilfrid Laurier, qui en 1897, a réclamé de Londres plus de latitudes aux dominions pour leur plein épanouissement. Le mouvement s'est poursuivi à travers tous les premiers ministres subséquents : l'élan avait été donné. Il serait long de refaire cette histoire constitutionnelle, même si M. Caron l'a ébauchée de façon brillante.

Au cours de la semaine écoulée, une foule de sujets ont été abordés par les libéraux de l'est du pays, soit dans les nombreux comités ou à la Chambre. Mentionnons, de façon sommaire, l'immigration, avec M. H.-J. Robichaud, de Gloucester, N.-B.; M. Léon Crestohl, de Cartier, qui en avait déjà parlé avec compétence la semaine précédente, et plusieurs autres dont M. Lionel Chevrier de Laurier; enfin les mines, avec M. A. Dumas, de Villeneuve.

Nuisance à Montréal

Les environs de l'aéroport de Dorval sont infestés de bruits étrangers la nuit, et l'on dort mal, à cause des vols nocturnes des avions à réaction, qui font un tapage du tonnerre, alors que pas nécessaire. M. Guy Rouleau, de Dollard, a plaidé la cause de Ville St-Laurent, auprès du ministre des Transports. M. George Hees, a dit qu'il ferait son possible pour recevoir le conseil de ville de St-Laurent, qui avait des plaintes à déposer, les délégués ayant à leur tête Me Marcel Laurin, le maire. M. Rouleau insiste pour obtenir la tranquillité nocturne des citoyens de Ville St-Laurent.

Encore les postes

Au cours de la semaine, l'étude des crédits du ministère des Postes est revenu à la surface. Et des députés du Québec qui n'avaient pas encore eu l'occasion d'intervenir, se sont bien mêlés à la discussion. Le député de Hull, M. Caron, a réclamé des augmentations de salaires et des rétroactivités pour ces fonctionnaires qui sont les plus mal payés par l'Etat, en raison de leur lourd travail. Ils sont les oubliés du service civil, dit M. Caron, qui a aussi réclamé des améliorations dans toute la région du Hull et Gatineau, où le service est matériellement insuffisant. M. Azellus Denis a demandé du bilinguisme à des endroits canadiens-français. M. Armand Dumas a fait la bataille en faveur de l'industrie minière.

La gratuité des manuels scolaires

Les commissaires d'écoles de la ville de Saint-Hyacinthe ont adopté, quelques jours avant le résultat de l'élection provinciale dans la province de Québec, le principe de la gratuité complète des manuels de classe dans toutes les institutions relevant de la Commission.

Leur geste n'est pas diminué malgré le fait que dans le programme politique du Parti libéral du Québec, porté au pouvoir mercredi dernier, la gratuité des manuels scolaires est un des premiers chapitres du manifeste libéral.

Il reste, que dès l'ouverture des classes dans la ville de Saint-Hyacinthe, en septembre prochain, les parents pourront bénéficier de cette mesure depuis longtemps réclamée par l'opinion publique.

Peut-être pourrions-nous blâmer la lenteur des membres de la Commission scolaire à adopter cette mesure, mais il demeure qu'en fin de compte, ils ont finalement obéi aux pressions de l'opinion. C'est une victoire de la volonté populaire, symptomatique de l'éveil démocratique chez nous.

La gratuité des manuels de classe mise en vigueur par la Commission scolaire locale aura pour effets immédiats de libérer les parents peu fortunés d'une servitude économique fort gênante, surtout pour les familles nombreuses.

Comme quoi il ne faut jamais désespérer malgré la solitude et l'incompréhension. Tôt ou tard les résultats se font sentir.

Y. M.

Autour et Alentour

La richesse viendra-t-elle EN FOUILLANT..?

par Georges HENDRIX

Il fut un temps, mais c'était sans doute à une époque très reculée, où l'on pouvait attendre la fortune en dormant. N'était-ce pas plutôt une légende que faisaient courir les paresseux pour se donner un alibi ? Aujourd'hui, il semble bien que, malgré toutes les occasions qui s'offrent au dieu Hasard, les fortunes toutes faites du jour au lendemain restent encore très rares. Il se trouve même des sceptiques pour laisser entendre que cette petite divinité, aveugle et mal inspirée, ne s'arrête jamais devant les maisons de peu d'apparence...

Par contre, il paraît encore possible, à l'heure actuelle, de recevoir un sourire de dame Fortune si l'on veut se donner la peine d'aller à sa rencontre. Il est vrai qu'elle fixe ses rendez-vous dans de bien curieux endroits : tantôt chez un brocanteur, tantôt dans un grenier, une cave ou une remise. Il arrive même que, couverte de guenilles, elle guide ses amants de poubelle en poubelle pour faire briller soudain à leurs yeux quelque pièce rare qu'on fera payer d'autant plus cher à l'amateur qu'elle n'a rien coûté, sinon la peine de la découvrir.

Aussi, voit-on se multiplier aujourd'hui une race nouvelle de prospecteurs qui pensent que le riche filon ne se découvre pas nécessairement au compteur Geiger. Autrefois, seuls quelques antiquaires se livraient à ces recherches, mais ils s'intéressaient surtout aux meubles d'époque et à quelques babioles — boîtes à musique, automates, poupées, porcelaines — dont les mines sont presque épuisées. L'industrie du faux s'est d'ailleurs perfectionnée à tel point qu'elle fait assez bien illusion aujourd'hui pour satisfaire les clients ordinaires.

Si l'antiquaire d'autrefois jetait un regard blasé sur quelque croûte empoussiérée, c'était bien souvent par ruse, pour feindre de n'accorder au fauteuil sur lequel elle était posée qu'un maigre intérêt. Aujourd'hui, on peut se demander si le prospecteur de grenier, usant d'astuce, ne montre pas un enthousiasme immodéré pour le fauteuil à seule fin d'emporter la toile pour une bouchée de pain. Cela devient évidemment plus difficile de jour en jour, car qui n'a pas entendu parler de ces découvertes sensationnelles qui ont ramené sous les yeux éberlués des collectionneurs des Tintoret, des Rubens, des Véronèse ou des... Stradivarius. C'est à croire que les amateurs d'art d'autrefois étaient bien distraits, ou qu'ils n'avaient aucun goût pour envoyer dans les limbes, du grenier des chefs-d'oeuvre que les particuliers et les musées se disputent maintenant à coups de gros chèques.

Aussi, ne pourrions-nous trop vous recommander, si vous avez la chance, en retournant au pays natal, d'y retrouver quelque vieille maison qui aurait échappé au zèle des fouilleurs, de jeter, à tout hasard un petit coup d'oeil sur tout ce qui pourrait ressembler à un portrait de famille, à quelque vierge à l'enfant ou même — sait-on jamais — à un coucher de soleil sur la mer. Muni de votre trouvaille, vous irez au plus tôt la soumettre à un expert en peinture. Peut-être ne vous laissera-t-il aucun espoir, mais ne vous découragez pas. Il s'en trouvera un autre pour laisser entendre qu'il connaît un "amateur" qui s'intéresse plus particulièrement aux petits maîtres du dix-huitième ou aux primitifs. En nettoyant soigneusement la toile, il serait bien extraordinaire qu'on ne vit pas apparaître une signature intéressante.

Vous serez certainement tenté alors de l'accrocher à la place d'honneur dans votre salle à manger. Erreur fatale : tous vos visiteurs penseront qu'il s'agit là d'une copie...

Appendice inutile

Cet organe apparemment inutile appelé appendice cause souvent un trouble grave qui peut être mortel si l'organe s'enflamme. Cet état porte le nom d'appendicite. Des crampes ou une douleur sourde à l'abdomen, accompagnées de nausées, avec élévation de température en sont habituellement les symptômes. Lorsque ces conditions surviennent, il faut appeler un médecin immédiatement. Il ne faut donner ni aliments, ni breuvages, ni médicaments et n'appliquer ni froid ni chaud sur l'abdomen. On recommande au malade de se reposer tranquillement jusqu'à l'arrivée du médecin.

Nouvelle initiative des Editions Fides : collection ALOUETTE

Les Editions Fides tiennent à conserver leur titre de Maison d'édition la plus dynamique du Canada français". Après avoir lancé, il y a environ 3 ans, la collection "Classiques canadiens", elles viennent de prendre une nouvelle initiative appelée, elle aussi, à un grand retentissement: la publication d'une collection en format de poche.

Le but des Editions Fides, en lançant cette nouvelle collection, est de mettre à la portée du grand public, et cela à un prix populaire, des oeuvres d'auteurs canadiens dont la valeur et l'intérêt ont déjà été sanctionnés et pouvant rivaliser, tant au point de vue de la présentation qu'au chapitre des prix, avec les collections européennes similaires.

Alouette — tel est le titre de cette nouvelle collection — la première du genre au Canada français, comprend trois sections: *Alouette bleue* réservée aux romans, biographies et récits; *Alouette blanche*, dans laquelle paraîtront des livres de spiritualité et enfin, *Alouette des jeunes*.

Les volumes de cette collection se présentent sous une couverture fort attrayante, vernie, illustrée en 4 couleurs; quant au prix, il est de $0.50 pour les ouvrages destinés aux jeunes, de $0.75 ou $1.00 pour les autres volumes.

Alouette compte déjà cinq titres: *Menaud, Maître-draveur*, de Mgr Félix-A. Savard et la *Perle au fond du gouffre*, d'Eugène Nadeau, o.m.i., dans "Alouette bleue"; *L'Imitation de Jésus-Christ*, dans "Alouette blanche"; *Prisonniers des casernes* de Guy Boulizon et *Les Habits rouges* de Robert de Roquebrune, dans "Alouette des jeunes". D'autres volumes s'ajouteront bientôt à cette collection qui comptera, à l'automne prochain, une bonne douzaine de titres.

La Collection "Alouette", en vente dans toutes les librairies et aux Editions Fides.

Des Vacances payantes

Profitez de vos vacances pour améliorer votre situation et votre statut social

APPRENEZ

L'ANGLAIS ou L'ESPAGNOL

avec le minimum d'efforts

GRACE A LA METHODE MODERNE EPROUVEE Poly-Glot

au moyen de disques

enregistrés par



HENRI BERGERON
DE RADIO-CANADA

— 3000 phrases et expressions courantes anglaises!
— Progrès rapide.
— Succès assuré.

20 disques — 40 leçons



MIVILLE COUTURE
DE RADIO-CANADA

— Polyglotte bien connu !

Vous apprendra l'Espagnol rapidement, facilement et agréablement.

10 disques — 40 leçons

DISQUES INCASSABLES microsillons Hi-Fi, fabriqués par RCA Victor.

Vous comprendrez et parlerez dès la première leçon ! Adressez ce coupon au bureau le plus près de chez vous.

POLY-GLOT INC.

Québec
425, rue de l'Eglise

Wilfrid Duval,
5205, rue Wilson
St-Hyacinthe

Messieurs,
Sans obligation de ma part, j'aimerais avoir des renseignements sur la méthode POLY-GLOT de conversation anglaise ☐ espagnole ☐ au moyen de disques et sur votre intéressant concours pour 1960.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTE .....
EMPLOI ..... AGE .....

Renseignez-vous sur notre

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

"MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS
B de M

La façon moderne de satisfaire vos Besoins de Crédit Personnels

grâce à un prêt économique de la BdeM comportant une assurance-vie

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Une excursion aux Mille-Iles

A la demande de ses nombreux clients, Mlle G. Corbeil est à organiser une magnifique excursion aux Mille-Iles et à Brockville. Un tour de bateau d'environ cinq heures sera offert aux voyageurs qui pourront admirer les beautés des îles et les somptueuses villas qui y sont construites.

Le départ se fera le 24 juillet, du Grand-Hôtel, à 6 h. 30 a.m., du restaurant Veldo, à 6 h. 45 et du terminus Trans-Québec, à 7 h. 30. Pour toute information supplémentaire, on doit appeler à St-Hyacinthe, PR. 3-1972, et à Otterburn Park, FO. 7-4803. Réservez vos billets dès maintenant.

Dactylographes

- VENDUS
- LOUES
- REPARES



— GROS et DETAIL —

A. LETOURNEAU

Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau
Saint-Hyacinthe
497 HOTEL-DIEU
Tél.: PR. 3-9644

L'Unité mobile à l'Institut des Textiles, le 6

L'Unité mobile qui fait passer les examens requis pour l'obtention d'un permis de conduire sera à Saint-Hyacinthe, pour une journée seulement, le 6 juillet prochain. Elle se tiendra comme d'habitude à l'Institut des Textiles (entrée rue Papineau) et recevra les aspirants de 9 h. à 12 h. a.m. et de 1 h. à 4 h. p.m.

Payez comptant

En payant comptant pour vos achats, vous aurez ce que vous voulez, *quand* vous voulez et *où* vous voulez. Vous pourrez ainsi profiter d'aubaines et de ventes spéciales qu'autrement vous laisseriez passer. N'oubliez pas que vous obtenez jusqu'à $1,000 comptant pour toute raison valable chez HFC et que vous choisissez le mode de remboursement qui vous convient le mieux.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

HFC vous offre plus que de l'argent

Vous recevez	TABLEAU MODÈLE de PAIEMENTS 6 mois	12 mois	20 mois	30 mois
$100	$17.85	$ 9.46	$ 6.12	
250	44.63	23.64	15.29	
400	71.17	37.63	24.27	
500	88.64	46.73	30.01	
600	106.06	55.75	35.69	$25.72
750	132.06	69.21	44.13	31.65
1000	175.34	91.56	58.11	41.45

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HFC HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

J. M. Carette, gérant
1811, rue Cascades — Téléphone PR 4-6405
ST-HYACINTHE

L'élection provinciale dans notre comté

Publicité affreuse, manque d'organisation, faiblesse du candidat : facteurs de la débâcle de L'U.N. dans le comté de Saint-Hyacinthe

par YVES MICHAUD

On peut dire que dans le comté de Saint-Hyacinthe, l'Union nationale a non seulement mordu la poussière, mais elle a connu une véritable débâcle. La majorité obtenue par M. René Saint-Pierre, sauf erreur, est la plus considérable jamais accordée à un candidat de l'un ou de l'autre parti à une élection générale.

La puissante personnalité de M. Saint-Pierre, la réputation enviable dont il jouit auprès de la population, l'expérience qu'il a acquise dans l'administration de la chose publique ont certes été les grands atouts de la victoire libérale dans le comté de Saint-Hyacinthe. Ce sont là les facteurs positifs du gain retentissant de M. Saint-Pierre.

Mais il y a également d'autres facteurs, négatifs ceux-là, qui ont joué contre le candidat de l'Union nationale, M. Gilles Chartier.

Mal servi par son propre journal, le Courrier de Saint-Hyacinthe, il bénéficia d'une publicité affreuse, orchestrée en tout ou en partie par un vieillard dépassé par les événements, un scribe stérile qui a perdu depuis longtemps la faveur de tous ceux qui possèdent une once de bon sens. Harry Bernard contribua à faire battre le candidat de l'Union nationale en 1956, M. Jacques Bousquet; il se racheta de la belle façon en étant l'un des principaux artisans de la défaite de M. Chartier.

Cette façon de représenter le candidat de l'Union nationale comme "le fils de son père", a laissé dans l'esprit des électeurs passablement de doute sur la valeur personnelle du porte-couleurs, du parti de M. Barrette. Comment les électeurs pouvaient-ils prendre au sérieux cet argument qui n'en était pas un? Harry Bernard n'a pas saisi la naïveté d'une telle propagande électorale. Il a réussi tout simplement à provoquer le fou-rire intérieur d'une bonne partie de la population.

Le dégobillage sur la personnalité de M. Saint-Pierre n'a pas non plus, obtenu les résultats attendus du côté de l'Union nationale. Au contraire, plus les injures pleuvaient dans le "Courrier", plus M. Saint-Pierre gagnait du prestige auprès de la masse. Les variations sur le thème "hypocrite" (une trouvaille de l'ami Harry) sonnaient en cacophonie dans l'oreille des électeurs.

Et nous passons sur cette autre trouvaille du vieux Harry, "le bon garçonnisme" comme il dit, un chef d'oeuvre d'imbécileté comme seul le rédacteur du "Courrier" peut en produire dans ses moments de noire lassitude.

Un manque d'organisation

Outre la publicité affreuse faite autour du candidat de l'Union nationale, le manque d'organisation n'a pas été sans influer sur le résultat du scrutin. Pour autant qu'il est possible de porter un jugement sur l'organisation de l'adversaire, il nous semble que celui-ci s'est servi de méthodes vieilles comme Adam pour solliciter la confiance populaire.

Les "bébelles", les pancartes, les banderoles, les vieux "ford" 26 bariolés de slogans publicitaires ne suffisent pas à capter l'attention des électeurs. Au contraire, plusieurs personnes qui n'étaient pas impliquées ni directement ni indirectement dans la lutte électorale, nous ont signalé ce manque de mauvais goût de l'organisation de l'Union nationale.

Il faut bien comprendre que les gens ne sont plus à l'époque de la ceinture fléchée et des souliers de boeuf. Ils possèdent pour juger des hommes et de la politique des informations précises véhiculées par de puissants moyens d'information: journaux, radio, télévision. Il n'est plus possible de les heurter brutalement par des slogans bébêtes. Nous ne savons pas comment le candidat de l'Union nationale a pu dépenser en "bébelles" de toutes sortes pour sa campagne électorale; "chapeaux d'enfants, miroirs à deux faces, pancartes, etc.", mais il est certain que ce fut de l'argent dépensé en pure perte.

Enfin, si l'on se fie au témoignage de quelques militants de l'Union nationale qui travaillèrent à l'élection de M. Chartier, le manque d'organisation ne s'est jamais démenti tout le long de la campagne électorale. Pas de coordination dans le travail, mauvaise interprétation des instructions, absence de direction, "la machine", comme on dit, a mal fonctionné du début à la fin.

Faiblesse du candidat

Il est vrai que le candidat choisi à la convention de l'Union nationale n'a jamais sérieusement menacé M. Saint-Pierre. M. Gilles Chartier a sans doute certaines qualités, qui n'en a pas, mais il n'a jamais été et ne sera jamais de la trempe d'un homme politique.

"Patroneux" du comté de Saint-Hyacinthe, à un moment de sa vie, il a pensé que ce titre discutable l'autorisait à solliciter la confiance populaire.

Or, le fait d'avoir été en quelque sorte le "député fantôme" du comté pendant quelques années, grâce à la complicité d'un régime en voie de désintégration, l'a considérablement desservi auprès de la population maskoutaine.

D'ailleurs le peuple a porté sur la fonction de "patroneux" à l'élection de mercredi dernier un jugement non équivoque. Dehors de la vie politique, et plus vite que cela, ça presse.

C'était la réponse logique devant les abus d'un régime qui étouffait progressivement le sens démocratique au Canada français.

Danses de folklore avec Les Sorciers

L'équipe de folklore maskoutaine "Les Sorciers" ne chôme pas. Après avoir animé la veillée spéciale donnée à l'arena à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste, les danseurs se rendaient à Granby, samedi, pour participer à une soirée groupant plusieurs équipes folkloriques de la province. Dimanche, ils étaient encore les animateurs de la seconde soirée de folklore qui s'est déroulée à l'arena locale.

Les pratiques régulières du mardi se poursuivront comme à l'ordinaire durant tout l'été. Lorsque la troupe aura terminé ses engagements à l'extérieur, elle reprendra probablement ses activités du samedi soir au Centre Notre-Dame.

Le bureau de direction de la troupe "Les Sorciers" désire remercier la Société Saint-Jean-Baptiste ainsi que tous ceux qui lui ont apporté leur encouragement.



Je remercie tous les électeurs du comté de Bagot qui m'ont accordé leur appui et leur confiance lors de l'élection générale du 22 juin.
Je suis confiant qu'avec le Parti libéral porté au pouvoir par la volonté populaire, la Province de Québec, connaîtra une ère de justice, de paix et de prospérité.

Je veux assurer tous mes concitoyens de Bagot de mon enthousiasme et de mon dévouement à la cause pour laquelle je me suis battu.

L'heure approche où, à l'exemple de la province de Québec, nous libérerons Bagot de ce qui reste du vieux régime de l'Union nationale.

ROGER LABRÈQUE
maire d'Acton Vale
candidat du Parti libéral du Québec
à l'élection du 22 juin.

St-Damase fête la St-Jean par un défilé historique

La Société St-Jean-Baptiste de St-Damase a célébré la fête du 24 juin en organisant un défilé qui a eu lieu dimanche soir dernier.

Les chars, nombreux et décorés par des citoyens de l'endroit, présentaient tous un thème différent. Mentionnons : "le tourisme," de Pierre Gosselin; "les deux copains," de Lambert Hébert; "Jean-de-Brébeuf," de Jean-Maurice Palardy; "Dollard des Ormeaux," de Pierre Gingras; "le pompier," de Jacques Bélisle; "vive les sports," de Jean Gaudette; "Kateri Thekakouita," de Benoit Beauregard; "je me souviens," de Michel Bélisle; "Madeleine de Verchères," de Conrad Gaudette; "Marianne s'en va-t-au moulin," de Daniel et Gilles Pion; "Jeanne Mance," de Mme Germaine Bachand; "le bûcheron," de Pierre et Alain Beauregard; "au bon vieux temps," de Bernard Malo; "l'artisanat," de Vincent Lussier; "la ferme de Jaquot," "salon Louise" et "auto de course," de Louis-Joseph Coiteux, ainsi que "les Indiens du Canada," de Jacques Bélisle.

Une soirée récréative et instructive groupa à la salle paroissiale les représentants de toutes les associations de la paroisse. Une centaine de personnes étaient présentes. M. l'abbé Onésime Beauregard, conférencier invité, parla abondamment du civisme que doit pratiquer tout citoyen. Le président de la Société, M. Ernest Darsigny, de même que l'aumônier, M. l'abbé Albany Beauregard, adressèrent également la parole. Quelques chansons furent interprétées par Mlles Thérèse, Nicole et Hélène Beauregard, MM. Raymond Beauregard et René Blanchette. Une collation fut servie et le chant "O Canada" termina cette soirée patriotique.

Tous les enfants qui avaient pris part au défilé furent reçus à la salle paroissiale où on leur distribua des rafraichissements. M. Jean Gaudette, élève du Séminaire de St-Hyacinthe, avait été le principal organisateur de la réception.

L'Ass. des femmes libérales adresse des remerciements

L'Association des femmes libérales du comté de St-Hyacinthe remercient toutes les personnes qui ont collaboré bénévolement à l'organisation de son récent défilé de mode. Un merci tout spécial est adressé à : M. Raoul Bouchard, pianiste, Mlle Germaine Lapalme, Mlle Adrienne Côté, M. et Mme Aimé Morissette, Mlle Annette Lefebvre, M. Léo Laflamme, Mlle Patricia Marois, Mlle Denise Croteau, Mlle Carmen Côté, Mlle Colette Fontaine, Mme Jean Fontaine, Mme Gabriel Phaneuf, Mmes Guy et Yves Pothier, Michel Dumaine, François Boulais, Louis Langelier, Jean-Guy Brodeur, Louis Beaudry, Sylvio St-Armand, Emile Gendron, Origène Beauregard, Rolland Pothier, Marcel Therriault, Adrien Jodoin, Albert Lussier, Paul Aubin, Laurent Chapdeleine, Laurent Bouthillier, Donat Mongeau, William Tétrault, Clément Fournier, Antonio Gadbois, Laura Messier, Guy Lamoureux, Albany Gauthier et Mlle Louise Robert.

La Chorale Ste-Cécile se rend au lac Georges

La chorale Ste-Cécile, de la paroisse N.-D.-du-Rosaire, s'est rendue au lac George (New-York), vendredi dernier, pour effectuer son excursion annuelle. Les voyageuses firent, sur le lac, un trajet de 35 milles par bateau. Durant leur voyage, elles visitèrent le fort Ticonderoga et s'arrêtèrent aussi à Burlington ainsi qu'à Plattsburg.

Au nombre des excursionnistes, on remarquait : le R. P. Louis-Philippe Fiset, o.p., Mlle Bernadette Phaneuf, présidente, Mme J.-D. Nadeau, directrice, et Mlle Antoinette Richard, organiste.

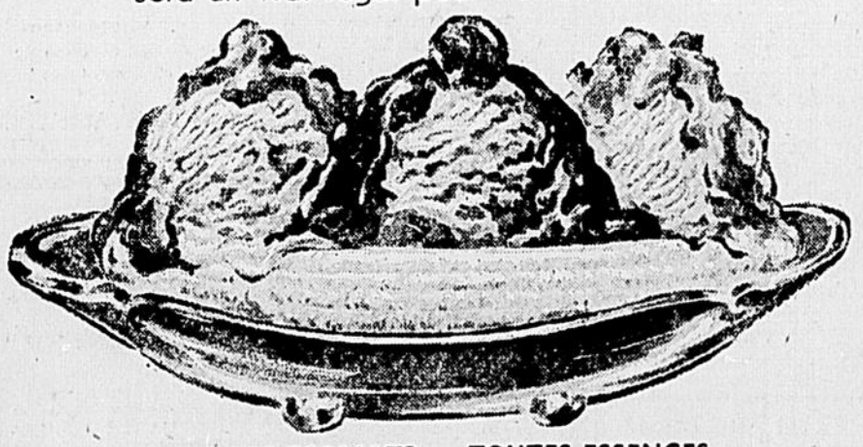
Dimanche dernier, les membres de la chorale prenaient part au dîner qui clôturait les activités pour la saison. Le repas, durant lequel il y eut une distribution de cadeaux, fut servi au Salon Douville. L'aumônier du groupe et la présidente adressèrent une courte allocution.

Les dirigeantes espèrent que les membres reviendront toutes, au mois de septembre, et que les nouvelles participantes seront nombreuses. Pour faire partie de la chorale Ste-Cécile il suffit de passer une court'

Un régal pour toute la famille

La crème glacée "Maskoutaine"

délicieuse et succulente, préparée par nos experts, sera un vrai régal pour votre famille...



— TOUS LES FORMATS — TOUTES ESSENCES —

Pour vos réceptions de noces, familles, bridges, ou pour votre dessert, servez la crème glacée MASKOUTAINE, un produit dont la réputation n'est plus à faire. Chaque fois que vous désirez de la crème glacée, adressez-vous à votre restaurateur.



Buvez le lait pasteurisé et homogénéisé de la laiterie Maskoutaine

préparé dans notre usine de pasteurisation à Saint-Hyacinthe

C'est l'aliment complet, préférable à tout autre breuvage, aussi bien pour les adultes que pour les enfants.

Oui, les enfants se régalent du goût crémeux du lait homogénéisé . . . et sa nourriture si facilement digérée leur fait grand bien. Un lait délicieux, pur, complet, dont toute la crème est également répartie. Servez-en à votre famille chaque jour.

LAITERIE MASKOUTAINE INC.

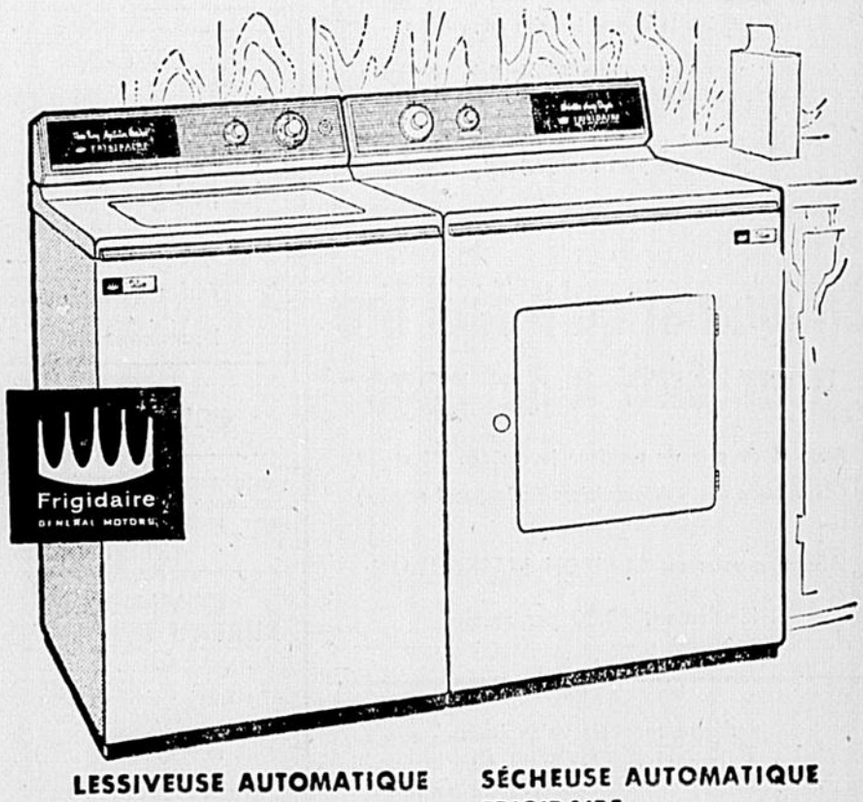
A. Lussier, prop
87, rue Nelson — Tél. PR. 3-9669 — Saint-Hyacinthe

L'ENSEMBLE DE LESSIVE DE LUXE

Frigidaire



vous laisse plus d'heures le jour pour faire autre chose . . . aller ailleurs!



LESSIVEUSE AUTOMATIQUE FRIGIDAIRE

Cette machine de coût abordable vous offre des avantages que vous croiriez réservés aux lessiveuses beaucoup plus dispendieuses!

Seulement $309.00
MODÈLE WDC-60

SÉCHEUSE AUTOMATIQUE FRIGIDAIRE

Toute une cour de soleil dans votre buanderie — sans corde à linge! Un rêve? Non pas, mais une réalité avec cette excellente sécheuse automatique!

Seulement $209.00
MODÈLE DDC-60

POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES
VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI
OU

Southern Canada Power
NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

4010P

Les annonces classées

A VENDRE

PROPRIETE à vendre ou à échanger, située à South Durham, avec commerce de lingerie, à échanger pour propriété dans quartier résidentiel à St-Hyacinthe. S'adresser à PR. 4-4507. JNO-11 jan.

TERRAIN longeant la rivière St-François, de 600' x 150', situé à 5 milles de St-Hyacinthe, à la croisée des chemins de St-Césaire et St-Damase, limité par le ruisseau Cordin. S'adresser à : PR. 4-7232 ou 4-5758. 16-23 juin

COTTAGE de 8 pièces, chauffage central, eau chaude, situé sur le bord de la rivière. Pour informations, s'adresser à : 490, rue St-Pierre, La Providence. 23 juin

MOBILIER de chambre, pour enfants; **MOBILIER** de salon, de trois morceaux; **TAPIS** de salon et feutre, de 9' x 9'; **POELE** électrique "Findlay," de 22 po.; **REFRIGERATEUR**, de 9 pi. cu.; **PIANO** "Gerhard Heintzman; **MACHINE** à laver. Tél. PR. 4-8133, le jour, et PR. 3-9869, le soir. 30 juin

TERRAINS situés dans un nouveau développement, pour construction immédiate. $10 comptant, pas de taxes ni intérêts. Pour informations, appeler à PR. 3-0055. 30 juin

TERRE de 60 arpents, bonnes bâtisses, machinerie neuve, bungalow moderne. S'adresser à M. Alix, 154, Rang Argenteuil, Ste-Madeleine. 30 juin

YACHT "Capri" de Princecraft, 15 pi., avec moteur de 35 c.v. "Johnson," pratiquement neufs. S'adresser à 8540, rue des Cascades. 30 juin

AUTOMOBILE de marque Dodge Regent 1956, 4 portes, deux tons: noir et bleu pâle, radio, chaufferette, pneus blancs, enjoliveurs chromés. Le tout en très bon ordre. Cause de vente: départ pour les Etats-Unis. S'adresser à PR. 4-8056. 30 juin

AUTOMOBILE de marque "Pontiac" '48, quatre portes, en très bon état, avec licences. S'adresser à 12, rue St-Pierre, St-Dominique. 30 juin - 7 juillet

ROBE DE MARIEE, blanche, longue, très propre, grandeur 8-10 ans. Bas prix. Appeler, pour informations, à PR. 3-2874. 30 juin

TERRAIN longeant la rivière St-François, de 600' x 105', situé à cinq milles de St-Hyacinthe, à la croisée des chemins de St-Césaire et St-Damase, limité par le ruisseau Cordin. S'adresser à PR. 4-7232 ou PR. 4-5758. 30 juin - 7 juillet

AUTOMOBILE de marque "Oldsmobile 88," année 1951, à quatre portes. Conditions faciles. S'adresser à 200, rue Duclos. Tél. PR. 4-4375.

COTTAGE, avec 500 pi. de terrain, situé sur le bord de l'eau, 300 pi. d'asphalte, eau chaude, air climatisé, prélarts, porche pour l'auto, situé à un mille du pont Bouchard. S'adresser à 8540, rue des Cascades. 30 juin

A LOUER

LOGEMENT de 5 pièces, cuisine très moderne, planchers linoléum, grandes garde-robes, lingerie, dépense, lavoir au sous-sol, eau chaude, etc. Très confortable. Locataire bien recommandés seulement. S'adresser à : 790, rue Choquette.

GARAGE chauffé pour un nombre limité d'autos, situé à 350, rue Mondor. S'adresser à : 1298, des Cascades, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6407. 12 mai — JNO

APPARTEMENTS meublés, modernes, situés au Bourg-Joli, comprenant salle de bain, chambre-salon, cuisine, eau chaude et électricité. Laveuse, sécheuse automatiques et balcon à la disposition des locataires. S'ad. à : M. Adélard Dutil, 715, rue Ste-Anne, St-Hyacinthe. Tél. PR. 3-9321 ou 3-9008. 12 mai — JNO

Deux bureaux à louer rue Mondor, S'adresser au Dr Léo Benoit, à 585, Mondor, Saint-Hyacinthe. jno

LOCAL situé à 352, rue Mondor, libre présentement. S'adresser à : 1298, des Cascades, St-Hyacinthe. 12 mai — JNO

LOCAL pour bureau, de 2,500 pi. car. de surface. Pour renseignements, s'adresser au nouvel édifice du "Southern Canada Power" et demander M. Kirouac. Tél. PR. 4-5321. J.N.O.

LOGIS-APPARTEMENTS de 2, 3 et 4 pièces, meublés ou non, avec toutes commodités. Pension si désirée. Aussi, chambre et pension. S'adresser à : L. Boucher, 3100, rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807. 2 juin — JNO

LOGIS de 4 apps, situé au 1er plancher, remis à neuf. S'adresser, sur l'heure du diner, ou après 5 heures, à : PR. 3-2969. JNO

LOCAL pour bureau d'affaires, de trois apps, situé sur la place du marché. Prix : $55 par mois. S'adresser à 465, 16e Avenue, St-François. Tél. PR. 3-9333. 30 juin

LOGEMENT de 6½ apps, situé à 3125, rue Girouard, chauffé, eau chaude à l'année, garage. Références exigées. S'adresser à M. Lazare, PR. 4-5521. 30 juin

A VENDRE OU A LOUER

GARAGE à vendre ou à louer, avec poste d'essence, situé sur la rue St-Louis, à St-Joseph. Pour informations, s'adresser à : 1235, rue St-Louis, St-Joseph, le dimanche et le soir seulement. Tél. PR. 4-7539. 23 juin

TERRAIN pour chalet, situé sur le Richelieu, à St-Denis. Aussi à louer ou à vendre, magnifique **CHALET** construit au même endroit. S'adresser à M. L. Chapdeleine, à St-Denis, tél. 19, ou à St-Hyacinthe, tél. PR. 4-5744. 30 juin

DEUX MAISONS situées dans la paroisse Ste-Monique, l'une de 6 apps et l'autre de 3, possédant l'eau courante. Conditions faciles. S'adresser à M. Cyrille Bessette, 160, rue Ste-Marie. Tél. PR. 4-8915. 30 juin

GARAGE situé sur la rue St-Louis, à St-Joseph, possédant poste d'essence. Pour informations, S'adresser à 1235, rue St-Louis, St-Joseph, le dimanche et le soir seulement. Tél. PR. 4-7539. 30 juin

MAISON D'ETE située sur le bord de la rivière Yamaska, à St-Louis. S'adresser à M. Montigny, St-Louis. Tél. 5-S-3. 30 juin

AVON

MESDAMES : Nous vous invitons à devenir notre représentante AVON dans votre localité. Réservez-vous dès maintenant un territoire pour les beaux jours d'été, lorsque vos enfants seront en vacances.

Pour entrevue,

écrire gérante, C.P. 234, Drummondville

COURS D'ETE

POUR AIDER les élèves de la 1re année à la 9e année. Appeler immédiatement à : PR. 4-4507. 23 juin

COMMIS DE BUREAU DEMANDES

Le Service civil du Canada demande pour ST-HYACINTHE, P.Q. DES COMMIS DE BUREAU Jusqu'à $2,460 selon la compétence

Concours accessible aux personnes compétentes qui résident à St-Hyacinthe et dans la région. Pour plus de détails concernant la résidence et autres qualités, veuillez communiquer avec la Commission du service civil. Les formules de demande d'emploi, qui s'obtiennent au bureau de la Commission du service civil, à l'agence du Service national de placement ou aux bureaux de poste, doivent parvenir à la Commission du service civil, suite 550, 685, rue Cathcart, Montréal, P.Q., au plus tard le 11 juillet 1960. Mentionner le numéro 60-M1022 pour ce concours. 30 juin

Tout le monde en parle

• • •

Le Clairon Maskoutain

Le journal le plus populaire de St-Hyacinthe et la région

● **Nouvelles locales et régionales**

Page éditoriale
Pages féminines
Pages sportives

● **Chroniques d'intérêt**

Le meilleur intermédiaire de publicité qui existe présentement à Saint-Hyacinthe, avec un personnel spécialisé à la disposition des annonceurs

Le seul journal de "Classe A" de Saint-Hyacinthe et la région environnante — Tirage ABC

(Un marché que tout annonceur sérieux ne peut négliger)

Le journal qu'il faut lire pour être à la page

Gagnant du prix du meilleur journal en '58 et '59

(Association des Hebdomadaires de langue française)

Abonnez-vous au CLAIRON MASKOUTAIN

(Seulement **$3.00** par année)

Je désire recevoir votre journal pour la période d'un an

M. .....
(NOM)

.....
(ADRESSE)

.....
(VILLE) (COMTE)

Ci-inclus, un chèque ou mandat poste de trois dollars

Procès verbal

Procès-verbal de la séance régulière du conseil municipal de la cité de Saint-Hyacinthe tenue dans la salle des délibérations de l'hôtel de ville, mardi, le vingt et un juin mil neuf cent soixante, à huit heures et trente du soir, selon les formalités prescrites par l'acte d'incorporation de ladite cité, à laquelle sont présents: Son Honneur le Maire Jacques Lafontaine et messieurs les échevins Jean-Marie Lorange, Rolland Daudelin, Ulderic Pion, Paul-Emile Gaucher, Philippe Pothier, Antonio Moreau, Marcel Gosselin, Antonio Perrault, Louis-Paul Bergeron et Denis Saint-Martin, formant une assemblée complète des membres du conseil sous la présidence du Maire.

Sur la proposition de l'échevin Lorange, appuyé par l'échevin Saint-Martin, il est résolu unanimement que le procès-verbal de la séance régulière du 7 juin, dont tous les membres du conseil ont reçu copie, soit considéré comme lu et approuvé.

Ledit procès-verbal est en conséquence ratifié et signé par Son Honneur le maire et le greffier de la cité.

Les documents ci-après énumérés sont communiqués au conseil, pour être ensuite déposés aux archives de la municipalité:

Rapport sur l'état du budget des divers services municipaux au 31 mai;

Rapport des activités du Service de la Police au cours du mois de mai;

Rapport des causes mues devant la Cour Municipale et des amendes imposées par cette Cour durant le mois de mai ainsi que rapport, pour la même période, des cautionnements perçus au Poste de Police pour diverses infractions aux règlements municipaux et, notamment, au règlement de la circulation;

Rapport des activités du Service des Incendies durant mai dernier;

Rapport de l'inspecteur sanitaire municipal sur les visites qu'il a effectuées, au cours du mois de mai, dans les étaux de bouchers et autres établissements de produits alimentaires;

Contre-projet de convention collective de travail proposé par la cité au Syndicat National des Fonctionnaires municipaux de Saint-Hyacinthe;

Lettre de remerciements de la Compagnie Volcano Limitée pour le récent achat d'un chauffe-eau Dynatherm pour la piscine municipale;

Lettre de remerciements de la Société St-Jean Baptiste de Saint-Hyacinthe pour les octrois qui lui ont été consentis à l'occasion de la célébration du 24 juin.

Des offres de service de MM. Hector Arbour, Alain Audet, Réal Audette et Gabriel Dumas, comme constables, sont produites et déposées au dossier des demandes de pareils emplois.

L'échevin Gosselin propose, appuyé par l'échevin Lorange, et il est résolu unanimement:

1. Que M. Maurice Guévin soit engagé comme surveillant des parcomètres installés au nord de la rue Des Cascades et soit chargé de l'apposition d'avis sur les véhicules stationnant en contravention du règlement No 726 relatif aux parcomètres, ce travail devant être effectué sous les directives du Directeur du Service de la Police;

2. Que cet engagement prenne effet le lundi, 27 juin, au salaire de $50.00 par semaine.

L'échevin Pothier propose, appuyé par l'échevin Pion, et il est résolu unanimement qu'un octroi au montant de $50.00 soit voté en faveur des Scouts Catholiques du Secteur de Saint-Hyacinthe, comme contribution de la cité à l'organisation du camp d'été de leurs diverses troupes locales.

Sur la proposition de l'échevin Lorange, appuyé par l'échevin Saint-Martin, il est résolu unanimement:

1. Que le Conseil Central des Syndicats Nationaux Catholiques, selon la demande qu'il en a formulée au conseil, soit autorisé à utiliser gratuitement l'Aréna pour la tenue d'une soirée, le 5 septembre prochain, jour de la Fête du Travail;

2. Que permission lui soit accordée de vendre des insignes-souvenirs à cette même occasion, avec exemption du paiement de la licence municipale à cette fin;

3. Qu'un octroi au montant de $100.00 soit voté en faveur de cet organisme pour lui faciliter l'organisation des manifestations projetées pour cette Fête.

Une liste de prix de la Carrière Edouard Goyer, pour vente de pierre classifiée à la cité, est produite et déposée aux archives pour référence au besoin.

Il est proposé par l'échevin Gaucher, appuyé par l'échevin Bergeron, et résolu unanimement:

1. Que soit renouvelé le bail consenti par la cité à la compagnie Canadian Canners Limited, le premier décembre 1950, relativement à la location d'une lisière de terrain de 4 pieds de largeur sur une longueur de 480 pieds, et plus ou moins, faisant partie de l'emprise de l'avenue Raymond sur son côté sud-ouest;

2. Que ce renouvellement soit pour une période de dix ans, à compter du premier décembre 1960, aux mêmes prix et conditions que le bail présentement existant, la cité se réservant cependant le droit de mettre fin à ce nouveau bail en aucun temps, durant la période susdite, en donnant par écrit, à la compagnie preneur, un avis de trois mois de son intention de ce faire;

3. Que Son Honneur le Maire et le greffier soient autorisés à signer, au nom de la cité, tous actes ou documents requis pour donner suite et effet à la présente résolution.

Une requête de marchands demandant l'installation de deux lumières sur la rue St-Antoine, entre les avenues Ste-Anne et St-François, est produite et déposée aux archives, l'amélioration de l'éclairage de cette section de rue étant déjà prévue dans un programme de travaux présentement en cours d'exécution.

L'échevin Lorange propose, appuyé par l'échevin Saint-Martin, et il est résolu unanimement que la résolution adoptée par le conseil, à sa séance du 7 juin dernier, relativement à l'engagement d'un gardien-sauveteur à la piscine municipale, soit modifiée en remplaçant le montant de $70.00, dans la troisième ligne de cette dite résolution, par celui de $90.00

Une requête de M. Laurent Sylvestre, sollicitant de la cité la cession d'une ruelle publique non cadastrée à l'arrière des lots numéros 272 et 273, est référée au Directeur des Services Extérieurs, M. Gaétan Bruneau, pour étude et rapport au conseil à la prochaine séance.

Communication est donnée d'une lettre du Conseil 960 des Chevaliers de Colomb demandant l'autorisation d'utiliser le terrain en face de l'Aréna durant sept jours consécutifs, à compter du 27 ou 28 juin, pour la tenue sous son patronage de diverses attractions et amusements par le "King Reid Show". Après considération, il est résolu à l'unanimité du conseil que la requête susdite soit rejetée.

L'échevin Gosselin donne avis qu'à la prochaine séance régulière ou spéciale il proposera qu'un montant de $900.00, conformément à une estimation du Directeur des Services Extérieurs, M. Gaétan Bruneau, et à être pris au fonds de roulement de la cité, soit voté et mis à la disposition du département de la voirie pour la construction d'un trottoir monolithique, en béton de ciment, d'une largeur de 4 pieds et 6 pouces sur une longueur de 194 pieds et une épaisseur de 6 pouces, sur le côté nord de la rue Sylvestre, entre les avenues Chartier et Payan.

L'échevin Lorange donne avis qu'à la prochaine séance régulière ou spéciale il proposera qu'un montant de $1,000.00, conformément à une estimation du Directeur des Services Extérieurs, M. Gaétan Bruneau, et à être pris au fonds de roulement de la cité, soit voté et mis à la disposition du département de la voirie pour la construction d'un trottoir monolithique, en béton de ciment, d'une largeur de 4 pieds et 6 pouces sur une longueur de 224 pieds et une épaisseur de 6 pouces, sur le côté sud de la rue Sylvestre, de Chartier vers l'ouest.

L'échevin Saint-Martin donne avis qu'à la prochaine séance régulière ou spéciale du conseil il proposera qu'un montant de $2,600.00, conformément à une estimation du Directeur des Services Extérieurs, M. Gaétan Bruneau, et à être pris au fonds de roulement de la cité, soit voté et mis à la disposition du département de la voirie pour la construction d'un trottoir boulevard, en béton de ciment, d'une largeur de 4 pieds sur une longueur de 835 pieds et une épaisseur de 6 pouces, sur le côté sur de la rue Morin, entre l'avenue Larocque et l'avenue dite "Côté".

Selon l'avis qu'il en a donné à la séance précédente, l'échevin Gaucher propose, appuyé par l'échevin Gosselin, et il est résolu unanimement qu'un montant de $800.00, à être pris au fonds de roulement de la cité, soit voté et mis à la disposition du département de la voirie pour la construction d'un trottoir boulevard, en béton de ciment, d'une largeur de 4 pieds sur une longueur de 260 pieds et une épaisseur de 6 pouces, sur le côté nord de la rue Turcot, entre les avenues Desaulniers et Choquette.

Selon l'avis qu'il en a donné à la séance précédente, l'échevin Gaucher propose, appuyé par l'échevin Bergeron, et il est résolu unanimement qu'un montant de $1,100.00, à être pris au fonds de roulement de la cité, soit voté et mis à la disposition du département de la voirie pour la construction d'un trottoir boulevard, en béton de ciment, d'une largeur de 4 pieds sur une longueur de 355 pieds et une épaisseur de 6 pouces, sur le côté ouest de l'avenue Desaulniers, entre les rues Turcot et Cartier.

Selon l'avis qu'il en a donné à la séance précédente, l'échevin Lorange propose, appuyé par l'échevin Gosselin, et il est résolu unanimement qu'un montant de $625.00, à être pris au fonds de roulement de la cité, soit voté et mis à la disposition du département de la voirie pour la construction d'un trottoir genre boulevard, en béton de ciment, d'une largeur de 4 pieds sur une longueur de 20½ pieds et une épaisseur de 6 pouces, sur le côté ouest de l'avenue Pratte, de Bourassa vers le nord.

Selon l'avis qu'il en a donné à la séance du 7 juin, l'échevin Daudelin propose appuyé par l'échevin Saint-Martin, et il est résolu unanimement qu'un montant de $2,481.71, payable à même les argents prévus à l'item des dépenses extraordinaires de l'aqueduc au budget de l'année courante, soit voté et mis à la disposition du département de l'aqueduc pour l'achat de la maison L.P. Bergeron Ltée, conformément aux détails de sa soumission datée du 12 avril 1960, d'une machine servant à percer les conduites d'eau sous pression.

Selon l'avis qu'il en a donné à la séance régulière du 7 juin 1960, l'échevin Pothier propose, appuyé par l'échevin Perrault, et le conseil approuve à l'unanimité l'adoption du règlement suivant:

No 780

Règlement amendant le règlement No 760 concernant l'établissement d'une caisse de retraite pour les employés de la cité, relativement aux contributions additionnelles des membres.

Du consentement unanime du conseil l'échevin Bergeron reporte à la prochaine séance régulière ou spéciale la motion dont il donnait avis, à la séance précédente, ayant trait à l'adoption du règlement suivant:

Règlement amendant le règlement No 732 concernant les travaux de plomberie et égouts de maisons.

L'échevin Perrault donne avis qu'à la prochaine séance régulière ou spéciale du conseil, il proposera l'adoption du règlement suivant:

Règlement amendant le règlement No 771 concernant les taxis.

A la suite de diverses demandes de la compagnie Mercury Wire & Nail et d'une nouvelle proposition soumise au conseil, à la présente séance, relativement à l'expansion de la fabrique actuelle de cette compagnie et à la construction d'un édifice additionnel, il est résolu unanimement que la cité, dès la reprise de possession du lot portant le numéro de cadastre 1088-55 sur l'ancien emplacement du Département des Affaires des Anciens Combattants, offre ce terrain en vente à la compagnie susnommée, à un prix raisonnable, à la condition pour cette dernière d'y construire, dans les deux ans de son acquisition, un édifice convenable dont les plans devront au préalable avoir reçu l'approbation du conseil.

Ouverture est faite de soumissions reçues par le conseil pour la vente à la cité d'une camionnette de modèle "sédan de livraison," pour le Département de la voirie. Le prix fourni par la maison Concorde Automobile Ltée étant considéré le plus bas et le plus avantageux pour la cité, l'échevin Moreau donne avis qu'à la prochaine séance régulière ou spéciale, il proposera qu'un montant de $2,625, à être payé à même le budget de l'année courante, soit voté et mis à la disposition du Département de la voirie pour l'achat du véhicule ci-dessus désigné.

Il est proposé par l'échevin Pothier, appuyé par l'échevin Gosselin, et résolu unanimement que les séances régulières du conseil municipal soient suspendues durant les mois de juillet et août.

Sur la proposition de l'échevin Pothier, appuyé par l'échevin Pion, il est résolu unanimement que la liste des comptes des services municipaux, se totalisant à $47,362.18, et celle des eaux et électricité, au montant de $5,386.77, produites par le trésorier de la cité, M. Philippe Fournier, et recommandées par la Commission des Finances, soient approuvées, et que le paiement de ces comptes soit ordonné.

Et la séance est levée.

DECORATION DE STATUES

SI VOUS AVEZ des statues ou autres articles en plâtre à faire réparer ou décorer, adressez-vous au Studio Mineau, rue des Vétérinaires (voisin de Québec *Production*), *St-Hyacinthe ou à* domicile, à 1045, rue St-Dominique, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-8782. 30 juin

Restaurant
AU BON ACCUEIL Enr.
403, Ste-Anne
PROVIDENCE
Quick Lunch
et crème glacée molle
samedi et dimanche
durant tout l'hiver
jno

ENCAN

Chez M. RAOUL COUILLARD, à sa nouvelle propriété (autrefois celle de M. L'Heureux), située dans le village, près de l'hôtel, le samedi 2 juillet, à St-Charles-sur-Richelieu. **Détails:** Mobilier de cuisine avec chaises, berceuses, réfrigérateur, poêle à bois et électrique, balayeuse électrique, machine à laver; mobilier de salon avec table et lampes; mobilier de chambre à coucher, prélarts, matelas, sommiers, couvertures de laine et de coton, rideaux; vaisselle, verrerie, faucheuse à gazon avec moteur, accessoires de hangar. **Encanteur licencié:** M. Elias Lussier, 242, avenue St-François, St-Hyacinthe. 30 juin

IMMEUBLE

SI VOUS AVEZ l'intention d'acheter, vendre ou échanger votre propriété pour un commerce ou une terre, venez nous consulter; nous avons présentement plusieurs aubaines à vous offrir. Nous possédons des propriétés dans tous les quartiers de la ville, à La Providence, St-Joseph, St-Liboire, Belœil, St-Pie, Acton Vale, St-Thomas ...commerces de tout genre, terre à Montréal, hôtel de 10 chambres dont la licence est en suspens, bonnes conditions d'achat. Pour plus de détails, voyez votre agent : Bureau Central d'Immeuble Enrg., 360, rue St-Simon, St-Hyacinthe. Tél. PR. 3-1122.

ON DEMANDE

JEUNES HOMMES et JEUNES FEMMES pour travail à temps partiel ou à plein temps, disponibles pour conduire clients en automobile. Pas d'expérience de vente nécessaire. S'adresser à PR. 3-0055. 30 juin

DEMOISELLES pour téléphone, à domicile ou au bureau. Aucune expérience nécessaire. Salaire proportionnel. Demander M. Robert en appelant à PR. 3-0055. 30 juin

HOMMES pour vendre eau de javel, détergeant, cire et désinfectant. Commission très intéressante, automobile nécessaire. Pour informations, écrire à Gérard & Frères Inc., 5593, 4e Avenue, Rosemont, Montréal 36. 30 juin - 7, 14, 21 juillet

ASSUREUR ayant un record de succès de deux ans ou plus, ambitieux, bilingue et possédant une bonne éducation. Nous offrons une excellente opportunité d'être gérant de district pour le territoire de St-Hyacinthe. Nos contrats sont parmi les plus généreux du pays. Méthodes modernes, d'entrainement et de travail, gros volume d'assurance en vigueur, emploi d'avenir. Donnez des détails sur vous-mêmes en écrivant à M. Roger Larose, The Excelsior Life Ins. Co., 75, Wellington-Nord, Sherbrooke.

PERSONNEL

VIEUX, EPUISE ? Les tablettes tonique Ostrex aident à ravigoter des milliers d'hommes, femmes après 40. Seulement 69c. Toutes pharmacies.

PEDICURE

M. J.-L. HOULE sera à St-Hyacinthe, les 11 et 12 juillet 1960, pour traitements sans douleurs des pieds, cors, durillons, ongles incarnés et épais. Pour fixer rendez-vous, appeler à l'hôtel Ottawa, PR. 4-5351. 30 juin - 7 juillet

La mesure . . .

(Suite de la première page)

laires est réclamée depuis fort longtemps par divers organismes et associations professionnelles de la ville de St-Hyacinthe. Le Conseil central des syndicats nationaux et catholiques de cette ville, pour un, n'a cessé de demander depuis une dizaine d'années l'application de cette mesure sociale. Il en est de même de l'Association libérale de St-Hyacinthe, un mouvement qui compte plus d'un millier de membres, qui a adopté plusieurs résolutions sur ce sujet.

Les commissaires de St-Hyacinthe ont expliqué que l'élargissement de la loi votée à la dernière législature provinciale, prévoyant le remboursement de 75% du coût des manuels au lieu de 50%, a rendu possible la mise en application de la gratuité des manuels scolaires, sans qu'il en coûte trop aux contribuables.

Les militants . . .

(Suite de la page 8)

sont Mlles Suzanne DuPaul, Marie-Paule Migneault, Ginette St-Amand et Nicole Pelletier; MM. André St-Amand, Philippe Gariépy, Jacques St-Pierre, Jean-Jacques Lafortune, ainsi que M. l'abbé Paul Déry, aumônier diocésain du mouvement.

Une rumeur . . .

(Suite de la première page)

bâtiment sur un terrain appartenant à autrui pourvu que le bâtiment sur le bien-fonds soit estimé au rôle d'évaluation en vigueur à au moins $50 pour les propriétaires-résidants de la municipalité scolaire, et au moins $200. pour les propriétaires résidants en dehors de la municipalité scolaire; être inscrit au rôle d'évaluation et avoir acquitté toutes ses contributions scolaires".

On estime à environ 2,500 le nombre d'électeurs-propriétaires ayant le droit de vote dans la municipalité scolaire de Saint-Hyacinthe, advenant le cas où il y aurait une élection. Si plusieurs candidats se présentent sur les rangs au moment de l'appel nominal, la votation aura lieu le lundi suivant, 11 juillet.

BILLETS DE TRAIN ALLER-RETOUR À BAS PRIX, 25 JOURS VERS les MARITIMES



Passez des vacances mémorables dans l'est ensoleillé du Canada. Tarifs réduits d'été avec validité de 25 jours et arrêts facultatifs en cours de route.

En vigueur du
15 juin au 7 septembre

Consultez tout agent du Canadien Pacifique

Canadien Pacifique

ANNONCES CLASSEES

TELEPHONE :

PR. 4-5377

Commerce de livraison

TEMPS PARTIEL

Avec auto ou camion léger, un homme fiable et ambitieux, peut se faire jusqu'à $100.00 par semaine en livrant à des clients établis, des produits de marque reconnue, en vente dans des établissements de détail de votre localité.

Pas de vente ni sollicitation

Seulement quelques heures par semaine suffisent, expérience non nécessaire car la clientèle est établie, mais il faut avoir références et un capital de $1000.00 pour investir.

Répondez à cette annonce immédiatement si vous avez les qualifications voulues et êtes définitivement intéressé à gérer une livraison durant vos loisirs.

Donnez tous les détails personnels et téléphone dans votre lettre.

Département de Livraison
Case Postale 188
Station "B", Montréal

St-Hyacinthe Propane
ENR.
VENTE ● SERVICE
● INSTALLATION



Tél.: PR. 4-7322
Boul. Laurier — Douville
Yvon Breton, prop.

HEON & LEVEQUE ENR.
ASSURANCES GENERALES
VIE - FEU - AUTO - RESPONSABILITE
MARCEL-E. LEVEQUE
2945, rue Morin Tél. PR. 3-2112
SAINT-HYACINTHE

ROY & FRERE
Marchands de chaussures et lingerie
Qualité — Bas prix
1980, rue Bréboeuf Tél. PR. 4-8494 — St-Hyacinthe
jno

AGENCE RICHELIEU ENRG.
ASSURANCES GENERALES
VIE - FEU - AUTOMOBILE, ETC.
THEO RICARD, M.P. 1325, Bourassa Tél. PR. 4-8849
REAL GIROUARD 1005, Ste-Marie Tél. PR. 4-8948
1325, rue BOURASSA ST-HYACINTHE

IMMEUBLE A VENDRE
situé à 570, St-Augustin, La Providence
Un immeuble comprenant un réfrigérateur de 9' x 20,' un bureau, 2 garages pour automobiles et 2 garages pour 2 gros camions.
aussi CAMIONS A VENDRE
Un Chevrolet 3 tonnes 1957 - Un GMC 3 tonnes 1959
les deux avec boite en acier.
S'adresser à :
ROLLAND LACROIX,
300, St-Michel, La Providence
ou au MARCHE CENTRE,
St-Hyacinthe Tél.: Rés., PR. 4-5626 - Etal, PR. 4-5115

A VENDRE
Bungalow de luxe, site résidentiel, près de l'église, écoles et des commodités. Grand terrain. Construction de première classe.
Conditions raisonnables. Cause de vente : transfert.
Acheteur sérieux, téléphonez à PR. 4-6891 samedi ou dimanche

● DEBOSSAGE et PEINTURE
● ALIGNEMENT DES ROUES
● SERVICE DE REMORQUAGE
GARAGE FUGERE ENR.
Vendeur autorisé des Produits ROOTS MOTORS tel que HILLMAN automatique SUNBEAM — HUMBER
995, rue Saint-Louis — Village Saint-Joseph
Tél.: PR. 4-4424 — Domicile: PR. 4-7748 — Saint-Hyacinthe

POUR VOYAGES DE TOUS GENRES LOUEZ UNE AUTO DE MAURICE CHARRON

Cours de Métiers

M. Georges Moore préside à la remise des certificats

La cérémonie de la remise des certificats aux élèves finissants du cours de Métiers s'est déroulée en présence des parents, ces jours derniers, à l'auditorium de l'Institut des Textiles. Cette brève cérémonie était présidée par M. Georges Moore, directeur de l'Institut.

M. Gaston Tanguay, représentant de l'hon. ministre de la Jeunesse, fit la remise des certificats aux finissants. Grande Distinction : MM. Roland Provost et Raymond Martin; Distinction : MM. Pierre-Luc Hébert, Denis Messier, Roger Riendeau, Jean Jacques, Jean-Claude Cardin, Marcel Ménard, François Morin, Robert Dubuc et André Moreau; Succès : MM. Denis Grenier, Paul-André Laquerre, Gilles Lemelin et Raymond Lebrun.

Le palmarès des élèves finissants du cours de Métiers mentionne que M. Jean-Claude Cardin a mérité une bourse de $15 offerte par la Southern Canada Power pour s'être classé premier de la section Electricité; Robert Dubuc mérita une bourse de $10 offerte par la S.C.P. pour ses succès dans les travaux d'électricité; Roland Provost mérita une bourse de $15 offerte par Casavant Frères Ltée pour s'être classé premier de la section Menuiserie; Raymond Martin mérita une bourse de $10 offerte par la Maison Casavant pour ses succès dans les travaux de menuiserie; Denis Messier mérita une bourse de $15 offerte par Volcano Ltée pour s'être classé premier de la section Mécanique d'ajustage; Roland Provost mérita le prix du directeur de l'Institut pour s'être classé premier aux exament uniformes de fin d'études; Raymond Lebrun mérita une bourse de $15 offerte par le Club Richelieu de St-Hyacinthe pour son courage et ses progrès au cours de ses études; Marcel Ménard mérita une bourse de $10 offerte par le Club Richelieu pour sa serviabilité et son initiative.

Au palmarès des élèves de la 1re année du cours de Métiers, on lit que Paul Chouinard mérita un prix d'excellence offert par l'hon. ministre de la Jeunesse et un prix de $10 offert par la compagnie Volcano Ltée; Guy Phaneuf se mérita un prix d'excellente et un prix de $10 offert par la Cie Lucien Vadeboncoeur; Gérard Lussier mérita également un prix d'excellence et un prix de $10 offert par J.-A. Laferté Ltée; Paul Dubreuil et Marcel Pelletier méritaient chacun un prix de $5 offert par Gaylord Products of Canada Ltd.; Serge Racine mérita un prix de $5 offert par la Cie Oméga Ltée; Roch Laliberté mérita un prix de $5 offert par la Librairie Emile Solis & Fils; Robert Chicoine mérita un prix de $5 offert par la Fonderie de St-Hyacinthe; et Jean-Jacques Côté mérita le prix du directeur des études.

Parmi les invités de marque, on remarquait : MM. Lauréat Kirouac, gérant de la S.C.P. à St-Hyacinthe; Alexandre Campbell, représentant de Casavant & Frères; le chanoine Roland Frigon, directeur de Caritas; l'abbé Paul Ménard, aumônier à l'Institut des Textiles; M. Raoul Lassonde, président de Cutlery of Canada Ltd.

M. Charles Gilbert, président de C. Gilbert Ltée, apporta aux finissants le message de l'industrie et du monde du travail.

Mme R. Duval: 4ème victime de la violente collision du 4 juin

Une quatrième victime de la collision survenue le 4 juin dernier, à l'intersection des routes 9 et 32 a succombé à ses blessures vendredi le 17 du mois courant à l'hôpital St-Charles, malgré tous les soins dont elle avait été l'objet.

En effet, Mme Roland Duval (Mariette Lalonde) demeurant à Montréal-Sud qui avait été blessée dans cette violente collision entre une auto et un camion, a succombé à de multiples fractures dont une du crâne après treize jours d'hospitalisation.

On se souvient que trois autres personnes perdirent la vie dans cette tragédie: M. Ovila Dubois, 27 ans, de Montréal; M. Georges Duval, 25 ans, de Val d'Or, et Mlle Claire Duval, 17 ans, de Vassan, Abitibi. Un cinquième occupant de la voiture, M. Amédée Dubois, de Montréal, fut aussi transporté à l'hôpital souffrant de fractures des jambes et de contusions à la tête et au corps.

La défunte qui était veuve depuis quelque temps, était âgée de 27 ans.

Transactions immobilières

1 lot vacant, appartenant à Dév. Boisjoli Ltée, (localité) rue St-Germain, vendu à Jean-Guy Hébert pour la somme de $3,050.

* * *

1 lot vacant, appartenant à Dév. Boisjoli Ltée, (localité) rue St-Germain, vendu à Yves Jetté pour la somme de $3,000.

* * *

1 terrain, appartenant à Raoul Rémy, (localité) St-Charles, vendu à Charles de Palma pour la somme de $150.

* * *

2 terrains, appartenant à Marcellin Lipierre, (localité) St-Hyacinthe-Annexe, vendu à Joseph Aubin pour la somme de $2,250.

Congrès provincial des clubs 4-H

Le 9ième congrès provincial des clubs 4-H aura lieu à l'hôtel MtRoyal, Montréal les 28, 29 et 30 juin prochain. Plus de 500 jeunes 4-H de toutes les parties de la province sont attendus à Montréal pour cette importante convention qui se terminera jeudi soir le 30 juin par la remise des bourses et des prix aux membres et aux clubs gagnants.

Le congrès provincial des clubs 4-H a pour but de récompenser les membres qui ont été les plus actifs au cours de l'année soit en réalisant diverses activités telles que reboisement, embellissement etc., ou en participant aux divers concours qui leur sont ouverts par l'organisation centrale.

Ce congrès est toujours très populaire dans la Métropole et permet à plus de 500 jeunes, d'une moyenne d'âge de 16 ans, de faire un magnifique voyage et d'être reçus par de nombreux et généreux commanditaires. Ces jeunes sont des délégués de tous les clubs de la province tant de la région de l'Ouest du Québec, Côte Nord, Gaspésie, etc.

Acton Vale

—Samedi dernier, en l'église de Roxton Falls, fut béni le mariage de M. Guy Roy, fils de M. et Mme Louis Roy, d'Acton Vale, à Mlle Marcelle Dumaine, fille de feu M. Clovis Dumaine et de Mme Dumaine, de Roxton Falls. Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu au Manoir Action, à

Déléguées du diocèse au conseil national du mouvement jiciste

Plus de cinquante jicistes, représentant les divers diocèses où le mouvement existe, se sont rencontrées à la réunion du conseil national tenue en fin de semaine à la Maison St-Paul, à Montréal.

L'objectif principal de cette rencontre était une prise de contact avec les thèmes du programme du mouvement pour 1960-61. Comme dans tous les mouvements d'A.C. spécialisée, ces thèmes sont la profession et la pénitence. M. l'abbé Guy Bélanger, aumônier national du mouvement, donna un exposé sur le sujet.

Les participantes ont également eu la chance d'entendre un rapport du dernier congrès de la Fédération mondiale des Jeunesses Féminines Catholiques. C'est Mlle Thérèse Monpetit, i.l., membre de la délégation canadienne à ce congrès, qui présenta le rapport.

Les jeunes filles du diocèse qui ont participé à ces assises sont Mlles Thérèse Blain, Monique Paquin, Pauline Robichaud, Françoise Bonin, Denise Gagnon et Lucette Paquin. M. le chanoine Gaston Hains s'est également rendu à cette réunion présidée par Mlle Thérèse Pigeon.

Le marché centre: le nouveau local du Club Juvénile de la police

Le Club Juvenile de la police qui s'est donné le but de combattre la délinquance juvénile parmi les jeunes Maskoutains, vient de s'installer dans ses nouveaux locaux situés au-dessus du marché centre. C'est grâce à la collaboration des autorités municipales et de celles du corps de police que ce transfert s'est effectué.

Anciennement, les salles du marché centre étaient occupées par la Croix-Rouge et c'est à la suite du déménagement de cette dernière que le Club Juvénile de la police a trouvé refuge à cet endroit plus central. Anciennement, les membres du Club Juvénile étaient au Centre Notre-Dame.

Le nouveau local est ouvert tous les soirs de 7 à 11 hres et les jeunes jouissent d'une surveillance étroite des dirigeants ou des moniteurs. Même, les locaux pourront servir le jour, si les habitués sont accompagnés d'un responsable ou d'un constable.

Aussi, les agents en service dans le centre et autour du marché pourront à loisir exercer une surveillance encore plus serrée pour voir à l'observation des règlements qui seront affichés sur le mur du local.

Les nouveaux règlements mentionnent entre autres que le Club est responsable des dommages aux meubles prêtés par la Croix-Rouge; qu'aucune boisson ne sera tolérée et aucune dame ou demoiselle acceptée dans la salle ou l'escalier; que le responsable fera une tournée d'inspection avant la fermeture du local, pour éviter tout risque d'incendie; que la salle devra être gardée très propre; que le langage obscène n'y sera pas toléré, non plus que les

Gratis!

Gagnez le voyage de vos rêves!





MAGNIFIQUE VOYAGE DE VACANCES A

MIAMI BEACH, Floride

Tous frais payés pour deux personnes à un



LUXUEUX HÔTEL

situé directement sur l'océan

INCLUANT : avion, chambre, repas excursion, croisière en bateau et autres divertissements



NOMBREUX AUTRES PRIX DE VALEUR A GAGNER DANS CE CONCOURS

10 PRIX DE VALEUR

10 PRIX EN ARGENT

NOMBREUX PRIX DE PRESENCE A CHACUN DES TIRAGES TENUS EN PUBLIC CHAQUE SEMAINE

Gagnants chaque semaine

Ce concours durera 10 semaines

Chaque semaine 5 bonnes réponses avec preuves d'achat seront tirées au sort. L'envoyeur de la première réponse se verra attribuer un prix de valeur, lequel pourra être choisi parmi les 10 prix offerts. Si cette personne est présente lors du tirage (lequel sera annoncé à l'avance dans ce journal), elle recevra le chèque de $10.00 offert par le marchand où le tirage aura lieu. Si cette personne n'est pas présente au tirage elle recevra quand même son prix mais le chèque sera remis à la première personne présente parmi les envoyeurs des 5 lettres ayant la bonne réponse tirée cette semaine. Chacune de ces 5 lettres ainsi choisies toutes les semaines seront accumulées (les lettres gagnantes inclusivement) jusqu'à la fin du concours. Le grand prix, un voyage en Floride, sera tiré au sort parmi les 50 lettres ainsi accumulées. A chacun de ces tirages tenus en public dans un des magasins annonceurs, il y aura chacune semaine de nombreux prix de présence offerts par les annonceurs. De cette façon, un concurrent pourra gagner jusqu'à 3 prix chaque semaine, tout en restant éligible pour le grand prix. Mais il n'est pas nécessaire d'avoir envoyé de réponse pour gagner un prix de présence, il suffit de vous rendre au tirage.

VOLKSWAGEN 1960



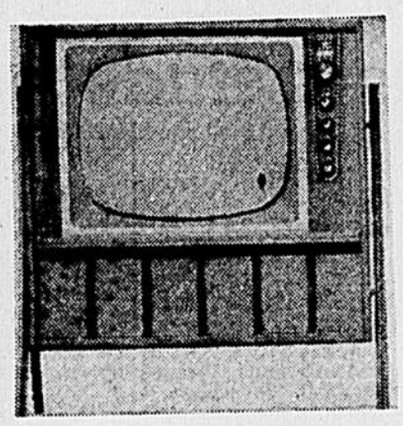
Dépositaire autorisé

St-Hyaciinthe - Rouville - Bagot - Verchères

ST-JUDE AUTOMOBILES Inc.

905, DESPRES — PR. 3-2626

ST-HYACINTHE



Roland Bousquet

Meubles et Accessoires électriques

370, rue St-Simon Tél. PR. 4-4500

TELEVISION ELECTROHOME

21" 21 lampes

Hi-Fi — 2 Haut-parleurs

Prix rég. $429.00

Allocation d'échange $179.00

Prix spécial $250.00



G. BRABANT

MERCERIE

CONFECTION POUR HOMMES

Spécialité : HABITS SUR MESURES

460, Hôtel-Dieu

St-HYYacinthe PR. 4-7131

M.-B. RUEL EnrgG.

Jeanne ROY, prop.

Salon de la Mariée

Nouveautés

Marchandises à la verge

PR. 4-8208

506, ave Mondor

ST-HYACINTHE

RAAoul Provost

PET SHOP



Perruches Cages Aquariums Accessoires

Poissons tropicaux

366, St-Simon

ST-HYACINTHE

bbUICK - PONTIAC - GMC Truck

VAUXHALL - BEDFORD

Acme Autoservice Ltée

PR. 4-6436 - UN. 1-6524

Le meilleur service en ville

3000, rue Dessaulles

SAINT-HYACINTHE

B.R. VINCENT J.J. LEDUC

MARCHÉ BONIN

Epicier - licencié

BoUUcher

PR. 4-8922 - 4782

Ristourne de 2%

avec vos reçus de caisse

2190, DESSAULLES

(en face du Centre Notre-Dame)

SALON RITA

FLEURISTE

Bouquet de noces

Corbeilles

Fleurs coupées

Tributs floraux

Mlle R. Bisaillon

Fleuriste diplomée

675, St-Denis

Saint-Hyacinthe



PR. 4-6152

LAVAGE DE CHEMISES

ENTREPOSAGE DE FOURRURES

TEInnTURIER

TEINTURIER L. Bélanger LTÉE NETTOYEUR

Tél. PR. 4-6431

1165, BOULEVARD LAFRAMBOISE

SAINT-HYACINTHE

BIjjOUTERIE

Tanguay ENR.

HORLOGER - BIJOUTIER

Spécialité : MONTRES BAGUES A DIAMANTS

Réparations générales

210, Ste-Anne - PR. 4-4339

LA PROVIDENCE

GODBOUT

AUTO SERVICE Enrg.

Réparations générales

Tune-up - Brakes

Troubles électriques

ST-ANNE coin TURCOT

BOURG-JOLI

Trouvez les chèques cachés

REGLEMENTS DU CONCOURS

1—En lisant ces annonces, vous trouverez, dans certains mots, une ou plusieurs lettres en trop; ces lettres n'appartiennent pas à ces mots.

2—Faites un cercle autour de ces lettres en trop, à mesure que vous les trouverez.

3—Ensuite, réunissez ces lettres; elles forment le nom d'un marchand annonceur de cette page. Vous devez trouver son nom. C'est à ce magasin que se trouve le chèque de $10.00 offert cette semaine.

4—Rédigez votre réponse tel qu'indiqué par l'exemple dans l'espace ci-contre, mentionnant le nom des annonceurs où vous avez trouvé ces lettres.

5—Faites parvenir vos réponses à "CONCOURS" Le Clairon Maskoutain, 1535, St-Antoine, St-Hyacinthe, ayant soin d'y joindre une preuve d'achat d'un des annonceurs de cette page, ou apportez vos réponses au bureau.

6—Les réponses doivent nous parvenir au plus tard le mercredi suivant cette publication.

7—Vous pouvez envoyer autant de réponses que vous le désirez, augmentant ainsi vos chances. Mais chaque réponse sous enveloppes séparées et dans chacune une preuve d'achat jointe à la réponse avec au bas votre nom et votre adresse.

8—Les marchands annonceurs et leurs employés ainsi que le personnel du journal et leur famille ne sont pas éligibles à ce concours.

3IEME REPONSE

Semaine du 23 juin

LAURENT DAIGNEAULT

485, Ste-Anne

L - Bijouterie Tanguay
A - Acme Autoservice Ltée
U - Bijouterie Tanguay
R - Centre de la Couleur
E - M. B. Ruel Enrg.
N - Pharmacie Ravenelle
T - Acme Autoservice Ltée

D - H. Fontaine
A - Salon Reine Enrg.
I - G. Brabant
G - Pâtisserie Viens
N - Mariette Tétrault
E - Mariette Tétrault
A - Marché Bonin
U - Godbout Auto Service
L - Maurice Guilbert
T - Mme Jean Dubé

Tirage aura lieu JEUDI, LE 30 JUIN à 2 hres 30 p.m.

MARTEL aaUTO BODY

Travail parfait à prix raisonnables

DEBOSSAGE - PEINTURE

REDRESSAGE DE FRAME D'AUTOS

PR. 4-6104

2640, LAFONTAINE

près Desaulniers

NOUVELLE ADRESSE

Soyez bien vêtus

LAURENT DAIGNEAULT

CONFECTION - MERCERIE

HABITS TOUT FAITS ET SUR MESURE

Tél : PR. 3-9858

485, Ste-Anne St-Hyacinthe

NooUS INSTALLANS TOUTES NOS PIECES

ECONOMISEZ CHEZ

HANDY ANDY

Magasin associé - Raymond JOLY, prop.

PNEUS - BATTERIES - ACCESSOIRES

1575, St-Antoine PR. 3-3708

(Place du marché) - ST-HYACINTHE

NeeTTOYAGE SANS ODEUR

G. Michon NETTOYEUR TEINTURIER

LAVAGE DE CHEMISES

PR. 4-7020

ENTREPOSAGE DE FOURRURES ET VETEMENTS

VENTE ET REPARATION DE FOURRURES

1045, Des Cascades — St-Hyacinthe

Tél. PR. 3-1912

CROWN DIAMOND

CENTRE de la COULEUR

spécialiste en décoration

Confiez-nous vos problèmes de peinture

Georges MENARD Lucien BIBEAU

845, Des Cascades ST-HYACINTHE

Salon Reine Enrg

Mme Marie-Reine Larocque, prop.

COIFFURE

S'adaptant à votre personnalité

PR. 4-6511

805, DES CASCADES

(Coin Vaudreuil)

SAINT-HYACINTHE

HABITS SUR MESURES

R. BASTIEN

CHAUSSURES

Pour TToute la famille

VALISES

BUREAU DE POSTE

1108, des Cascades

St-Hyacinthe - PR. 4-4601



COUPONS

MADAME Jean DUBE

PATRONS

TISSUS

Nécessaire de couture

1140, Des Cascades

PR. 4-6834 - St-Hyacinthe

Confiez-nous vos PRESCRIPTIONS

2 pharmaciens licenciés à votre service aux

Pharmacie RAVENELLE

237, St-Louis St-Joseph PR. 3-1414

1430, des Cascades St-Hyacinthe PR. 3-9771

LIVRAISON RAPIDE

Marc Guertin

CHAUSSUrrES

Guertin chausse bien

PR. 4-6919

1430, Des Cascades

ST-HYACINTHE

Good Year

GRAND SPECIAL

$10.88 Pneus 670 x 15 MARATHON avec échange à

CoUUrtemanche & FRERE

Station-Service Supertest

PR. 4-5696

Coin Concorde et Cascades

H. FONTAINE

ENR.

L. Bernard SICOTTE, prop

LINGERIE DE MAISON

DRAPERIES - RIDEAUX

Confection - Installation

TAPIS

PR. 4-6996

1741, Des Cascades

SAINT-HYACINTHE

Maurice GUILBERT

Le magasin de la femmE élégante

STYLES EXCLUSIFS

Robes, manteaux, costumes, sportwear

Grand choix de ½ grandeurs 14½ à 26½

Nous vendons aussi à crédit

1895, Des Cascades

SAINT-HYACINTHE

Mariette Tétrault

Choix complet de vêtements d'enfants. âge 0 à 6x

CADEAUX DE NAISSANCE

1876, Des Cascades

PR. 3-9995

SAINT-HYACINTHE

Nous avons l'art de fabriquer les plus beaux Gâteaux de noces

Pâtisseriie VIENS

PR. 3-9313

1849, Des Cascades

ST-HYACINTHE

Essayez notre délicieux Pain français



M. et Mme Yvon Bousquet (Lise Gosselin) dont le mariage fut célébré, le 18 juin, à l'église de Sainte-Rosalie. La réception eut lieu au Buffet Maskoutain. (Studio Lumière)

M. et Mme Gilles Bruillard (Jeanne Lamothe) dont l'union fut bénie à l'église du Précieux-Sang, de La Providence, le 18 juin. La réception eut lieu à Saint-Louis. (Studio Lumière)

M. et Mme Roch Belleau (Lise Robert) dont le mariage fut célébré le 18 juin, à l'église du Sacré-Coeur. La réception fut donnée au Foyer Coquetel Dupont. (Studio Lumière)

M. et Mme René Saint-Martin (Mariette Lussier) dont le mariage fut célébré le 18 juin, à l'église de Saint-Damase. La réception eut lieu à La Providence. (Studio Lumière)

Dans les divers secteurs de l'Action catholique

Les militants participent à des sessions d'étude actives

A cette époque-ci de l'année, dans la plupart des mouvements d'Action Catholique spécialisée se tiennent des journées d'étude annuelles dites "session intensive". Tous les dirigeants diocésains et fédéraux des mouvements sont invités à ces assises. Le thème central des études est alors une prise de contact avec les sujets du programme de l'année qui vient. Pour 1960-61, ce sont : vie professionnelle et pénitence.

A la J.O.C.

Chez la Jeunesse Ouvrière Catholique, la session intensive avait lieu du 23 au 27 juin dernier au Séminaire de Saint-Jean (Québec). Plus de 250 dirigeants jocistes étaient officiellement délégués à ce congrès, représentant une vingtaine de diocèses du Québec, Ontario et du Nouveau-Brunswick. En plus du thème central mentionné plus haut, ces quatre jours de travail intensif furent l'occasion pour la J.O.C. de reviser le travail fait auprès des jeunes chômeurs, des équipes de caisses d'épargne, des équipes d'action au travail, des campagnes d'adolescents et des nombreuses autres activités du mouvement. Une majeure partie de l'horaire était conservée pour préciser davantage l'orientation du mouvement et les moyens techniques à prendre pour que la J.O.C. atteigne son but, celui de conquérir la masse des jeunes travailleurs.

La délégation de notre diocèse à cette session comprenait des jocistes de Granby et St-Hyacinthe. De cette dernière ville, mentionnons : Mlles Mariette Dupré, Monique Brière, Gisèle Pinard, Lucille St-Onge, Monique Bernard et Louise Coté; M. Jean-Louis Carufel, MM. les abbés François Ménard et Richard Coté.

A la L.O.C.

C'est en fin de semaine prochaine, les 1, 2 et 3 juillet, à Chicoutimi que se tiendra la session intensive de la Ligue Ouvrière Catholique. Une nombreuse délégation de Granby, St-Hyacinthe et Sorel se rendra à ces assises. De St-Hyacinthe, il y aura Mmes Archambault, Beaudoin, Casavant, Paul, Pinard, St-Roch et Mlle Turner, M. Guy Morin et M. le chanoine Hains. La rencontre sera présidée par M. David Bosset, président national du mouvement.

A la J.R.C.

Durant la même fin de semaine, à Duchesnay près de Québec, des délégations de plus de vingt diocèses de la Jeunesse Rurale Catholique se pencheront sur les problèmes de vie professionnelle propres au milieu rural en vue du programme 60-61. Ils feront aussi des découvertes sur le sacrement de pénitence. Ces études se feront dans le cadre de la session intensive nationale. Des rapports d'activités et des échanges sur les réalisations de l'année viendront compléter cette session.

Les dirigeants du mouvement dans notre diocèse se rendront à ces assises présidées par M. Réal Fredette et Mlle Francine Campeau. Ces dirigeants sont : Mlles Annette Lecours, Marie Léveillée, Marielle Fredette, Madeleine Benoit et Huguette Chagnon; MM. Guy Halde, Lionel Allaire, Gélas Lajoie, J.-M. Baillargeon ainsi que M. l'abbé P.P. Beauregard.

A la J.E.C.

C'est sous forme de camp que se tient la session intensive annuelle de la Jeunesse Etudiante Catholique. Cette année, l'endroit choisi a été Saint-Alexandre de Kamouraska. Les gars y sont allés du 18 au 25 juin et les filles du 25 au 1 juillet. En plus d'une vue générale et approfondie des situations complexes que présentera le programme sur la vie professionnelle, plusieurs points de techniques du mouvement ont été revisés en vue d'une orientation encore plus efficace de la J.E.C.

Les dirigeants jécistes qui se sont rendus à St-Alexandre

Jeanne D'Aigle à "Jeu de Dames"

A l'occasion du lancement de ses Editions d'Aigle qui ont publié, récemment, GRIND'OR, le premier d'une série de contes scientifiques pour les jeunes, Mlle Jeanne D'Aigle, écrivain et journaliste de notre ville, était invitée à l'émission radiophonique "Jeu de Dames" où elle fut interviewée par Mme Huguette Proulx. Le 10 juillet prochain, elle prononcera au même programme une courte causerie en marge de ses Contes d'Aigle. De plus, ces jours derniers, Mlle D'Aigle accordait à l'animatrice de l'émission "Opinions," Mme Jeanne Sauvé, une entrevue au sujet, cette fois, d'un conte intitulé : "La Rose du Bay royal," qui sera également publié sous les auspices des Editions d'Aigle.

Mlle D'Aigle joint à ses nombreuses activités, la fonction de trésorière au sein du Cercle des femmes journalistes de la province. Elle reçut cette marque d'estime lors de la récente réunion que tint le Cercle à l'hôtel Sheraton-Mt-Royal, de Montréal.



Mlle Gabrielle Phaneuf, fille de M. et Mme Albert Phaneuf, de cette ville, qui vient d'obtenir, après deux années d'étude à l'Institut Marguerite d'Youville, de Montréal, son baccalauréat en nursing avec la note "distinction". Dès septembre prochain, Mlle Phaneuf enseignera à l'école d'aspirantes infirmières de l'hôpital Sainte-Croix, de Drummondville.

Nouveaux berceaux

Sacré-Coeur

Joseph-Marc-Sylvain, né le 19 juin, baptisé le 22, fils de M. et Mme Albert Lemieux (Maria Boisclair). Parrain et marraine, Guy Lemieux et Lucille Lemieux, de Saint-Hugues.

Saint-Sacrement

Joseph-Claude-Serge, né le 18, baptisé le 26, fils de M. et Mme Martial Morin (Jeanne-Mance-Villiard). Parrain et marraine, M. et Mme Georges-Emile Villiard, oncle et tante du bébé.

Cathédrale

Joseph-Réal-Mario, né le 3, baptisé le 19, fils de M. et Mme Fernand Labonté (Jeannine Longchamps). Parrain et marraine, Réal Labonté, oncle de l'enfant, et Jeannine Gosselin.

Marie-Thérèse-Martine, née le 16, baptisée le 26, fille de M. et Mme Roland Gagnon (Suzanne Vincent). Parrain et marraine, M. et Mme Raoul Vincent, de Montréal, oncle et tante du bébé.

Marie-Thérèse-Micheline, née le 22, baptisée le 26, fille de M. et Mme André Desjardins (Micheline Lavigne). Parrain et marraine, M. et Mme Germain Gauthier, oncle et tante du bébé.

Marie-Huguette-Brigitte, née le 17, baptisée le 26, fille de M. et Mme Jean-Louis Mongeau (Mylène Beauchemin). Parrain et marraine, M. et Mme Jean Larivée, oncle et tante de l'enfant.

N.-D.-du-Rosaire

Marie - Anna - Berthe - Louise, née le 19, baptisée le 24, fille de M. et Mme Yvon Robert (Pauline Després). Parrain et marraine, M. et Mme Georges Després, grands-parents de l'enfant.

Joseph - Denis - Alain, né le 19, baptisé le 26, fils de M. et Mme Réjean Blanchard (Bernadette Turcotte). Parrain et marraine, M. et Mme Théodore Blanchard, de Saint - David, grands-parents du nouveau-né.

Précieux-Sang

Joseph-Michel-Carlos-Luc, né le 19, baptisé le 22, fils de M. et Mme Miville Bois (Lise Chabot). Parrain et marraine, M. et Mme Ruggero Brazzini, oncle et tante du bébé.

Joseph-Luc-Benoit, né le 18, baptisé le 26, fils de M. et Mme Georges Saint-Onge (Françoise Déry). Parrain et marraine, Lorenzo Déry et Cécile Saint-Onge, oncle et tante du bébé.

Saint-Joseph

Joseph-Alain-Michel, né le 21, baptisé le 26, fils de M. et Mme Guy Arpin (Denise Déry). Parrain et marraine, M. et Mme Edmond Arpin, grands-parents de l'enfant.

Marie - Pauline-Jacqueline-Michelle, née le 20, baptisée le 26, fille de M. et Mme Maurice Fugère (Madeleine Gagné). Parrain et marraine, M. et Mme Josaphat Castonguay.

Joseph-Jean-Pierre, né le 19, baptisé le 26, fils de M. et Mme Jacques Breault (Marguc-

(Suite à la page 9)

Carnet mondain

Prochain mariage

Robert-Chenette

M. et Mme Gérard Robert, de cette ville, annoncent le mariage de leur fille, Huguette, à M. Albert Chenette, fils de M. et Mme Gaston Chenette, également de St-Hyacinthe. La bénédiction nuptiale leur sera donnée à la cathédrale, le samedi 2 juillet, à 9 heures du matin. Une réception suivra à la Salle Bazinet. M. et Mme Chenette feront leur voyage de noces aux Etats-Unis. A leur retour, ils habiteront St-Hyacinthe.

* * *

Mariages

Desjardins-Perrault

A l'église du Précieux-Sang, de La Providence, le samedi 25 juin, le Père Renault, o.p., a béni le mariage de Mlle Manon Desjardins, fille de M. et Mme René Desjardins, à M. André Perrault, fils de M. et Mme Alvarez Perrault, de St-Hyacinthe. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception fut donnée au Grand-Hôtel. M. et Mme Perrault habiteront St-Hyacinthe à leur retour d'un voyage de noces au Cape Cod.

* * *

Chevalier-Girouard

Le mariage de Mlle Paulette Chevalier, fille de M. Paul Chevalier, décédé, et de Mme Chevalier, avec M. Gabriel Girouard, fils de M. et Mme Wilfrid Girouard, fut béni à la cathédrale, le vendredi 24 juin. La réception eut lieu à la demeure de Mme Chevalier. Les jeunes époux feront leur voyage de noces à Hartford, Connecticut. A leur retour, ils habiteront Montréal.

* * *

Réception en l'honneur de M. et Mme J.-R. Despars

A l'issue du tournoi de golf qui réunissait, le 16 juin dernier, les membres du Club Richelieu et leurs amis, une fête intime fut donnée au Club de Golf en l'honneur de M. J.-Robert Despars, ex-président du Club, et son épouse, à l'occasion de leur prochain départ pour aller habiter Ottawa.

On remarquait, au nombre des invités : M. Gaston Manny, président actuel du Club Richelieu, et Mme Manny; M. Guy Pothier, président du Club de Golf; M. Lauréat Kirouac, président de la Chambre de Commerce, et Mme Kirouac; M. Charles Perrault, gouverneur régional du Club Richelieu, et Mme Perrault; MM. et Mmes Joseph Létourneau, Jean Locas, Laurent Picard, Jules St-Germain, Maurice Desnoyers, Georges Brabant, Roland Turcotte, Gilles Gaudette, Yves Gagnon, L.-M. Morin, Dr Labrie, Camille Desbiens, Dr Hévey, L. Larivée, Dr J.-P. Brière, L. Labrèche, Dr Henri Bérard, Gilles Morier, B.-U. Bousquet, Emile Jaworzyn, Roger Dugas, M. Roux, Ben Benoit, J.-R. St-Germain, L.-P. Bergeron, Gilles Chartier, Léo Trudel, Gilles Borduas, Jean Giroux, Laurent Picard, Dr Lessard, P. Tardif, Antonio Rondeau et Dr Nadeau; MM. Mandus Bienvenue, Césaire Vermeersch, Alcide Dalpé, Gérard

(Suite à la page 9)

Le meilleur ingrédient à salade!



CANADA VINAIGRE PUR
Vieilli dans des tonneaux de bois
BLANC, MALT, CIDRE
Etablie en 1850

FORCE — SAVEUR — PURETÉ

Le Capto-Cap—nouveau couvercle à rabat, fixé à la bouteille et pratique.

81581F

SINGER
VENTE MI-ÉTÉ
Réductions jusqu'à $90
(de nos prix courants)
MODELES D'ETALAGE - DE DEMONSTRATION
DE SALLE DE COUTURE ET DE LOCATION
machine SINGER de haute qualité
fonctionnant comme neuves,
mais à très bon marché

SPÉCIAUX

$48.88 SPECIAL



ÉLECTRIQUE À CANETTE RONDE
• Canette escamotable Peut aussi raccommoder, repriser et broder

$58.88 SPECIAL



ASPIRATEUR TRÈS PUISSANT
• Puissance égale ¼ celle d'aspirateurs plus coûteux Accessoires réguliers plus une brosse gratuite pour le mur valant $5.95



• NETTOYEUR A PLANCHER
• POLISSEUR A PLANCHER
• NETTOYEUR A TAPIS
Nettoie, cire, polit — Shampoing les tapis
BONI: Distributeur pour détergent
Seulement $39.95

Prises en échange SINGER et autres marques
PORTATIVES $19.95
SINGER PORTATIVES ELECTRIFIEES $35.45
Réductions spéciales sur toutes les machines usagées en stock durant cette vente!



ASPIRATEUR VERTICAL
(Modèle S-4 d'étalage ou de démonstration)
Succion par double éventail moulinet à bouton pressoir. S'accroche à plat dans le placard
REDUIT DE $30 DU PRIX COURANT

TERMES FACILES
Employer notre plan "Economisez tout en payant" — Vous faites affaire directement avec SINGER

MACHINE SPARTAN
MODELE CONSOLE
fabriquée et garantie par SINGER peut raccommoder, repriser, broder
Le meuble fermé, renfermant la tête, peut servir comme table de lampe
Seulement $99.50

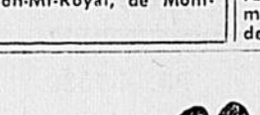
TERMES FACILES
Employez notre plan "Economisez tout en payant" Vous faites affaire directement avec SINGER

GARANTIE LIMITEE DE CERTAINS ITEM
Quelques-uns à exemplaire unique

Cercle de Couture Singer
où vous trouverez tout en fait d'équipement de couture et de nettoyeur à plancher
465, 16e Ave, St-François
St-Hyacinthe - Tél. PR. 3-9333
(Listé dans votre annuaire téléphonique sous le nom de Singer Sewing Machine Co.)
Représentant : A Acton Vale et les environs
L. LEDOUX
881 Daigneault Tel 1207
Représentant à St-Hilaire — McMasterville — Otterburn Park — Belocil — St-Bruno
R. SAUVE
138 rue Martin St-Hilaire PO. 7-5223



ELLE M'AIME
ELLE AIME MA PEUGEOT



Roulez mille et mille heureux milles au volant de votre 403

ANGERS AUTOMOBILE ENR.
¼ de mille de Saint-Hyacinthe — Route de Sorel
Saint-Thomas d'Aquin Comté Saint-Hyacinthe
Tél. 31-S-21

A&P
ECONOMIES POUR LE GRAND CONGÉ!

Spéciaux en Produits
BLEUETS
No 1 très gros des E.-U., bte comble 1 chop.
chop. 33¢

CANTALOUPS - cha. 25¢
Chair saumonée, gros jumbo 36, No 1 E.-U.
BANANES - 2 lbs 29¢
No 1 jaune doré
ORANGES - 5 lbs en sac 59¢
Sucrées, juteuses, Valencia No 1 de Cal. E-U
MELONS D'EAU - cha. 69¢
Gros, sucrés, No 1 des E.-U., moy. 18 lbs.
PECHES SUCREES JUTEUSES 2 lbs 29¢
Chair jaune No 1 des E.-U., Freestone
OIGNONS - - 3 lbs en sac collo 29¢
Gros pour cuisson, No 1 des E.-U.

APPRET A SALADE - - - - jarre 16 ozs 29¢
ANN PAGE Rég. 35c—Epargnez 6c
TISSU DE TOILETTE paquet de 4 rouleaux 49¢
WHITE SWAN Rég. 53c—Epargnez 4c
BREUVAGES HI-C - - - 3 btes 48 ozs 89¢
RAISIN, ORANGE OU "PARTY PUNCH" Rég. 3 btes $1.00—Epargnez 11c
CAISSE DE 12 BTES $3.56 — EPARGNEZ 44c
TOMATES - - - - - - - 5 btes 20 ozs 89¢
SURCHOIX A&P Rég. bte 21c—Epargnez 16c
CAISSE DE 24 BTES $4.27 — EPARGNEZ 77c
PECHES A&P - - - - - - 5 btes 15 ozs 89¢
SURCHOIX, MOITIES Rég. 2 btes 39c—Epargnez 4c
CAISSE DE 24 BTES $4.27 — EPARGNEZ 41c
TARTE AUX POMMES - - - cha. 49¢
HOLLANDAISE, JANE PARKER Rég. 59c—Epargnez 10c

Spéciaux de Fin de Semaine de Viandes de Qualité Super-Right
FESSE DE JAMBON FUMEE CUIT PRET A MANGER
PORTION du JARRET lb 47¢
PORTION du SOC lb 57¢
TRANCHES de JAMBON ou COUPES du CENTRE lb 69¢
MOITIE DU JARRET PLEINE COUPE lb. 53¢
MOITIE DU SOC PLEINE COUPE lb. 59¢
JAMBON ENTIER lb. 55¢
PAS DE TRANCHES DU CENTRE ENLEVEES

DINDES Cat. 'A' — Prêtes pour le four de 4½ à 7½ lbs. Pour griller 47¢
ROULES COTTAGE - - - 53¢
SUCRES, MARINES
WEINERS - - - pqt 1 lb 45¢ 2 79¢
DE CHOIX, WILSIL
VIANDES CUITES - - - - - 59¢
PAQUETS ASSORTIS, TRANCHEES
BOEUF HACHE - - - - 43¢
FRAIS, TRES MAIGRE, SUPER-RIGHT
GELEE DE VEAU - - - - 65¢
DE CHOIX
COLE SLAW - - - - - 31¢
SHOPSY
PATES BANQUET - - - 3 - 69¢
POULET, DINDE OU BOEUF
EPERLANS - - - - - - - - 57¢
CUITS, DESOSSES

BIFSTECKS OU ROTIS Surlonge, Porterhouse ou Aloyau 99¢ 93¢
JAMBONS MIDGET - -
CUITS, PRETS A MANGER, DESOSSES, EMP. HERMETIQUE
JAMBON CUIT - - - 1 lb 99c
TRANCHE MINCE
POULETS pour rôtir - - - - 55¢
CAT. A, PRETS POUR LE FOUR, CRY-O-VAC, 5 LBS ET PLUS
CORNED BEEF - - - - - 79¢
SUCRE, MARINE, EMPAQUETAGE HERMETIQUE
SALADE AUX PATATES - - 31¢
SHOPSY
VIANDE FUMEE - - - - - 55¢
TRANCHEE
FILETS D'AIGLEFIN - - - - 37¢
SEA-SEALD
BOEUF A "BURGER" - pqt 25¢
COUPE DELICIEUSE

VENTE DE CAFE AVEC 10¢ DE RABAIS
BOKAR SAC 3 LBS. 1.85
8 O'CLOCK SAC 3 LBS. 1.61

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.
A&P Super-Marchés
A&P EST DIGNE DE CONFIANCE

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 2 juillet 1960.

Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine



M. et Mme Germain Lachapelle (Gemma Laferrière) dont le mariage fut béni le 25 juin, à la Cathédrale. La réception suivit au Buffet Maskoutain. (Studio Lumière)



M. et Mme Marcel Lavigne (Denise Saint-Onge) dont le mariage fut célébré à la cathédrale, le 25 juin. La réception suivit au Foyer Coquetel Dupont. (Studio Lumière)



M. et Mme Edmond Pouliot (Réjeanne Robidoux) dont l'union a été bénie le 24 juin, à l'église de St-Joseph. La réception fut donnée au Foyer Coquetel Dupont. (Studio Lumière)

Pèlerinage assomptioniste au congrès eucharistique de Munich

Les Pères Assomptionistes organisent un pèlerinage en Europe, à l'occasion du 37e Congrès eucharistique international qui se tiendra à Munich du 31 juillet au 7 août. Ils invitent tous les Canadiens à se joindre à eux.

Durant leur séjour à Munich, les pèlerins auront l'avantage de participer aux grandioses manifestations du Congrès eucharistique. Ils pourront également assister à la réception liturgique du cardinal légat de Sa Sainteté Jean XXIII et au jeu de la Passion d'Oberammergau.

A ceux qui seraient intéressés à se rendre à Munich, les Pères Assomptionistes offrent trois formules différentes. Ceux qui préfèrent voyager par avion ont le choix entre un voyage de 12 jours et un de 22 jours. La première formule s'adresse particulièrement à ceux qui sont déjà allés en Europe; en effet, ce voyage ne couvrira que Francfort, Munich et Oberammergau. Ceux qui opteront pour le voyage de 22 jours se verront offrir un itinéraire beaucoup plus complet; ils pourront visiter Bruxelles, Francfort, Munich, Oberammergau, Vienne, Rome, Lourdes et Paris. C'est d'ailleurs ce même itinéraire qui est offert à ceux qui préfèrent faire le voyage par bateau, mais le voyage durera 38 jours au lieu de 22.

Le départ s'effectuera de Québec, le 23 juillet pour ceux qui voyageront par bateau, et le 29 juillet pour ceux qui prendront l'avion.

Ce pèlerinage est sous la présidence et le patronage de Son Exc. Mgr Charles-Omer Garant, évêque auxiliaire à Québec.

Ceux qui désirent d'autres renseignements n'ont qu'à s'adresser aux **Pèlerinages assomptionistes**, 1679 chemin Saint-Louis, Québec 6.

Prochain tirage

Le second tirage du concours du chèque caché aura lieu jeudi prochain, le 30 juin, à 2 h. 30 de l'après-midi, au magasin M.-B. Ruel Enrg, Salon de la Mariée, 506, avenue Mondor. Cinq lettres seront tirées au sort et la personne signataire de la première lettre, si elle est présente, se méritera un chèque de dix dollars. Ces cinq lettres donnent à leur signataire la chance de gagner un voyage en Floride. Des prix de présence seront aussi offerts.



A VOTRE SERVICE...
HAUT-PARLEURS
MICROPHONES
INTER-COMMUNICATIONS
LOCATION POUR SOIRÉES
ET PROCESSIONS
VENTE & SERVICE

Gabriel Brodeur, prop.
Canada RADIO Service Enrg.
ST-HYACINTHE
383, Ste-Anne
Tél. Bur. PR. 4-4545
Rés. PR. 4-5589

Nouveaux berceaux

(Suite de la page 8)

rite Camiré). Parrain et marraine, M. et Mme Paul Breault, grands-parents du bébé.

Marie - Johanne-Sylvie-Ginette, née le 25, baptisée le 26, fille de M. et Mme Eugène Salois (Georgette Brouillard). Parrain et marraine, M. et Mme André Salois, oncle et tante de l'enfant.

Christ-Roi

Joseph-Wilfrid-Michel, né le 18, baptisé le 25, fils de M. et Mme Gilles Blanchette (Fleurette Beaunoyer). Parrain et marraine, M. et Mme Wlifrid Beaunoyer, grands-parents du bébé.

Joseph-Gilles, né le 17, baptisé le 25, fils de M. et Mme Gérard Dugré (Gisèle L'Archevêque). Parrain et marraine, M. et Mme Ubald L'Archevêque, grands-parents du bébé.

Saint-Hugues

Marie-Reine-Annette, fille de M. et Mme Louis-Georges Hébert (Jeanne d'Arc Gallant). Parrain et marraine, M. et Mme Robert Hébert, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Luc-Sylvain, fils de M. et Mme Gérard Lemieux (Suzanne DeGrandpré). Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Lemieux, de St-Hyacinthe, oncle et tante du nouveau-né.

Marie-Diane-Louise, fille de M. et Mme Marcel Daviau (Eva Roy). Parrain et marraine, M. et Mme Armand Roy, de Ste-Hélène, oncle et tante du bébé.

Joseph-Arthur-Félix, fils de M. et Mme Oza Larivière (Pauline DeGrandpré). Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Levasseur, de St-Hyacinthe, oncle et tante du nouveau-né.

Upton

Johanne-Sylvie-Marie, fille de M. et Mme André Girard (Réjeanne Fontaine). Parrain et marraine, M. et Mme Charles-Emile Fontaine (Alda Lapierre), grands-parents du bébé. Porteuse, Mme Armand Girard, grand-maman de l'enfant, de Ste-Hélène.

St-Damase

Joseph-Robert-Yvon, fils de M. et Mme Isidore Gaucher (Thérèse Tétreault). Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Gaucher, grands-parents du nouveau-né.

Joseph-Claude-Mario, fils de M. et Mme Jean-Paul Jodoin (Ernestine Roussi). Parrain et marraine, M. et Mme Ferdinand Jodoin, grands-parents du bébé.

Joseph-Sylvain-Michel, enfant de M. et Mme Denis Laflamme (Marielle Dagineault). Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Laflamme, grands-parents.

Marie-Marguerite-Céline, fille de M. et Mme Ferdinand Despôts (Céline Hébert). Parrain et marraine, M. et Mme G.-Aimé Despôts, oncle et tante de l'enfant.

Joseph - Claude-Denis-Benoit, fils de M. et Mme Roger Hébert (Pauline Jodoin). Parrain et marraine, M. et Mme Armand Hébert, oncle et tante du nouveau-né.

Marie - Hélène-Monique-Lise, fille de M. et Mme Théodore Choquette (Héléna Fontaine). Parrain et marraine, Urgel et Colette Choquette, frère et soeur du bébé.

Acton Vale

Marie-France, fille de M. et Mme Venant Desjardins (Jacqueline Labbé). Parrain et marraine, M. et Mme Louis Desjardins, de Mont Carmel, Kamouraska, remplacés au baptême par M. et Mme Robert Dionne. Porteuse, Mlle Lucie Labbé, tante de l'enfant.

Joseph-Alain, fils de M. et Mme Donald Martin (Béatrice Filion). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Deslauriers, de Lisgar Station, oncle et tante du nouveau-né. Porteuse, Mlle Colette Martin, tante du bébé.

Joseph-Serge, fils de M. et Mme Lionel Côté (Gisèle Landry). Parrain et marraine, M. et Mme Omer Landry, de Ste-Christine, grands-parents; porteuse, Mlle Monique Landry, tante du nouveau-né.

Joseph-Georges-Jacques-Gilles, fils de M. et Mme Jacques Martel (Julienne Boucher). Parrain et marraine, M. et Mme Georges Boucher, de Lacolle, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Achille Martel, grand-mère du bébé.

Marie - Claudine-Christiane, fille de M. et Mme Yvon Thivierge (Gisèle Préfontaine). Parrain et marraine, M. et Mme Henri Thivierge, grand-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Amédée Préfontaine, grand'mère.

Joseph - Léo-Paul-Emile-Florice, fils de M. et Mme Florice Loiselle (Monique Archambault). Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Emile Loiselle, grands-parents; porteuse, Mme Pierre Ouellette, tante du nouveau-né.

Marie-Claire-Joanne, née le 12, baptisée le 19, fille de M. et Mme André Lafrance (Raymonde Cabana). Parrain et marraine, M. et Mme Roger Jutras, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Thérèse - Danielle, née le 11, baptisée le 19, fille de M. et Mme Paul Delisle (Jeannette Jolin). Parrain et marraine, Guy Delisle et Thérèse Jolin, oncle et tante de l'enfant.

Carnet mondain

(Suite de la page 8)

Deslandes, J.-L. Richer, André Dumont, R. Fugère, A. Campbell, L. Charbonneau, Léo Théroux, Marcel Bonenfant, René Mongeau et Hervé Chapdeleine.

* * *

Shower de conserves

Le jeudi 16 juin, chez Mme Gaston Chenette, de cette ville, avait lieu un shower en l'honneur de Mlle Huguette Robert dont le mariage avec M. Albert Chenette sera célébré le 2 juillet. Une adresse fut lue par Mlle Micheline Robert et on offrit à l'héroïne de la fête des boites de conserves joliment emballées et formant un énorme panier de provisions.

Les invités étaient : Mmes Gérard Robert, Gaston Chenette, Antonio Gadbois, L.-P. Bergeron, Roland Bruneau, Hervé Gagné, Conrad Chenette, Emile Martel, Lucien Bourbeau, Jean-Marie Morin; MM. Albert Chenette, André Gadbois et Gilles Chenette; Mlles Yvette Ferron, Jacqueline Girard, Jeanne-D'Arc Houle, Jacqueline et Nicole Gaudreau, Nicole Chenette, Nicole Savard, Nicole Provençal, Cécile Morisseau, France et Francine Gagné, Micheline et Jacqueline Robert.

* * *

Réception d'anniversaire

M. et Mme Gaston Hamelin, de La Providence, recevaient à leur résidence, le 23 juin dernier, en l'honneur de leur fillette qui fêtait, ce jour-là, son neuvième anniversaire de naissance. De nombreux cadeaux furent offerts à la petite fille. Elle reçut de son parrain et de sa marraine, M. et Mme Pierre-Noël L'Ecuyer, de Sorel, une montre bracelet; de son grand-père, M. Jules Hamelin, un montant d'argent; et plusieurs autres présents de la part de ses amies présentes à la fête. On fit de la musique et divers jeux furent organisés, après quoi Mme Hamelin servit un buffet froid et le traditionnel gâteau.

Au nombre des invités, on mentionne : Mlles Pauline Tanguay, Céline Lussier, José Godin, Nicole Couture, Nicole Cadieux, Claudette Ménard, toutes de La Providence, et M. Serge Lussier, de St-Hyacinthe.

* * *

Réception de baptême

M. et Mme André Norris ont reçu à un souper froid, le dimanche 19 juin, à l'occasion du baptême de leur fille, Marie-Hélène-Lynn. Etaient présents : M. et Mme Jean-Baptiste Gagné, de Montréal, grands-parents de l'enfant; M. et Mme Archille Norris, grands-parents du bébé, qui agirent comme parrain et marraine au baptême; Mlle Lyse Gagné, porteuse; ainsi que plusieurs tantes et oncles du nouveau-né.

* * *

Mme Alice B. Breton au Centre d'Art de Ste-Adèle

Mme Alice-B. Breton, fondatrice de la Maternelle Breton, à St-Hyacinthe, et professeur à la Maternelle St-Germain, d'Outremont, s'est vu confier l'organisation ainsi que la direction de la maternelle du Centre d'Art de Ste-Adèle. Cette maternelle recevra les petits durant huit semaines et aux mêmes heures que celles des cours afin de permettre aux jeunes mamans d'étudier ou de se perfectionner dans un art de leur choix.

VENTE de MI-SAISON
REDUCTION SENSATIONNELLE DE 25%
sur robes de toilette ou d'après-midi, couleurs et grandeurs assorties
7 à 21 et 41½ à 26½

Réduction sur
Blouses, jupes droites ou larges
PANTALONS, SHORTS COTON
Aussi gilets Banlon et orlon S. M. L.

COSTUMES
de tweed flanelle worsted réduits à
15.00
pour écouler. Grandeur désassortie.

Réduction de 15% sur slips "LUXITE"
Balance de slips longs et courts réduits à
1.50 et 2.00

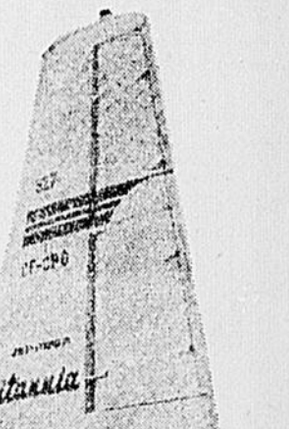
Brassières longues avec bande élastique
Réduites à
2.95
Autres BRASSIERES COURTES à
1.50
toutes de marques connues.

Plusieurs autres spéciaux dans toutes nos lignes. Venez faire votre choix à bonne-heure. Plusieurs de ces item sont en quantité limitée.

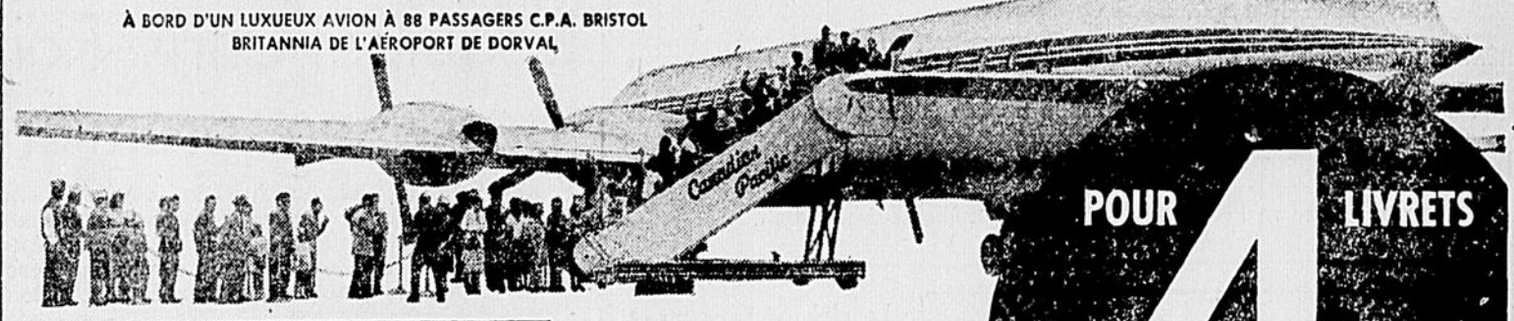
C.-P. LAROCHE Enr.
Confection et Lingerie pour DAMES
1980, rue des Cascades Tél. PR. 4-8600
Dépositaire des fourrures synthétiques "Sirbain"

VOUS POUVEZ AUSSI PASSER UNE HEURE MÉMORABLE AVEC

DOMINION ENVOLÉE "Mystérieuse"



À BORD D'UN LUXUEUX AVION À 88 PASSAGERS C.P.A. BRISTOL BRITANNIA DE L'AÉROPORT DE DORVAL



POUR 4 LIVRETS DE TIMBRES HORIZON



LES GROS MOTEURS RÉACTÉS COMMENCENT À FONCTIONNER . . . les ceintures de sûreté sont attachées . . . et vous voilà dans le grand espace bleu du ciel! Il s'agit réellement d'une joie mémorable et pensez qu'il ne faut que 4 livrets remplis de timbres Horizon obtenus au DOMINION. Vous avez la chance de profiter de cette envolée mystérieuse d'une heure et si vous avez un garçonnet ou une fillette chez vous, c'est une occasion de leur accorder un moment qui sera à jamais mémorable dans leur vie! Empressez-vous, remplissez vos livrets de TIMBRES HORIZON dès maintenant et profitez de ce boni appréciable!

BISCUITS PEEK FREAN Garden Creams Paquet de 8 oz 29¢

FUDGIES "KRAFT" à la Vanille sac 10½ oz 45¢

FROMAGE Gruyère "SWISS KNIGHT" 12 por. pqt 8 oz 37¢

Thon blanc "CLOVER LEAF" Albacore boîte ½ 43¢

POULET Désossé "OAKLEAF" boîte de 7 oz 33¢

VENDREDI CONFEDERATION ouvert toute la journée
SAMEDI ouvert de 8.45 a.m. à 6.00 p.m.
LUNDI fermé toute la journée

SOUPE HEINZ 3 btes 10 oz tomate et 2 btes 10 oz lég. Le tout 64¢
JUS de TOMATE "Clark" surchoix - (bte 48 oz 29c) 2 boites 20 oz 27¢
RAGOUT CLARK Au Poulet bte de 15 oz 40¢
KRAFT DINNER Repas pour 4 personnes en 7 minutes 6 pqts rég. 69¢
FROMAGE Richmello en tranches - ordinaire ou au piment pqt 8 oz 31¢
BISCUITS "MARDI GRAS" DARE'S - Couleur ass't lb 37¢
TARTE "Country Girl" AUX POMMES 45¢
BONBON "Weston" ORANGE et CITRON Sac 1½ lb 45¢
THE "HILLTOP" - 90's 73¢

FRUITS ET LÉGUMES DE QUALITÉ

PECHES "Red Dixie" De Georgie - No 1 5 lbs 69¢
MELONS D'EAU Gros de Floride - De 16 à 18 lbs 59¢
RADIS Produits du Québec - Frais du jardin 3 pour 10¢
CONCOMBRES De l'Ontario - Long et très frais 2 pour 25¢

DÉCOUPEZ CES COUPONS de VALEUR

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
Olives Gattuso BAMBINO - ordinaires pot 6 oz 35c
Se termine le 2 juillet 1960 au DOMINION

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
BREUVAGE "CORONATION" à l'orange Cruche 64 oz 59c
Se termine le 2 juillet 1960 au DOMINION

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
Café Richmello INSTANTANE pot 6 oz 99c
Se termine le 2 juillet 1960 au DOMINION

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
Moutarde PREPAREE - Pot pratique 2 pots 6 oz 29c
Se termine le 2 juillet 1960 au DOMINION

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
Papier - Toilette "WESTMINSTER" - 4c de rabais 4 roul. rég. 45c
Se termine le 2 juillet 1960 au DOMINION

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 2 juillet 1960, à votre amical MARCHE DOMINION 445, rue St-François, St-Hyacinthe, Qué.

TOUT est GARANTI
DOMINION
DOMINION STORES LIMITED

Le derby de pêche du Club Maska inc. se tiendra les dimanches 3 et 10 juillet



REMISE DE TROPHEE — M. Hervey Landry, gérant de la brasserie O'Keefe, agence de Saint-Hyacinthe et du district, remet le trophée O'Keefe aux dirigeants de la ligue de quilles Commerciale de Saint-Hilaire. Cette cérémonie sportive avait lieu à la suite d'un diner en l'honneur des meilleurs quilleurs de l'endroit.

Plus de $2,000 en prix seront donnés pour les meilleures prises

Le derby de pêche, organisé par le Club de Chasse et Pêche, Inc., de St-Hyacinthe, aura lieu cette année pendant deux dimanches consécutifs, soit les 3 et 10 juillet. Il va sans dire que c'est l'événement primordial annuel pour les membres du Club.

Les concours débuteront aussi à bonne heure que l'on voudra le matin; la pesée officielle, le 3 juillet se fera de 7 à 9 heures du soir au Marché Centre; le 10 juillet, elle se fera de 5 à 7 heures du soir au Manège Militaire. Cette année le territoire du concours de pêche est le même que l'an dernier, commençant à St-Louis, en remontant la rivière Yamaska jusqu'au pont "Chez François" en haut du barrage à St-Pie de Bagot, du côté gauche de la Pointe-aux-Fourches; et du côté droit jusqu'au barrage de St-Césaire.

Tous les membres en règle du club peuvent y participer sur paiement de la somme de $2.00 pour toutes les classes de membres. Cette contribution permet de participer au concours, les deux dimanches et d'assister au souper terminant la journée du dernier dimanche, au Manège Militaire. Sur paiement de la somme de $1.00 on pourra assister à ce souper mais non pas au concours ni aux prix et trophées.

De nombreuses personnalités du monde du sport assisteront à titre d'invités d'honneur à la cérémonie de la remise des trophées, à la messe de 7 h. 30 qui suivra au Manège Militaire ainsi qu'au souper.

On a également ajouté une classe de poissons nuisibles afin d'encourager leur destruction et il y aura un prix spécial pour le plus grand total pêché les 2 dimanches réunis.

Les trophées et prix du concours sont exposés dans les vitrines du magasin Raoul Gaudet au numéro 433, de la rue Saint-François. Les billets de participation au concours de pêche sont en vente chez tous les dépositaires de cartes de membre du club de Chasse et Pêche Maska Inc.

Juges à la pesée officielle

Les juges officiels au Derby de pêche pour la pesée des poissons, le 3 juillet au Marché Centre; et le 10 juillet au Manège militaire, sont MM. Thomas Vincent, directeur honoraire, et Louis Préfontaine, directeur de notre Club.

Programme des 2 jours

DIMANCHE 3 JUILLET

Pesée officielle au Marché Centre, de 7 heures à 9 heures p.m. précises.

DIMANCHE 10 JUILLET

(au Manège militaire de St-Hyacinthe)

Pesée officielle, de 5 heures à 7 heures p.m. précises.

Messe spéciale à 7 heures 30, pour les pêcheurs.

Souper aux fèves à 8 heures.

Remise des prix et trophées à 9 heures.

L'équipe Christ-Roi gagne et passe en première position

L'équipe des Loisirs du Christ-Roi est passée seule en première position de la ligue de baseball Intercomtés en obtenant une brillante victoire de 20 à 2 aux dépens de l'alignement du Frelighsburg. Le vétéran Ernest Sawyer fut l'un des principaux artisans de cette victoire.

En effet, le lanceur gagnant fournit l'une de ses meilleures performances en retirant 11 frappeurs sur trois prises tout en espaçant huit coups sûrs aux visiteurs. Son rival Emile Corbeil endossa la défaite malgré le beau travail de son coéquipier en relève, Rosaire Raymond.

Les gros canons du club Christ-Roi ont une fois de plus été la bête noire du personnel de lanceurs des visiteurs. Claude Brunette cogna un circuit tandis que Serge Banville, Gilles Péloquin et Philippe Brodeur obtenaient chacun deux coups sûrs. Le jeune René Frenière réussit un triple également.

Pour les perdants, Jean Gélinas et Jos Baraby ont été les meilleurs pour les perdants.

St-Hyac.	201	280	52x	20	15	0
Frelighs.	000	010	001	2	8	3

Dimanche après-midi, le club Christ-Roi rencontrera l'alignement du Cowansville, sur le terrain de l'endroit. Le coach Réal Casavant officiera au monticule pour cette occasion. Le résultat de cette joute peut signifier le championnat de la ligue du fait que la cédule tire à sa fin.

En fait, le club Cowansville possède en Gérard D'Ostie, l'un des meilleurs lanceurs du circuit Létourneau. Quatre fois cette saison, son club a perdu des verdicts serrés à la dernière minute. Cette rencontre promet donc beaucoup d'intérêt car l'enjeu animera certainement la détermination des deux équipes en lice.

Autres parties

Les porte - couleurs du Rougemont ont remporté deux victoires dont l'une contre St-Césaire et l'autre contre Farnham. Le premier gain a été enregistré au compte de 8 à 7 après 11 manches de jeu. Une décision douteuse mit fin à la joute et le bouillant Raymond Ricard s'est emporté pour frapper l'arbitre au visage.

En marge de cet incident, le président Jean-Paul Létourneau a précisé en ces termes: "Il en subira les conséquences..." On s'attend qu'une sanction très sévère sera prise contre le joueur concerné.

Prochaines parties

En plus de la rencontre, Saint-Hyacinthe à Cowansville, la ligue opposera les équipes Farnham et St-Césaire et Marieville à Frelighsburg. Chacune des joutes présentées revêt une importance capitale pour les séries éliminatoires qui s'annoncent rapidement. **CLASSEMENT**

	J.	G.	P.	M.
Christ-Roi	6	5	1	.833
Rougemont	7	5	2	.714
St-Césaire	6	4	2	.666
Farnham	6	3	3	.500
Marieville	5	2	3	.400
Cowansville	4	0	4	.000
Frelighsburg	5	0	5	.000

Le club St-Sacrement à deux pas des honneurs dans la ligue Commerciale

Le club de balle-molle St-Sacrement, de la ligue Commerciale, a fait deux pas de plus dans la course au championnat en remportant deux victoires consécutives, cette semaine. Le lanceur gagnant, Jean-Claude Marquis, qui compte un record enviable de victoires à son crédit a mené l'alignement du St-Sacrement à un gain relativement contesté de 19 à 17 aux dépens des porte-couleurs du club Donahue.

C'est à la quatrième manche que la joute prit son tournant décisif. En effet, les gars du St-Sacrement ont enregistré les points de la victoire après une série de coups sûrs obtenus contre les lanceurs Pelland et Dion.

C'était la onzième partie sans défaite, pour le club St-Sacrement, cette saison. Les vedettes à l'offensive ont été Jacques Vadeboncoeur qui réussit deux circuits et un double; Lucien Bélanger, un circuit et un double; André Ménard, un circuit et un double également. Dans le camp des vaincus, Léo Gazaille avec un triple, Marcel Ménard, avec trois coups sûrs.

Dans une autre joute au programme, l'équipe St-Sacrement a triomphé difficilement du Club Juvénile de la police au compte de 15 à 13 après un enlevant duel de lanceurs entre le droitier André Marquis et son jeune rival André Graveline. Le joueur d'intérieur André Chagnon avec un circuit a donné la victoire aux siens en faisant compter deux points. Le joueur Péloquin avec deux simples et un double s'est particulièrement signalé de même que Léon Millette avec quatre coups sûrs en autant de présences au bâton. Chez les perdants André Mathieu, trois coups sûrs en quatre apparitions et André Graveline, deux en quatre également ont fourni les meilleures performances.

A la suite des résultats de ces deux joutes l'alignement du St-Sacrement est à deux victoires du championnat matémathique de la ligue Commerciale de balle-molle. On semble bien décidé dans le camp du club St-Sacrement à remporter ce championnat si convoité lors des deux prochaines rencontres.

Terrible bilan sur nos routes

Le premier ministre Diefenbaker a fait appel à tous les Canadiens, les enjoignant à collaborer à la campagne nationale organisée au cours des mois d'été pour mettre un frein aux automobilistes trop pressés qui risquent leur vie et mettent celle des autres en danger dans leur hâte d'arriver à destination le plus rapidement possible.

Cette campagne appelée "Si vous voulez vivre, ralentissez", se poursuit pendant les mois de juin, juillet et août sous l'égide du Conseil canadien de la sécurité routière. Elle a lieu en même temps aux Etats-Unis et à Porto Rico.

Faisant allusion aux 3,200 pertes de vie dans des accidents de circulation au Canada en 1959, le Premier ministre affirme: "Il faut mettre tout en oeuvre pour faire cesser cette tuerie insensée." Il demande aux automobilistes de respecter les règlements de circulation et d'être toujours prudents au volant.



C. P. FOURNIER
GAZOLINE
Huile à Chauffage
Nous donnons les Coupons "GOLD STAR"
2630 DESSAULLES ST-HYACINTHE Tél.: PR. 4-6323

Tél. PR. 3-9404 ST-HYACINTHE, P.Q.
Théâtre CORONA
LE FOYER du FILM PARLANT FRANÇAIS

DIMANCHE - LUNDI - MARDI
LES 3-4-5 JUILLET
Les moeurs inavouables des prisonnières
Ida Lupino - Jan Sterling
C. Moore - Audrey Totter
Phyllis Thaxter - H. Duff
dans
FEMMES EN PRISON

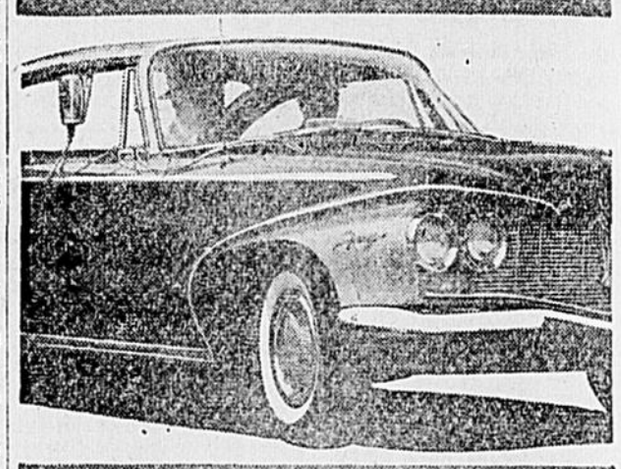




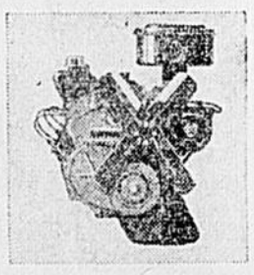
2e Grand Film!
ALAN LADD
PATRICIA MEDINA
"SERMENT DU CHEVALIER NOIR"
En couleurs
Merc. - Jeu. - Ven. - Sam.
LES 6-7-8-9 JUILLET
Le seul et unique...
MARIO LANZA
dans
SERENADE
avec JOAN FONTAINE
SARITA MONTIEL - VINCENT PRICE
En plus
AUDIE MURPHY
"UN AMÉRICAIN BIEN TRANQUILLE"
en couleurs

RADIO d'Auto MARCONI 6 volts
6 LAMPES - BOUTONS-POUSSOIRS
Contrôle de son
Haut-parleur 6 x 9
Idéal pour camion
$45.00 Posé — Garantie 90 jours
La Radio Maskoutaine Enrg.
SAINT-HYACINTHE
870, des Cascades Tél. PR. 4-4525

JUSQU'OÙ UNE PLYMOUTH VOUS CONDUIRA-T-ELLE AVEC UN GALLON D'ESSENCE?



VOUS NOUS LE DIREZ... APRÈS UN ESSAI PERSONNEL DE L'ÉCONOMIE DE LA PLYMOUTH!



Laissez faire les experts. Ce qui compte, c'est le millage que *vous* obtenez quand vous conduisez *vous-même* la toute nouvelle Plymouth '60. Nous sommes désireux de vous laisser juger par vous-même de l'économie de la Plymouth, c'est pourquoi nous vous offrons *d'en faire un essai personnel*. C'est vous qui êtes au volant. C'est vous qui contrôlez l'expérience. Notre indicateur d'économie spécial vous révèle exactement le millage que vous obtenez, à un dixième de mille près!

Essayez donc la Plymouth et son fameux moteur six cylindres Economy 30-D et contrôlez-en le millage! Faites un essai personnel d'économie Plymouth dès aujourd'hui! Votre dépositaire Plymouth vous attend.

★★★★★★★

Plymouth—gagnante de l'épreuve d'économie Mobilgas 1957-58-59-60

Garage R. O. PICARD Ltée
1050 Cascades — Saint-Hyacinthe



La vie a ses bons moments... MOLSON
La bière de chez nous

Les pêcheurs sont nombreux et les prises intéressantes

Le Club AVB au palmarès du championnat

"Partout les pêcheurs sont nombreux et la pêche est bonne". C'est le rapport que nous fait le directeur du Club de pêche Molson, Richmond Pelletier, qui depuis le milieu de mai, a visité les endroits de pêche suivants : lac Mamphremagog, les environs de Ferme-Neuve, le haut du comté de Gatineau et le Parc National des Laurentides.

Les pêcheurs rencontrés étaient très nombreux. Clubs et "Outfitters" ont eu un début de saison très occupé. Dans tous les endroits visités, la pêche avait été très bonne vers la fin de mai pour ralentir durant quelques jours au début de juin. D'un peu partout, on nous informe que les pêcheurs ont été comblés depuis quelque deux semaines.

Entre le 12 et le 16 juin, Richmond Pelletier nous dit que la pêche fut exceptionnelle dans le Parc des aurentides où il pêcha la truite mouchetée. A date, aucune prise record n'a été enregistrée au tournoi provincial Molson. Les entrées sont aussi nombreuses que par les années passées mais les poissons enregistrés sont plus petits. Comme à tous les débuts de saison, les clubs et associations participants, plus nombreux que jamais, se disputent les premières places et quelques points seulement séparent les premiers des seconds.

Tel qu'annoncé précédemment, il y a concours pour le championnat provincial et pour le championnat de chacun des 11 districts de la province. Voici la liste des premiers de chaque catégorie :

Championnat provincial

Association de Chasse et Pêche Lac-St-Jean Roberval — or Association Chasse et Pêche de Lac Mégantis — argent — Pêcheurs et Chasseurs de Montréal Inc. — bronze.

Le Club de pêche Acton Vale Bagot s'est aussi mérité les honneurs pour le district no 5 terminant sur un pied d'égalité avec l'Association du district du Richelieu.

Généralité

Les demandes de renseignements sur les endroits de pêche de la province de Québec sont très nombreuses au bureau du Club de Pêche Molson. Les pêcheurs sont priés de faire leurs demandes par écrit et surtout de ne pas attendre à la veille du départ pour se renseigner.

Quelques pêcheurs se sont rendus au Lac Mistassini et au Lac Albanel la semaine dernière mais nous n'avons pas le rapport de leur pêche. D'après M. Philippe Gagnon, le dévoué surintendant des parcs de la province qui s'était rendu faire l'ouverture des camps de cet endroit, la pêche s'annonce bien et les prises de belles pièces devraient être connues du public bientôt, espérons que les records passés seront battus.



UN 10e VAINQUEUR — Le golfeur Claude Dufour s'est assuré les honneurs du tournoi amateur Yamaska - Richelieu tenu la semaine dernière sur le parcours du Club de Saint-Hyacinthe. Il se classa au premier rang après une ronde éliminatoire. On l'aperçoit ici, recevant le trophée emblématique de la part de M. Azellus Pelland, capitaine du club.

La Tombola annuelle du C.-Roi bat son plein depuis hier soir

La grande tombola annuelle des Loisirs Christ-Roi bat son plein et malgré la température menaçante, les organisateurs anticipent un succès sans précédent. Déjà, la soirée d'ouverture s'avéra une réussite et on prévoit que l'intérêt ne manquera pas pour attirer des foules.

Quelques modifications ont été apportées au programme des activités de la tombola. Vendredi soir, c'est-à-dire demain, il y aura projection d'un film d'aventures de jungle mettant en vedette le favori des jeunes, Sabu et samedi soir à 9 heures, plusieurs artistes invités participeront à la soirée.

Programme

Jeudi, 30 juin — Soirée de lutte (Combat par équipes en finale).

Vendredi, 1er juillet — Film en plein air: "Le livre de la jungle" avec Sabu.

Samedi, 2 juillet — Spectacle de variétés avec artistes invités.

Dimanche, 3 juillet — Danse de folklore.

Mercredi, 7 juillet — Concours d'amateurs — Bingo spécial $1.00 pour 15 tours.

Jeudi, 8 juillet — Soirée de lutte: Pat Lawrence et Julien Lafrenière vs les frères Jean-Guy et Lucien Alix.

Vendredi, 9 juillet — Film en plein air "Journée de violence" avec Fred MacMurray.

Samedi 10 juillet — Soirée de clôture — Tirage des objets mis en vente durant la Tombola.

Les profits

La Tombola des Loisirs Christ Roi réunit chaque année des milliers de personnes qui viennent apporter leur concours en souscrivant aux nombreuses manifestations des kiosques ou en tentant la bonne fortune aux parties récréatives.

Le but de cette Tombola est de ramasser suffisamment de fonds pour patronner les organisations paroissiales sous l'égide des Loisirs Christ-Roi. En conséquence, les profits réalisés par cette gigantesque Tombola permettent aux responsables de la paroisse Christ-Roi de lancer plusieurs initiatives afin d'occuper le temps libre de la jeunesse.

GILLES GOULET, M.D.
CHIRURGIEN - ORTHOPEDISTE
BONE SURGEON
MALADIES DES OS ET DES ARTICULATIONS
ARTHRITE, RHUMATISME, FRACTURES, ETC.
PR. 4-6873 — 1400 GIROUARD

570, rue St-Denis Tél.: PR. 4-6622 St-Hyacinthe
Examen de la vue — Lunettes — Verres incassables
Dr Jules Morin
Spécialiste Certifié
Yeux — Oreilles — Nez — Gorge (Amygdales)
● Examen du fond de l'oeil ●
— CONSULTATIONS TOUS LES JOURS —
Domicile: 2905, rue Girouard — Tél.: PR. 4-7077

Alcoolique Anonyme
Désirez-vous cesser de boire.
Téléphonez à PR. 4-8534

Les Maskoutains se rallient . . . trop tard

Le club local baisse pavillon par 11 à 7 contre le Waterloo

Ils comptent quand même 6 points dans la neuvième manche

Le fait saillant de la fin de semaine dans la ligue de baseball des Cantons de l'Est a été la défaite des Chevaliers de Granby aux mains des porte-couleurs du Acton Vale. L'alignement du Waterloo gagnait contre le club St-Hyacinthe, devant ses propres supporteurs.

La visite des Maskoutains a failli coûté la victoire aux joueurs du Waterloo. En effet, ces derniers se ressaisirent juste à temps pour enrayer un superbe ralliement à la neuvième manche où les joueurs du pilote Denis Lussier enregistrèrent six fois pour porter le compte à 11-7.

Le club St-Hyacinthe tirait de l'arrière par dix points avant cette résurrection de dernière heure. A la neuvième, les porte-couleurs locaux comptèrent six points profitant de quatre erreurs et de quelques coups sûrs.

Le Waterloo pour sa part, se montra très agressif en marquant dès la troisième reprise pour prendre une avance de 4 à 0 et garder par la suite l'initiative des échanges avec trois autres points à la cinquième et à la septième.

Le lanceur Morin s'affirma la figure dominante du match en limitant les Maskoutains à seulement six coups sûrs. Pour sa part, il cogna cinq coups sûrs en autant de présences au bâton pour s'avérer le pilier offensif de son équipe, en plus.

Dans le clan du St-Hyacinthe, les lanceurs André Lavigne et J.-Jacques Girard se sont succédé au monticule pour accorder 11 coups sûrs aux frappeurs du Waterloo.

La seconde partie du programme double qui devait être présentée sur le losange du rond Laframboise a été contremandée à cause de l'état détrempé du terrain.

Granby et Acton

Le club Acton Vale a causé une certaine surprise en obtenant gain de cause dans l'une des parties disputées aux meneurs du circuit Loignon. Les représentants de Bagot ont battu le club Granby par 4 à 2 pour améliorer sensiblement leur position dans le classement.

Mais, les Chevaliers ont bonne mémoire. Ils n'ont pas tardé à se venger puisque dimanche soir à Granby ils ont défait Acton Vale 7 à 4, pour niveler les chances. L'équipe de Jos Degré termine donc une série de trois parties avec Acton Vale, avec un record de deux gains et une défaite. Vendredi, Granby avait défait Acton 8 à 6. Le record des Chevaliers est maintenant de dix victoires et leur avance est de 3½ parties en tête, sur le club Waterloo.

SOMMAIRES

St-H.	100 000 006—	7	6	2
Wat.	004 030 31x—11	11	6	

Les moyennes des frappeurs

	CS	Moy.
Mentis, Waterloo	20	.555
Vandry, Acton Vale	12	.522
Courtemanche, Wat.	2	.500
Tibbits, Waterloo	3	.428
Jubinville, Wat.	15	.405
J. Degré, Granby	12	.400
Morisseau, Waterloo	5	.384
Pratte, Granby	12	.375
Plamondon, Waterloo	4	.363
Fairholme, Granby	13	.361
Labrecque, Waterloo	14	.359
D. Jacques, St-H.	7	.350
Charbonneau, Gr.	10	.345
A. Beaudry, St-H.	1	.333
M. Boivin, Acton Vale	7	.333
J.-P. Jetté, A. V.	11	.333
B. Gaudreau, Granby	1	.333
M. Dion, Granby	4	.333
R. Cloutier, Acton Vale	9	.321
Peak, Waterloo	12	.315
Couture, Granby	10	.312
Corbière, Waterloo	12	.308
Rousseau, Granby	3	.300
G. Gaudreau, Granby	9	.290
B. Morin, Waterloo	8	.266
A. Jetté, Acton Vale	9	.281
R. Meunier, Wat.	5	.277
D. Lussier, St-Hyacinthe	8	.266
R. Camiré, St-H.	6	.261
D. Asselin, Acton V.	8	.258
J. J. Girard, St-H.	3	.250
R. Lavigne, St-H.	4	.250

N.B. - Ceci n'inclut pas les parties jouées à Waterloo le 19 juin. Waterloo 5, Granby 6, et du 19 juin St. Hy. 3, Acton Vale 9.

Le classement de la ligue de baseball des Cantons de l'Est

Classement	Pj	G	P	Pp	Pc	Moy	Dif
Granby	9	8	1	58	38	.888	
Waterloo	10	5	5	74	53	.500	3½
Acton Vale	8	3	5	48	64	.375	4½
St-Hyacinthe	9	2	7	31	56	.222	6

Y compris les parties jouées le 19 juin.

Du "camping" pour le Club Juvénile de la police bientôt

Le camping est un des plus beaux sports à cause de la difficulté qu'on y trouve et de la formation qu'on en retire.

Partir de la ville criarde et moderne, pour un lieu tranquille et primitif, où l'on doit apprendre à se débrouiller, voilà la chance du campeur.

En route depuis quelques heures, nous voici rendus au bois; en entrant, on peut découvrir des pistes d'ours, d'orignal ou de chevreuil; une petite peur vite passée et nous filons sur le sentier de l'inconnu. D'abord, l'on traverse sur un pont de troncs d'arbres un cours d'eau vivant et rapide. Longeant celui-ci, une chute magnifique se présente : quel joli endroit pour un artiste. A quelques mètres de celle-ci, on monte les tentes et allume les feux pour préparer la bonne cuisine masculine : rien de meilleur après tant d'exercices. Et là, à la suite d'un jeu fatiguant, mais instructif, on se repose sur un sol dur et cahoteux. Durant la nuit, le passage rapide d'un lièvre nous réveille en sursaut, mais on retrouve vite le sommeil qui est d'or. Le lendemain matin, après un bon bain dans la petite rivière, on se sent en pleine forme pour entreprendre une autre journée qui s'annonce très remplie.

Quelle belle vie ! Mais la connaissez-vous ? Le Club Juvénile de la Police s'organise pour vous la présenter. Donc, tous les jeunes de 14 à 20 ans qui veulent devenir les amis de ce sport, venez nous voir à notre local au marché centre; ouvert tous les soirs de la semaine à 7 h. 30.

A bientôt pour notre prochaine excursion.

LA SEULE PEINTURE À MAISON composée DE PIGMENTS QUI RÉSISTENT AUX FUMÉES et D'HUILE VITOLISÉE®



SUN-PROOF®
La meilleure
PEINTURE À MAISON
au Canada
Assure propreté et beauté à votre maison. pour plusieurs années et ajoute à sa valeur

Pour les gens qui aiment leur maison

ACHETEZ BON ET PAS CHER... CHEZ MESSIER

Patates nouvelles 10 lb 49c.	Papier toilette Royal Arms 97c. douz.
Sucre granulé 10 lbs .75c. 100 lbs 7.46	Riz patna 10 lbs 1.45
Oeufs poulette 5 douz. 1.00 catégorie B, 3 dz 1.00	Empois liquide 64 oz - 39c.
Beurre frais whey 59c.	Fèves au lard 3 boites 20 oz 50c.
Poudre à liqueurs 6 enveloppes 25c.	Crème glacée 4 briques 1.00
Gros sel 100 lb. 1.65	Egouttoir à vaisselle 69c.
Biscuits melasse, gingembre, beurre, sucré 4 lbs 1.00	Balai 5 cordes 95c.
Ampoules 40 ou 60 w. 4 pour 79c.	Bonbons mélangés 5 lbs 1.00
Cire liquide 79c. pinte	Assortiment d'outils à 99c.
Cornflakes 3 pour 85c.	Chaudière plastic 79c.
	Saucisse fraiche 3 lb 1.00

MESSIER & FILS INC.
Ouvert jusqu'à 11 h. p.m. vendredi 1er juillet
959, rue des Cascades St-Hyacinthe

AUVENTS EN COTON ET EN ALUMINIUM



STORES VENITIENS

faits sur mesures

Nous fabriquons et réparons les TOILES de CAMIONS et de YATCHS

AUVENTS
Donnez à votre demeure une apparence gaie avec des auvents de couleurs faits sur mesures
— DEMANDEZ NOS PRIX —
J. G. DOLBEC Ltée
Tél. PRovince 4-7060
1260, rue Des Cascades — SAINT-HYACINTHE

RÉNOVEZ VOTRE SALLE DE BAIN
ET VOYEZ LA DIFFÉRENCE!



Soumettez-nous vos projets. Téléphonez-nous. Nous serons heureux de vous montrer ce qu'il faut faire pour transformer votre salle de bain désuète en une pièce attrayante et moderne, à l'aide d'appareils sanitaires Crane de votre choix — baignoire, lavabo, w.-c. — blancs ou de couleur.

AVIS
Nos clients sont priés de prendre note que durant les mois de juin, juillet et août nos ATELIERS et BUREAUX seront FERMES le SAMEDI après-midi.

H. LÉTOURNEAU Ltée
Plomberie - Chauffage - Couvertures
1920, rue des Cascades Saint-Hyacinthe PR. 4-5387

les voyages en
TRAIN À DÔMES
à travers le Canada
ont un attrait spécial!

A BORD du "Canadian" ou du "Dominion", vous apprécierez le confort et les nombreuses commodités des wagons-lits. Vous aimerez l'atmosphère agréable de ces trains. Vous pourrez casser la croûte dans le wagon-café ou prendre un repas plus complet dans le wagon-restaurant. De plus, que vous soyez dans une voiture ordinaire aux fenêtres-paysages ou dans le wagon-dôme, vous verrez "en gros plan" les panoramas qui se déroulent devant vous. Vous constaterez que les voyages en train à dôme ont un attrait spécial . . . et vous ne payerez pas plus cher!



J.M. LALONDE,
AGENT
345, Mondor - St-Hyacinthe

Canadien Pacifique

Avant de partir pour vos vacances ou pour un prochain voyage . . .

N'OUBLIEZ PAS de faire vérifier vos freins. Le garage LABBE & LABBE vient d'ouvrir un DEPARTEMENT DES PLUS MODERNES pour le service de réparation et installation de "BRAKES".

● Le seul garage de Saint-Hyacinthe possédant l'outillage moderne Ammco pour donner le service complet sur les "brakes".

SPECIAL DE L'ANNEE
A NOS NOMBREUX CLIENTS
SERVICE DE
12 GRAISSAGES de CHARS - - - pour seulement $1.90
ceci est une gracieuseté
DU GARAGE LABBE & LABBE ENR.

EN PLUS NOUS OFFRONS LE SERVICE DE BALANCEMENT DE ROUES

LABBE & LABBE ENR.
7600, CASCADES EST PR. 4-4224
ST-HYACINTHE-ANNEXE.

spectacles - cinéma - télévision - radio - spectacles - cinéma - télévision - radio

La Semaine à l'Écran

CBFT CANAL 2

DIMANCHE — 3 JUILLET

2.00 Musique
2.55 Téléjournal
3.00 Connaissance du monde
4.00 Sport d'été
5.00 Contes du dimanche
5.30 Guillaume Tell
6.00 Des Pays et des Hommes
6.27 Nouvelles sportives
6.30 Robin des Bois
7.00 Les travaux et les jours
7.30 Caméra '60
8.00 Petit théâtre
9.00 Du cop à l'âne
10.00 Premier plan
11.00 Téléjournal
11.10 Sport-éclair
11.40 Magazine-Cinéma

LUNDI — 4 JUILLET

3.00 Musique
3.55 Nouvelles sportives
4.00 Au jeu
4.30 Téléjournal
6.45 Ce soir
6.50 Je vois tout
7.00 Histoire à suivre
7.15 Ed. Métropolitaine
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Chez Clémence
8.00 Carrefour
8.30 En plein air
9.00 Gendarmerie Royale
9.30 La clé des champs
10.00 Histoire d'Amour
10.30 Tribune libre
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Rendez-vous avec

MARDI — 5 JUILLET

3.00 Musique
4.00 Long métrage
5.55 Nouvelles sportives
6.00 Furie
6.30 Téléjournal
6.45 Ce soir
6.55 Je vois tout
7.00 Histoire à suivre
7.15 Ed. Métropolitaine
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Bonsoir, Madame
8.00 Trio
8.30 Joie de vivre
9.00 C'est la vie
9.30 Pays et merveilles
10.00 Théâtre O'Henry
10.30 Télépolicier
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Méditerranée

MERCREDI — 6 JUILLET

3.30 Musique
5.55 Nouvelles sportives
6.00 Le moulin aux images
6.30 Téléjournal
6.45 Ce soir
6.50 Je vois tout
7.00 Histoire à suivre
7.15 Edition métropolitaine
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Jeu de mots
8.00 Point d'Interrogation
8.30 Pension Velder
9.00 Arsène Lupin
9.30 Rencontres canadiennes
10.00 Lutte
10.45 Chez Lise
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Long métrage

JEUDI — 7 JUILLET

3.00 Musique
4.00 Long métrage
5.55 Nouvelles sportives
6.00 L'Ecran des jeunes
6.30 Téléjournal
6.45 Ce soir
6.50 Je vois tout
7.00 Histoire à suivre
7.15 Ed. Métropolitaine
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Toi et Moi
8.00 A la porte St-Louis
8.30 Pour une chanson
9.00 Michelle Tysserre
9.30 Ciné-Club
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.20 Commentaires
11.30 Figures de Théâtre

VENDREDI — 8 JUILLET

2.30 Musique
3.30 Porte sur le monde
4.30 Caravane
5.30 Les Boucaniers
6.00 Aventures de Jackie
6.27 Nouvelles sportives
6.30 Téléjournal
6.45 Ce soir
6.50 Je vois tout
7.00 Histoire à suivre
7.15 Ed. Métropolitaine
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Pour elle
8.00 Découvertes
8.30 Dans tous les cantons
9.00 Les Beaux Films
10.30 Affaires de famille
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaires
11.30 Ciné-Vedette

SAMEDI — 9 JUILLET

3.00 Musique
4.00 Connaissance du monde
5.00 Walt Disney
6.00 Face au danger
6.30 Téléjournal
6.45 Ce soir
6.55 Nouvelles sportives
7.00 Histoire à suivre
7.15 Pile ou Face
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Dialogue
8.00 Noir et blanc
8.30 Clé de sol
9.00 Billet de Faveur
10.30 Vie de chien
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Errol Flynn
11.52 Long métrage

CBMT CANAL 6

DIMANCHE — 3 JUILLET

3.00 Good Life Theatre
3.30 Country Calendar
4.00 Holiday Edition
5.30 Romance of Science
6.00 Walt Disney
7.00 Father Knows Best
7.30 Joan Fairfax Show
8.00 Ed Sullivan Show
9.00 Encore
10.00 Jack Benny
10.30 Outlook
11.00 CBC TV News
11.10 Weekend in Sports
11.15 Backround
11.15 Good Evening Mr. Sinclair

LUNDI — 4 JUILLET

3.00 Feature Film
4.30 Mr. Adams & Eve
5.00 On Safari
5.30 Cartoon Party
6.00 I love Lucy
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
7.01 Taboid
7.30 Don Messer
8.00 Danny Thomas
8.30 Riverboat
9.30 Music '40
10.30 Robert Herridge
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sport Final
11.32 Feature Film

MARDI — 5 JUILLET

3.00 Feature Film
4.30 Rin Tin Tin
5.00 Follow me
5.15 Pet Shop
5.30 Sky King
6.00 Leave it to Beaver
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.01 Tabloid
7.30 Donna Reio
8.00 Chevy Show
9.00 While we're young
9.30 Doctor's Choice
10.00 Comparisons
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.32 Feature Film

MERCREDI — 6 JUILLET

3.00 Feature Film
4.30 Track down
5.00 Travellin' Time
5.30 Huckleberry Hound
6.00 The Rifleman
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.01 Tabloid
7.30 Highway Patrol
8.00 R.C.M.P.
8.30 Live a B. Life
9.00 Happy
9.30 Tale
10.00 First Person
10.30 A case for the Court
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.30 Feature Film

JEUDI — 7 JUILLET

3.00 Feature Film
4.30 Trouble with Father
5.00 Pictures with Wooler
5.30 Roy Rogers
6.00 Bachelor Father
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports Preview
7.01 Tabloid
7.30 Nation's Business
7.45 Scan
8.00 The Deputy
8.30 Close-Up
9.00 Close-Up
9.30 From Blackhawk
10.00 Ernie Ford
10.30 Bob Cummings Show
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.30 Feature Film

VENDREDI — 8 JUILLET

3.00 Feature Film
4.30 Caravan
5.30 Fury
6.00 Rendez-vous
6.30 Metro
6.45 CBC TV News
6.55 Sports
7.00 Tabloid
7.30 San Francisco Beat
8.00 Red River Jamboree
8.30 Four Just Men
9.00 Thi Flying Doctor
9.30 The Silent Service
10.00 Perry Mason
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Sports Final
11.32 Favourite Film

SAMEDI — 9 JUILLET

2.00 Baseball
2.30 Feature Film
4.00 Open Sail
5.30 Carton Party
6.00 Reflections
6.30 Mr. Fix It
6.45 CBC TV News
7.00 Dennis the Menace
7.30 Cariboo Country
8.00 Man for Interpol
8.30 High Road
9.00 Great Movies
10.30 Twilight zone
11.00 CBC TV News
11.10 Weekend in Sports
11.15 Jam on both Sides
11.45 Manhunt
12.15 Feature Film

WPTZ CANAL 5

DIMANCHE — 3 JUILLET

1.15 Let's look at congres
1.30 Oral Roberts
2.00 NBC News
2.15 The on deck circle
2.25 Baseball
5.00 A Summer incident
6.00 Alaskans
7.00 Sunset Strep
8.00 Music on Ice
9.00 Chevy Show
10.00 Loretta Young Show
10.30 Man from Blackhawk

LUNDI — 4 JUILLET

9.00 Big Picture
9.30 TV School Time
10.00 Dough Re Mi
10.30 Play your hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Truth Consequences
12.30 It could be you
1.00 News
1.15 For You Madam
2.00 Queen for a day
2.30 Loretta Young
3.00 Young Dr Malone
3.30 From these Roots
4.00 Comedy Theatre
4.30 Adventure Theatre
5.00 American Band
5.30 Captain Galant
6.00 News - Dick-Ford
6.15 *Atlantic Weather*
6.20 Sports Scorebook
6.30 Cartoon Carnival
7.00 The Price is right
7.30 US Border Patrol
8.00 Leave it to Beaver
8.30 Wells Fargo
9.00 Peter Gunn
9.30 Alcoa Theatre
10.00 NBC Specials
11.00 Late News Saorts
11.15 Jack Paar Show

MARDI — 5 JUILLET

9.00 This is the life
9.30 TV School Time
10.00 Dough De Mi
10.30 Play your hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Truth-Consequences
12.30 It could be you
1.00 Dick Ford News
1.15 For you Madam
2.00 Queen for a day
2.30 Lorella Young
3.00 Young Dr Malone
3.30 From these Roots
4.00 Comedy Theatre
4.30 Adventure Theatre
5.00 American Band
5.30 Rocky and his Frd.
6.00 Dick Ford News
6.15 Atlantic Wheather
6.20 Sports Scorebook
6.30 Cartoon Carnival
7.00 Donna Peed Show
7.30 Four Just Men
8.00 Lawman
8.30 Arthur Murray Party
9.00 Richard Diamond
9.30 TBA
10.00 Pat Boone
10.30 Lock up
11.00 Late News, Sports
11.15 Jack Paar Show

MERCREDI — 6 JUILLET

9.00 The Christophers
9.30 TV School Time
10.00 Dough Re Mi
10.30 Play your hunch
11.00 The price is right
11.30 Concentration
12.00 Truth-Consequences
12.30 It Could Be Youg
1.00 News
1.15 For you Madam
2.00 Queen for a day
2.30 Loretta Young
3.00 Young Dr Malone
3.30 From these roots
4.00 Comedy Theatre
4.30 Adventure Theatre
5.00 American Band
5.30 Flicka
6.00 Dick Ford News
6.15 Atlantic Weather
6.20 Sports Scorebook
6.30 Cartoon Carnival
7.00 I Spy
7.30 Wagon Train
8.00 Ozzie & Harriet
9.00 Happy
9.30 Tale
10.00 W. Night Fights
10.45 Music Hall Varieties
11.00 Late News, Sports
11.15 Jack Paar Show

JEUDI — 7 JUILLET

9.00 American Odissey
9.30 TV School Time
10.00 Dough Re Mi
10.30 Play your hunch
11.00 Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Truth-Consequences
12.30 It could be you
1.00 News by Ford
1.15 For you Madam
2.00 Queen for a day
2.30 Loretta Young
3.00 Young Dr Malone
3.30 From These Roots
4.00 Comedy Theatre
4.30 Adventure Theatre
5.00 American Band
5.30 Rocky
6.00 Dick Ford News
6.15 Atlantic Weather
6.20 Sports Scorebook
6.30 Cartoon Carnival
7.00 Donna Peed Show
7.30 Four Just Men
8.00 Lawman
8.30 Arthur Murray Party
9.00 Richard Diamond
9.30 TBA
10.00 Pat Boone
10.30 Lock up
11.00 Late News, Sports
11.15 Jack Paar Show

VENDREDI — 8 JUILLET

9.00 Highway Holiday
9.30 TV School Time
10.00 Dough Re Mi
10.30 Play Your Hunch
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Truth - Consequences
12.30 It could be you
1.00 News by Ford
1.15 For you Madame
2.00 Queen for a day
2.30 Loretta Young
3.00 Young Dr Malone
3.30 From These Roots
4.00 Comedy Theatre
4.30 Adventure Theatre
5.00 American Band
5.30 Rin Tin Tin
6.00 Dick Ford News
6.15 Atlantic Weather
6.20 Sports Scorebook
6.30 Frank Heron
7.30 Law of the Plainsman
8.00 Adventures in Paradise
9.00 The Real McCoys
9.30 M. Squad
10.00 Cavalcade of Sports
10.45 Jackpot Bowling
11.00 Late News, Sports
11.15 Jack Paar Show

SAMEDI — 9 JUILLET

10.15 Christian Science
10.30 Ruff and Reddy
11.00 Fury
11.30 Circus Boy

CHLT CANAL 7

DIMANCHE —

12.00 Sacred Heart
12.15 Living Word
1.00 Tout connaître
1.30 Théâtre en Matinée
2.30 Chansons des Prairies
3.00 Autour du Monde
4.00 Sport d'été
5.00 Cotillons-Rigodons
5.30 Guillaume Tell
6.00 Caméra '60
6.30 Robin des Bois
7.00 Papa a raison
8.00 Music-Hall
10.00 Pension Velder
10.30 Premier Plan
11.00 Téléjournal
11.10 Sport-Eclair
11.40 Decoy

LUNDI —

1.00 Pot Pourri d'été
2.00 Théâtre en matinée
3.30 TV Scrap Book
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 Théâtre du Far West
5.30 Sheriff of Cochise
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 *La Météo*
6.50 Edition Sportive
7.00 Artistes en vacances
7.30 Télé-Supplément
7.45 Chez Clémence
8.00 Carrefour
8.30 En plein air
9.00 Gendarmerie Royale
9.30 La Clé des champs
10.00 Histoire d'Amour
10.30 Concert intime
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT TV News
11.30 La Lutte du Texas

MARDI —

1.00 Pot Pourri d'été
2.00 Théâtre en Matinée
3.30 Actualité féminine
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Théâtre du Far West
5.30 Death Valley Days
6.00 Ti-Blanc Richard
6.45 La Météo
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Chasse aux images
7.15 Potinage
7.45 Bonsoir Madame
8.00 Scotland Yard
8.30 Joie de vivre
9.00 C'est la vie
9.30 Pays et Merveilles
10.00 Ame et Conscience
10.30 Télépolicier
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT-TV News
11.30 Fireside Theatre "The Magic Face

MERCREDI —

1.00 Pot Pourri d'été
2.00 Matinée Théâtre
3.30 Actualité féminine
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Théâtre du Far West
5.30 Gray Ghost
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
7.00 Faites le vous-mêmes
6.50 Edition Sportive
7.00 Faites-le vous-m. mes
7.15 Le Courrier de...
7.45 Vacances d'une Caméra
8.00 Point d'Interrogation
8.30 Pension Velder
9.00 Haut de la Pente Douce
9.30 Rencontres canadiennes
10.00 Lutte
10.45 Chez Lise
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT - TV News
11.30 Théâtre d'été "Rendez-vous de juillet"

JEUDI —

1.00 Pot Pourri d'été
2.00 Théâtre en matinée
3.30 Actualité féminine
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 Théâtre du Far West
5.30 Range Rider
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Rythmes et Mélodies
7.30 Téléphone sonne
7.45 Toi et Moi
8.00 A la porte St-Louis
8.30 Thèmes et chansons
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Ciné-Club
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT-TV News
11.30 Mystery Night

VENDREDI — 8 JUILLET

1.00 Pot Pourri d'été
2.00 Matinée Théâtre
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Théâtre du Far West
5.30 Boots and Saddle
6.00 Melody Ranch
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Chez Paul
7.30 Nos amis les animaux
7.45 Pour Elle
8.00 Découvertes
8.30 Dans tous les cantons
9.00 Les Beaux Films
10.30 Questions indiscrètes
11.00 Téléjournal
11.15 La Météo
11.30 Ciné-Vedette "La fille de la nuit" "Une femme par jour"

SAMEDI — 9 JUILLET

12.30 CHLT-TV
1.00 Tribune libre
1.30 Théâtre en matinée
3.00 Théâtre du Far West
4.00 Golf
5.00 Roman de la science
5.30 Jamboree
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Qu'en pensez-vous ½
7.30 A Communiquer
7.45 Affaires de l'Etat
8.00 Revue Sportive
8.30 La Clé de Sol
9.00 Billet de faveur
10.30 Frère Jacques
10.45 Vie de chien
11.15 Téléjournal
11.36 Théâtre d'été "L'escalier de service"

"Les aventures d'Arsène Lupin" en direct au réseau français de la TV

Arsène Lupin, tel que nous nous le représentons à l'âge de 15 ou 16 ans et tel qu'il continue à l'être dans notre esprit toute notre vie durant, sera présenté sur le petit écran du réseau français de Radio-Canada à compter de mercredi, 6 juillet à 9 heures du soir jusqu'au 28 septembre prochain.

En communiquant cette nouvelle au public, la brasserie O-Keefe, qui incidemment commandite cette télémission des "Aventures d'Arsène Lupin", s'est dite heureuse de pouvoir ainsi présenter aux téléspectateurs une continuité signée Roger Lemelin. Ce télépolicier fournira aux téléspectateurs une excellente occasion de se la couler douce au cours de la saison estivale en attendant la reprise en octobre prochain de "En Haut de la Pente Douce" du même auteur et toujours un hommage à la population canadienne-française de la part de la brasserie O'Keefe.

L'oeuvre choisie par Roger Lemelin, "L'Aiguille Creuse", est l'une des plus célèbres de la série "Les Aventures d'Arsène Lupin" écrite par Maurice Leblanc et c'est à plus d'un million d'exemplaires qu'elle a été vendue sans compter le fait de sa version en plusieurs langues étrangères.

L'auteur Roger Lemelin a pris la peine de se rendre à Paris où il a rencontré le fils de l'auteur et a pu se porter acquéreur des droits d'adaptation mondiaux des oeuvres de Leblanc.

Le procédé Lemelin

La Société Radio-Canada a confié cette réalisation à René Verne et Lemelin y a puisé la matière de 13 épisodes. Ce dernier situe ses personnages principaux et les fait pivoter autour de Lupin, chez lui. Ce dernier est un être légendaire, cultivé et le type parfait du "gentleman cambrioleur".

Jean Gascon interprétera ce rôle avec l'art consommé qu'on lui connait.

Tout au cours de cette continuité, ou même s'il n'y est pas toujours, on sentira la présence de Lupin un peu à la manière du "Survenant". En tout et partout une cinquantaine d'artistes de chez-nous participeront à ce télépolicier et à chacune des émissions, on en verra une quinzaine.

A la manière moderne

Bien que le roman de Maurice Leblanc ait été publié en 1909, il n'en demeure pas moins vrai que c'est là une oeuvre universelle de cet auteur né en 1864 et mort en 1941. L'action se déroule à Etretat, située à l'issue d'un vallon verdoyant conduisant à la Manche. Les Falaises d'Etretat sont considérées comme les plus beaux monuments de l'architecture de la mer écrivait Onésime Reclus et c'est qu'on y trouve celle de l'Aiguille. Le roman de Leblanc est tellement universel que rien n'empêchait Lemelin dans son adaptation d'habiller Arsène Lupin à la moderne. Comme les châteaux existent toujours et qu'ont peut s'y rendre les visiter à la moderne, Lemelin fera usage des moyens modernes de locomotion: trains aérodynamiques, paquebots aux lignes fuyantes, avions réactés. Costumiers et décorateurs devront donc faire oeuvre d'imagination pour donner à ce télépolicier toute sa pleine valeur.

Gaspésie à l'honneur

Pour suppléer aux nécessités de l'intrigue, Lemelin est d'avis que la Gaspésie offre des ressemblances particulières à cette région escarpée d'Etretat. Conséquemment, des scènes seront tournées dans ce coin de la province de Québec. D'autre part, Lemelin croit qu'il convient de tourner aussi à la moderne. Ce sera le cas notamment dans une scène d'hôpital que nous verrons au cours des émissions.

Le "Suspense"

Si le téléspectateur manque pour une raison ou pour une autre une émission, il pourra suivre facilement ce qui s'est passé antérieurement. L'action sera résumée au début de chacune des émissions et ainsi "L'Aiguille creuse" soulèvera toujours un intérêt constant jusqu'au dénouement final.

Le traitement donné par Lemelin à l'oeuvre de Leblanc est à la façon d'Alfred Hitchcock. Chaque épisode de "L'Aiguille creuse" est un suspense en lui-même et il est certain que les téléspectateurs y trouveront un intérêt extraordinaire.

Vedettes canadiennes

L'on peut s'attendre à ce que l'adaptation de Lemelin soit rendue avec toute l'intensité qu'il convient si l'on en juge par le choix des artistes. Ainsi, l'on verra Jean Gascon, qui jouit d'une réputation internationale dans le domaine du théâtre et qui tiendra le rôle d'Arsène Lupin. Guy Sanche alias Bobino dans celui d'Isidore Beautrelet, élève de Rhétorique et celui que ses compagnons désignaient comme Sherlock Holmes. La comédienne Thérèse Cadorette, qui a été Miss Radio-Cinéma-Télévision en 1956 jouera le rôle d'une nièce du comte de Gesvres. Au cours de la continuité elle blessera Arsène Lupin pour ensuite en devenir amoureuse. Et le comte de Gesvres sera interprété par le non moins populaire acteur François Lavigne. La fille de ce dernier, Suzanne de Gesvres nous sera représentée par Hélène Loiselle, une découverte de Robert Spaight au temps du théâtre des Compagnons, et qui possède une carrière fort bien remplie tant à la radio qu'à la télévision. Le rôle très important du juge d'instruction a été dévolu à Guy Hoffman, comédien d'un talent tel que la Comédie française a voulu s'en accaparer; mais qui a préféré sa citoyenneté canadienne. Dans "L'Aiguille creuse", il sera M. Filleul. La police judiciaire de Paris sera représentée par Jean Lajeunesse dans le rôle de Ganimard. Ce dernier est aussi très avantageusement connu de tous les radiophiles et téléspectateurs.

La distribution comprend également Rose Rey Duzil, la vieille gouvernante de Lupin, Gilles Rochette, un jeune reporter du Journal de Rouen; Yvon Leroux et José Ledoux, en domestiques au service du comte de Gesvres et une importante figuration.

La réalisation

René Verne de son vrai nom René Vléminck assume la réalisation. Sa vaste expérience du théâtre, étant lui-même comédien, assure à cette télémission un franc succès. Il sera entouré d'une équipe de spécialistes en décors, en maquillage et en réalisation technique.

La trame du télépolicier

Comme toujours Lupin se moque de la police; mais c'est toujours la loi qui triomphe de lui. Il se montre alors bon joueur. "L'Aiguille creuse" est ort charpentée. La trame repose sur un petit bout de papier chiffré, mystérieusement en possession de Lupin. En fait, le message indique l'endroit précis de la cachette des trésors de France depuis Charles X, soit l'aiguille creuse, une grotte sur le bord de la mer et qui devient son repaire.

Des Ruens sont dérobés au vieux château. Une jeune fille le blesse, il perd le précieux document chiffré. Un étudiant le trouve et joue alors au détective.

Lupin, blessé, se sauve dans une crypte mystérieuse et devient amoureux d'une jeune fille habitant le château. Mais laissons aux téléspectateurs le soin de découvrir ce qui se produira.

En suivant chacun des épisodes sur le réseau français de Radio-Canada chaque mercredi soir à 9 heures, à compter du 6 juillet, vous éprouverez des sensations formidables et ce sera là une excellente manière de vous détendre grâce à cette commandite de la brasserie O'Keefe qui désire ainsi rendre hommage à tous les téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada.

Les travaux et les jours

Tous les dimanches à 2 h. 30, le réseau français de télévision de Radio-Canada diffuse **les Travaux et les jours**, émission conçue spécialement pour la classe agricole.

Au cours de l'émission du 26 juin, Paul Boutet et Gustave Larocque conseilleront les téléspectateurs sur la préparation des animaux pour l'exposition.

Quant à Auray Blain, il nous entretiendra sur l'horticulture ornementale aux expositions agricoles.

Les Travaux et les jours, émission télévisée toutes les semaines au réseau français de Radio-Canada, est réalisée par Simon Richer.

"Fête au village" revient à l'horaire du réseau français

FETE AU VILLAGE reviendra à l'horaire du réseau français de Radio-Canada samedi 9 juillet, à midi. Cette demi-heure hebdomadaire sera reprise le jeudi suivant, à 8 heures 30 du soir.

Ces émissions seront, comme par les années passées, enregistrées sur place dans une maison de village et elles nous parviendront de tous les coins de la province et du pays. Le réalisateur Paul Legendre se rendra dans les régions des Laurentides, des Cantons de l'Est, de Québec, de la Gaspésie, dans le Nouveau-Brunswick et les provinces de l'ouest, pour y faire danser et chanter les jeunes et les vieux au cours de "veillées du bon vieux temps". Musiciens et chanteurs seront tous des gens du village et "toute la compagnie" les suivra dans l'exécution de danses villageoises et de chansons à répondre. Les plus âgés raconteront des souvenirs de leur temps passé et interpréteront les chansons qu'ils fredonnaient "dans leur jeune temps".

Rappelons en passant que, dans le passé, ces émissions ont largement contribué à enrichir les archives folkloriques de l'Université Laval de Québec.

Les enregistrements des treize émissions de FETE AU VILLAGE seront diffusés sur ondes courtes par le Service international de Radio-Canada, vers l'Europe, le nord et l'ouest de l'Afrique, le nord des Etats-Unis, les Antilles et l'Amérique latine. Par la suite, ils seront expédiés à 85 réseaux ou postes radiophoniques de langue française répartis dans le monde entier.

Les émissions de la chaine FM de Radio-Canada

Les émissions de la chaine FM de Radio-Canada sont captées par les auditeurs de Montréal au poste CBM-FM (100.7 Mc), de 7 heures du soir à minuit, du lundi au vendredi, et de midi à minuit le samedi et le dimanche. A Toronto, les auditeurs doivent écouter CBC-FM (99.1 Mc) et à Ottawa, CBO-FM (103.3 Mc).

Concert à la radio pour les auditeurs de la chaine FM

Le compositeur italo-américain Gian-Carlo Menotti est considéré par plusieurs comme l'un des compositeurs les mieux doués de sa génération. Les auditeurs de la chaine FM de Radio-Canada entendront, samedi 2 juillet à 1 heure, le premier de ses opéras, *Amalia al ballo*, ou *Amélie va au bal*. *Amalia al ballo*, créé en avril 1937, est un opéra-bouffe en un acte qui raconte les aventures d'une jeune femme dont la vie n'est point innocente et le mari, soupçonneux. Amélie veut aller au bal et craint que son mari refuse de l'y amener. On devine toute l'astuce qu'elle doit déployer pour arriver à ses fins. Le rôle d'Amélie sera chanté par Margherita Carosio, soprano, et celui du mari par le baryton Rolando Panerai. Maria Armandini, contralto, Jacinto Prandelli, ténor, Enrico Campi, basse, feront partie de la distribution, secondés par les choeurs et l'orchestre de la Scala de Milan, dirigés par Nino Sanzogno.

La vision dans l'industrie

Habiletés visuelles qu'exige le travail de chaque ouvrier

Pour l'ouvrier, une bonne vision signifie une plus grande facilité à l'ouvrage, un meilleur salaire, une plus grande sécurité. L'employeur constate alors une production accrue, une réduction des accidents, moins de perte de temps et de matériel.

Les industries modernes supposent une excellente vision de la part des travailleurs. Voici d'après la science optométrique le genre d'habiletés visuelles nécessaires pour le travail industriel. Premièrement, **vision claire de loin:** c'est l'habileté qui donne le pouvoir de s'adapter adéquatement à son entourage. Deuxièmement, **vision claire de près:** c'est l'habileté par laquelle l'ouvrier peut fabriquer de petites pièces de machineries, faire un travail de soudure délicat, guider le jeu des mains dans la manipulation des manettes et des boutons de direction de ses machines, suivre avec précision l'évolution des *cadrans-indicateurs* par lesquels il contrôle ses machines.

Troisièmement, **un bon champ de vision:** c'est l'habileté de voir à gauche et à droite, en bas et en haut lorsque l'on fixe un point quelconque. L'ouvrier peut ainsi percevoir des objets en mouvement qui viennent de différentes directions.

Quatrièmement, **vision claire des distances:** c'est l'habileté à localiser les différents objets et à les situer. L'ouvrier peut ainsi se mouvoir avec sécurité dans son usine. Cinquièmement, **coordination binoculaire supérieure:** c'est une importante habileté visuelle qui donne d'utiliser très efficacement ensemble ses deux yeux. Sans elle, la vision finit par être inadéquate et par donner des douleurs visuelles.

Sixièmement, **vision juste des couleurs:** c'est l'habileté par laquelle l'on saisit les couleurs Ce facteur tient plus ou moins d'importance selon le genre d'emploi. Cependant une faiblesse dans la vision des couleurs peut porter atteinte à la sécurité de l'ouvrier et affecter son rendement. De plus la vision des couleurs affecte en dans leurs moindres nuances.

On ne stationne pas

Ne stationnez jamais sur le pavé des grandes routes, demande le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). Si vous avez une panne de moteur, une crevaison ou que vous deviez arrêter pour toute autre raison, placez votre voiture en bordure du chemin avec les quatre roues sur les accottements. Si vous stationnez le soir, n'oubliez pas en plus de faire brûler vos lumières de stationnement. C'est la moindre des précautions qu'il vous faut prendre pour éviter qu'un autre véhicule vienne vous frapper.

Pour bien s'entendre avec un homme

"Un 'entente cordiale' avec *les hommes* n'est pas ce qui importe vraiment. L'essentiel est de savoir s'entendre avec un homme, *un seul!*" déclare dans SÉLECTION du Reader's Digest de juillet une femme écrivain réputée. Et avec une pointe d'humour, elle vous offre quelques bons tuyaux sur l'art d'apprivoiser un mari et de réussir un mariage heureux qui supportera l'épreuve du temps. Achetez Sélection aujourd'hui!

MASKA
SAINT-HYACINTHE
SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI - MARDI
2 - 3 - 4 - 5 JUILLET



"... Le PLUS GRAND FILM de cape et d'épée de tous les temps".



GUY ROBICHAUD

EN VEDETTE CETTE SEMAINE
LE PERE OVIDE
Comédien, vedette de la T.V. et radio
Père Daigneault

THE KIRKS
couple de jongleurs et équilibristes

THE CORVAIRS
duo de Rock'n'Roll
chanteurs instrumentistes

DIMANCHE
CONCOURS DE DANSE, avec Réal et Pierrette
CONCOURS DES TALENTS NOUVEAUX SEMI-PROFESSIONNELS AVEC PRIX DE GRANDE VALEUR AU GAGNANT

LUNDI - MARDI - MERCREDI Billy MARTIN et son orchestre
A L'HOTEL
POINTE VALAINE
SAINT-HILAIRE — OTTERBURN PARK
Rés.: FO. 7-5555
M. Hubert OUIMET, gérant



Mlle Marielle Tétrault, propriétaire du magasin de lingerie pour enfants qui porte son nom, remet à la gagnante du premier tirage du concours du chèque caché, Mme Noella Berger, un chèque au montant de $10.00. Les quatre autres lettres tirées furent celles de Mme Philippe Claude, demeurant à 980, rue de la Bruyère, Mme Adrien Tarte, Village Casavant, Mme Paul R. Bernier, 575, rue de l'Hôtel-Dieu, Mme A. Lussier, 993, rue Calixa-Lavallée. La réponse de la semaine dernière est Laurent Daigneault et le prochain tirage aura lieu au magasin de lingerie à la verge, Mlle M. B. Ruel Enrg. (Photo : Le Clairon Maskoutain)



De plus en plus de gens savent se la couler douce

Une petite conversation par-dessus la clôture ... une cordiale invitation ... voilà ce qui entretient l'amitié. Dès la première gorgée, vous saurez aussi vous lier d'amitié avec O'Keefe ... la bière à son meilleur: douce et rafraichissante.

La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, afin de retenir cette douceur naturelle si agréable au goût.

Adoptez O'Keefe et voyez comme il fait bon "se la couler douce".



Buvez O'Keefe... la bière Douce



On acclame le député du comté — Une foule très compacte n'a pas manqué d'acclamer M. René Saint-Pierre, le soir du 22 juin, à la nouvelle de sa réélection à l'Assemblée législative. Une parade immense qui défila dans les rues de la ville conduisit le député au Parc Dessaulles où il prit la parole pour remercier les électeurs du comté de St-Hyacinthe qui lui avaient renouvelé leur confiance.
(Photo Studio Lumière)

LA VIE RÉGIONALE

Durant la belle saison

Des dangers sérieux menacent le troupeau

Conseils agricoles du Dr J.G. Lafortune

Le retour de la belle saison réjouit à bon droit l'éleveur qui se voit, du même coup, débarrassé de la corvée du nettoyage, de l'alimentation et du pansage de son troupeau. Après avoir consacré, durant de longs mois, des sommes appréciables à l'achat du foin, de moulée et autres produits tout en retirant peu de bénéfices, il entrevoit enfin la période du pâturage, durant laquelle ses dépenses seront réduites au minimum et ses revenus augmenteront considérablement.

S'il ne veut pas que cette douce perspective se transforme en désillusion amère, il se doit, cependant, de connaître au moins les dangers les plus sérieux qui menacent son troupeau et de chercher à les prévenir. Le Dr J.-G. Lafortune, m.v., de l'Ecole Vétérinaire de St-Hyacinthe, en rappelle quelques-uns.

Après un régime d'inactivité et d'alimentation sèche, il faudra se montrer très prudent pour éviter les diverses formes d'indigestions susceptibles de se manifester chez les bovins. Il sera sage de procéder graduellement à la mise au pâturage et même, si l'herbe est abondante, mieux vaudra alimenter les bêtes avant de les envoyer à l'extérieur, durant les premiers jours, afin d'éviter qu'elles se gavent. Surtout si ces animaux sont habitués à boire une eau provenant d'un réservoir où elle a pu se tiédir, on évitera de les laisser s'abreuver à un ruisseau ou à une rivière dont l'eau est encore trop froide. Plus tard, lorsqu'on transportera le troupeau d'un pré pratiquement rasé dans des pièces ensemencées de trèfle ou autres plantes succulentes, il faudra user de la même discrétion.

La congestion du pis, qui se manifeste plus fréquemment chez les taures, pourrait être souvent prévenue si l'on prenait soin de diminuer la richesse de l'alimentation dès qu'on en constate les premiers signes et si, en plus de procéder à des lavages fréquents de la glande, on administrait un diurétique. *Aussi longtemps que la mammite* n'est pas apparue, il est absolument à déconseiller de faire des infusions du pis à l'aide de pénicilline ou d'autres antibiotiques.

L'apparition des premières pluies qui détrempent les terrains bas provoque souvent les manifestations du piétin, ou abcès du sabot. On évitera, dans la mesure du possible, de laisser séjourner les animaux en de tels lieux. S'ils doivent nécessairement y passer et si on a déjà eu à déplorer cette affection, il faudra labourer le terrain et y ajouter de la chaux pour détruire les microbes qui causent le piétin. Une boîte de chaux placée à l'entrée de l'étable, à travers laquelle doivent circuler les bêtes, permettra de désinfecter les onglons et de prévenir plusieurs cas de pourriture du pied.

Il est bon de se rappeler que, souvent, quelques précautions prises à temps évitent des dégâts qui peuvent s'avérer considérables.

La police locale poursuit d'autres enquêtes serrées

M. Georges Marcoux, demeurant au 2294 ru Laframboise, St-Hyacinthe, a rapporté à la police s'être fait voler son automobile lors d'une visite à Montréal. Son véhicule stationné à l'angle des rues Sherbrookes et Davidson, a été dérobée au début de juin.

Quelle ne fut pas surprise, ces jours derniers, de reconnaître sa voiture à St-Hyacinthe. Il alerta immédiatement les membres de la Sûreté municipale qui localisèrent M. Marcel Morin, 2049 rue St-Hubert, à Montréal. Ce dernier affirma être le propriétaire de l'auto qu'il prouva avoir acheté dernièrement.

Les détectives durent remiser la voiture en trouvant que les plaques des numéros de série avaient été effacées. L'enquête se poursuit en collaboration avec la police métropolitaine.

Une autre auto volée

En faisant sa ronde, le constable Roland Comtois remarqua une auto stationnée sur la rue Bernard à St-Hyacinthe-Annexe et qui semblait apparemment abandonnée. Après quelques recherches, l'agent apprit que cette auto; une matricule des Etats-Unis, avait été portée disparue et que son propriétaire, M. George Bélanger, de 2360 rue Pleasant, Presqu'île, Maine, avait averti la police.

Le véhicule sera remis à son propriétaire. Pendant ce temps, les détectives font enquête pour retrouver les voleurs.

NOMINATION À LA COMPAGNIE ÉLECTRIQUE DU SAGUENAY



M. AIMÉ GAGNÉ

Le conseil d'administration de la Compagnie Electrique du Saguenay annonce l'élection de M. Aimé Gagné au conseil d'administration de la compagnie. M. Gagné est directeur du service de l'information de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan), et de ses filiales pour la région du Saguenay. Diplômé de l'Institut Technique de Shawinigan, M. Gagné est entré au service de l'Alcan, à Shawinigan, en 1939. En 1943, il devint directeur du "Lingot", journal de la compagnie à Arvida où il fonda également le service de l'information. M. Gagné a toujours été très actif dans le journalisme. Il a fondé le Club des journalistes du Saguenay dont il a été le président à trois reprises. Ex-président et directeur honoraire à vie de l'Association des Hebdomadaires de langue française, M. Gagné dirige le cours de journalisme de cette association à l'Université de Montréal depuis quatre ans.

Upton

M. et Mme Robert Lemay, de Montréal, sont actuellement en visite chez M. et Mme Alcide Lemay.

Chez M. et Mme J.-W. Donais, la jeune Louise Dubé, de Laflèche.

Chez M. et Mme Eugène Rémy, Mlle Lucienne Meunier, de Montréal.

M. Bernard Behrens, de New-York, M. et Mme Alfred Jacques et leurs enfants, Michel et Johanne, de Repentigny, séjournent chez Mme Ursula Jacques.

M. et Mme Guy Frigon sont de retour de leur voyage de noces à Atlantic City.

M. Ephrem Prud'homme s'est porté acquéreur de la propriété de Mlle Colette Cadieux, opératrice de téléphone.

En visite, chez M. et Mme Maurice Lefebvre, M. et Mme F. Lefebvre accompagnés de leurs enfants, Jacques et Ginette, de St-Hyacinthe.

Les écoles sont maintenant toutes fermées depuis le 23 juin dernier. A cette occasion, il y eut examens et distributions de prix à tous les étudiants.

M. et Mme A. Larocque et leur fille, Paulette, se sont rendus à Hull pour assister au baptême de Marie-Elise, fille de M. et Mme Paul-Emile Larocque (Mariette Bergeron).

Dimanche soir dernier, a eu lieu une procession aux flambeaux à travers les rues du village, à l'occasion de la fête du Sacré-Coeur. Le reposoir était situé chez M. Paul-Emile Lanoie. La foule nombreuse et recueillie rendit un vibrant hommage de foi au Sacré-Coeur.

Acton Vale

M. l'abbé Marcel Pâquet quittera bientôt la paroisse pour être remplacé par M. l'abbé François Tanguay qui occupera son poste de vicaire.

A M. et Mme Jean-Marie Dubé (Germaine Gagnon), est née une fille baptisée des prénoms de Marie-Suzanne-Hélène. Parrain et marraine : M. et Mme Lionil Gagnon, de Magog, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme Laurent Rioux, tante du bébé.

A M. et Mme Jean Lamothe (Laurianne Grenier), est née une fille baptisée Marie-Berthe-Denise-Lynda. Parrain et marraine : M. et Mme Denis Savoie, de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mlle Denise Savoie, cousine du bébé.

Saint-Charles

M. Claude Meunier, de Sherbrooke, passe quelques jours chez ses parents, M. et Mme Lucien Meunier.

M. et Mme Jean-Louis Roy ont assisté, ces jours derniers, au Congrès des Maîtres de Poste du Québec tenu au Manoir Drummond, de Drummondville.

M. Raoul Couillard a vendu sa ferme et s'est porté acquéreur de la propriété de M. Henri L'Heureux, située dans le village. Il habitera sa nouvelle demeure dès le mois de juillet.

M. et Mme Alvarez Palardy et leur fille, Lucienne, étaient, dimanche, les invités de M. et Mme Rodrigue Massé (Gisèle Palardy), de Montréal-Nord, à l'occasion du baptême de leur premier fils.

M. et Mme Onil Langlois et leur famille sont revenus vivre parmi nous.

Mme Marius Bouchard et son bébé, Sylvain, de Montréal, M. Jean-Louis Roy et ses enfants, Gilles et Andrée, ont passé la fin de semaine à Jonquière, chez M. Edmond Bouchard.

Mlle Marie-Rose Larivière, de Montréal, a passé quelques jours chez son frère, M. Lucien Larivière.

M. Lucien Lozeau, de Montréal, a passé la fin de semaine chez son frère, M. Jacques Lozeau.

Saint-Simon

Vendredi, le 24 juin, M. le curé Ernest Ravenelle a baptisé Joseph-Alain-Pierre, fils de M. et Mme Jean-Louis Sylvestre (Clémence Dubuc). Parrain et marraine, M. et Mme Gilles Lincourt, de Saint-Hugues, oncle et tante du bébé. Porteuse: Mme Clément Sylvestre, tante de l'enfant.

M. et Mme Léon Lacroix, M. et Mme Aurèle Racine, M. et Mme Roland Girard, Mlles Clarisse Lacroix et Denise Racine, M. Maurice Lacroix, de Saint-Simon, et M. Denis Valcourt, de Saint-Hugues, sont allés à Québec et à Sainte-Anne de Beaupré, ces jours derniers.

Mme Lucien Cusson, de Saint-Simon, M. et Mmes Gilles Lachance, de Saint-Damase, M. Clément Cusson, de Saint-Simon, et Mlle Anita Laflamme, de Montréal, ont rendu visite à M. et Mme Ambroise Laflamme, de Percé, au cours de leur récent voyage en Gaspésie.

Lors de la procession de la Fête-Dieu, le reposoir était situé chez Mme Octave Beauchamp.

Avis de décès

Mme Alphonse Cadorette

Mme Vve Alphonse Cadorette, née Marie-Louise Jetté, est décédée le 23 juin, à St-Hyacinthe, à l'âge de 85 ans. Les funérailles, sous la direction des Salons René-J. Mongeau Ltée, ont eu lieu à la cathédrale, à 9 hres, le lundi 27 juin. L'inhumation suivit au cimetière paroissial de Bedford. La défunte laisse dans le deuil : quatre fils, M. l'abbé Maurice Cadorette, de St-Boniface, Ernest, Marcel, de la Californie, et Alfred, de Ste-Thérèse-de-Blainville; un frère, M. Henri Jetté, de Farnham; et une soeur, Mme Joseph Moreau (Flora), de Bedford.

* * *

M. Joseph Moreau

M. Joseph Moreau, époux de Cordelia Benoit, est décédé le 29 juin dernier. Les funérailles, sous la direction des Salons Ubald Lalime, auront lieu, demain, à l'église paroissiale de St-Dominique. L'inhumation suivra au cimetière de St-Hyacinthe. Le défunt était le père de M. Antonio Moreau, échevin de cette ville.

* * *

M. Alfred Saint-Pierre

M. Alfred St-Pierre, époux de feu Azilda Caouette, est décédé à Acton Vale, à l'âge de 95 ans et 9 mois. Les funérailles eurent lieu, jeudi dernier, à l'église paroissiale d'Acton Vale. Le défunt laisse dans le deuil : un fils, Joseph, d'Acton Vale, et une fille, Emma, de Montréal. Lui survivent également : un frère, M. Jean-Baptiste St-Pierre, de New-Bedford (Mass.), et une soeur, la R. S. St-Louis-de-France, des SS. de la Ste-Famille, de Sherbrooke.

* * *

M. Omer Racine

M. Omer Racine, époux, en premières noces, de feu Théodora Blanchette et, en secondes noces, de feu Clara Vigneux, est décédé subitement à Acton Vale, à l'âge de 75 ans. Il laisse dans le deuil, deux filles, Mmes Gabrielle Bélanger, de Montréal, et Georgette Ballard, d'Acton Vale, quatre fils, MM. Dorilé, Esdras, Armand et Robert Racine, de Montréal. Lui survivent aussi, trois soeurs, Mmes Paul Ethier, de Montréal, Eva Chaput et Donat Cabana, de St-Hyacinthe, et quatre frères.

Mme Ovila Rivest

Mme Ovila Rivest, née Yvonne Plante, est décédée à Acton Vale, à l'âge de 57 ans. Les funérailles eurent lieu, le mercredi 22 juin, à l'église d'Acton Vale. L'inhumation suivit au cimetière paroissial. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil : deux filles, Mmes Sylvio Tremblay (Henriette), d'Acton Vale, et Jacqueline Limoges, de Montréal.

* * *

M. Evariste Robert

M. Evariste Robert, de La Providence, professeur de l'Ecole de Laiterie de la province à St-Hyacinthe, est décédé subitement, dans la matinée du mercredi 22 juin, à l'âge de 47 ans. Outre son épouse, née Laurette Bérard, il laisse deux filles : Michelle et Manon; deux frères et trois soeurs lui survivent aussi. Ce sont : MM. René Robert, de Ste-Thérèse-de-Blainville, et Raoul, de Montréal, Mme André Dubois (Gertrude), Mlles Julienne et Robertine, de Ste-Thérèse. Les funérailles ont eu lieu samedi matin, à 11 h. 30, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, sous la direction de la Maison Ubald Lalime.

Congrès diocésain de l'Association des Commissions scolaires

Le président de l'Association des Commissions scolaires du diocèse de St-Hyacinthe, M. Gaston Guertin, de Granby, annonce que le congrès de l'Association se tiendra le 18 septembre prochain, à St-Hyacinthe. Cette date fut fixée lors de la réunion du conseil d'administration tenue, récemment, chez l'aumônier, M. Beaugrand, de St-Joseph de Sorel.

Les conventions collectives feront l'objet d'études particulières pour les commissaires de l'éducation, au cours de ce congrès.

La Présentation

Mme Ernest Chapdeleine annonce le mariage de sa fille, Agathe, à M. Marcel Archambeault, fils de M. et Mme Cyriac Archambeault, de St-Denis. Le mariage sera célébré, le 2 juillet, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, de St-Hyacinthe. A leur retour d'un voyage aux chutes Niagara, les nouveaux époux habiteront St-Denis.

M. et Mme Emilien Messier sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé des prénoms de Joseph-Denis-Gilles. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Henri Messier, de Laprairie, et la porteuse, Mlle Denise Messier, tante de l'enfant.

M. l'abbé François Morin était de passage à St-Hyacinthe, la semaine dernière, à l'occasion de sa retraite annuelle.

M. et Mme Henri Messier, de Laprairie, accompagnés de leur fils, Michel, étaient en visite, en fin de semaine dernière, chez M. et Mme Ferdinand Messier, ainsi que chez M. et Mme Emilien Messier.

Steinberg's Ltd. accorde 21 bourses d'étude

MONTREAL — La compagnie Steinberg's Limited vient de remettre, à l'occasion de la fin d'année scolaire, 21 bourses d'étude à diverses institutions de la province de Québec.

Ces bourses sont décernées à l'étudiant le plus méritant de chacune des maisons d'enseignement suivantes: le Monklands High School, le couvent Holy Name of Mary, le Northmount High School, le High School for Girls, l'Externat classique de Longueuil, le collège de Jonquière, l'Ecole secondaire St-Germain, l'Ecole supérieure Meilleur, l'Ecole supérieure Le Plateau, le Séminaire St-Charles Borromée de Sherbrooke, l'Ecole supérieure de Sherbrooke, le Collège du Sacré-Coeur de Sherbrooke, l'Ecole secondaire Maisonneuve, l'Ecole supérieure Richard, le Collège Ste-Croix, l'Ecole secondaire Querbes, l'Ecole supérieure Saint-Viateur, l'Ecole supérieure St-Henri, l'Ecole Adélard-Langevin, et l'Ecole St-François de Sherbrooke.

D'autres bourses seront aussi accordées à 30 autres collèges au début de l'automne, portant ainsi à 51 le nombre des institutions d'enseignement qui bénéficieront de cette aide financière en 1960.

Ce que vous devriez savoir sur le cancer

Est-il contagieux? Héréditaire? Quels sont les symptômes à surveiller? Que peut-on espérer des nouvelles formes de radiations? La médecine arrive-t-elle en vue d'une solution? SÉLECTION du Reader's Digest de juillet vous apporte des réponses autorisées aux questions le plus souvent posées sur ce redoutable fléau. Achetez Sélection dès aujourd'hui!

ADELSTAN BOUCHARD
AVOCAT
1750, rue Des Cascades Tél : PR. 4-6688
Saint-Hyacinthe, Qué.

Le Dr Charles Choquette
Spécialiste en maternité sans douleur
MEDECINE GENERALE
Désire annoncer à sa nombreuse clientèle et à la population maskoutaine que ses bureaux sont maintenant situés
au 2055, rue Girouard
PR. 3-2410

BÉLANGER INC.
VALEURS DE PLACEMENT
ACHAT et VENTE D'OBLIGATIONS
REPRÉSENTANTS
FRANÇOIS JETTÉ
2311, Girouard
St-Hyacinthe, Québec
PR. 4-7955
YVES JETTÉ
2400. St-Germain
St-Hyacinthe, Québec
PR. 4-5702
Siège Social
611 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal 3, P.Q.
Téléphone: UNiversity 1-1461

Dow
FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...
GRÂCE À SON MULTI-MÉLANGE PARFAIT
Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.
Dr R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité
SEULE DOW EST CLIMATISÉE



Choisissez VOUS-MEME...
l'âge de votre RETRAITE
Vous pouvez vous assurer une rente de retraite garantie, qui vous permettra d'être tout à fait indépendant quand vous serez prêt à prendre un repos bien mérité. A l'aide de la Great-West Life, vous pouvez adopter un plan d'épargne taillé à la mesure de vos besoins futurs.
Ce plan moderne qui est une combinaison d'assurance-vie et de pension protège votre famille maintenant... et vous apporte, à l'âge que vous choisissez, une rente certaine qui vous permet de couler le reste de vos jours dans le bien-être. Pour plus amples renseignements, téléphonez-moi dès aujourd'hui.

JEAN-YVES ROBERGE
2156, rue Laframboise
St-Hyacinthe, P.Q.
Téléphone : PR. 3-1502
THE GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY
SIÈGE SOCIAL - WINNIPEG, CANADA
Confiez-nous aujourd'hui... vos problèmes de demain!

Dr GABRIEL PHANEUF
Spécialiste en médecine interne
Annonce à sa clientèle que ses bureaux seront déménagés au nouvel édifice de la Survivance, à partir du 1er juin
Entrée 680 rue Saint-Denis

Aux électeurs du comté de Verchères,
je veux offrir mes sincères remerciements pour la confiance qu'ils m'ont témoignée à l'élection du 22 juin.
Je suis extrêmement fier de faire partie de la nouvelle équipe libérale, sous la direction de l'hon. Jean Lesage, qui administrera la province de Québec.
Une nouvelle ère politique s'ouvre dans le Québec : une ère de progrès, de justice et de liberté. Tout est à refaire, à reconstruire mais avec la confiance populaire je suis assuré que l'équipe libérale saura être à la hauteur afin de conduire notre comté et la province vers les véritables "sommets" de la prospérité.

GUY LECHASSEUR,
Député élu du comté de Verchères
au parlement provincial



Oui....Voici les beaux jours arrivés

Tout le monde rêve de vacances
et des jours ensoleillés

OÙ IRONS-NOUS POUR NOS VACANCES CETTE ANNÉE?

Voici de magnifiques endroits
pour passer des vacances agréables
dans des sites enchanteurs

Faites votre choix et partez...

BON VOYAGE A TOUS



VOYAGES

Voyez Tobin

Voyage en Europe 1960

Demandez des conseils à nos experts concernant vos besoins. Ils se feront un plaisir de vous soumettre des plans. Modes de paiement plus tard si désiré.

CROISIERE SUR LA VOIE MARITIME

Voyez cette magnifique réussite en faisant une croisière en juin ou septembre.

Tours d'Europe en groupe pour célibataires

Un plan de vacances nouveau et merveilleux. Pour célibataires seulement. Demandez renseignements.

Croisières d'été et d'automne

Autour du monde — Antilles — Méditerranée. Arrangements très attrayants. Demandez détails.

Vacances d'été

Des centaines de localités désirables pour les vacances. Dites-nous ce que vous désirez, nous ferons le reste.

Miami Beach, Nassau Bermudes

Toutes dépenses payées. Ces îles de villégiature pour les vacances vous offrent des chances exceptionnelles de passer des vacances magnifiques à prix très abordable. Demandez les détails. Il est préférable de faire ses réservations tôt.

Croisière en cargo

Plusieurs merveilleuses occasions de vacances disponibles. Renseignements sur demande.

Autos de location

Où que ce soit au monde, réservez par notre entremise!

Voyagez maintenant Payez plus tard

Comprenant prix du passage et toutes dépenses pour croisière partout dans le monde. Paiement initial très modéré. Le solde payable en 12 à 24 mensualités.

Tobin's Travel Bureau
UN 6-7611 • 1240 [illegible]

PAVILLON BLANC



HOTEL - MOTEL - PISCINE

ST-GABRIEL
DE
BRANDON

Le seul endroit de la région avec piscine OLYMPIQUE. Hôtel 42 chambres. 36 motels avec douches.

Situé sur le bord du lac Maskinongé. Terrasse, tennis, shuffleboard, croquet.

Accès à la piscine directement de la porte de l'hôtel.

Grande Parade de mode le 3 juillet à la piscine Olympique.

Gabriel Lemire, Prop.

Demander prospectus, ou téléphoner à no 104 St-Gabriel

NE PARTEZ PAS EN EUROPE...

sans avoir consulté

VOYAGES MALAVOY

Voyages individuels
Services gratuits sur émission des billets avion ou bateau au tarif officiel.

Voyages en Groupe ETE D'EUROPE

Voyages en Groupe D'AUTOMNE

(Dir. : André Malavoy)
Je suis intéressé à recevoir, sans obligation, vos dépliants sur voyages organisés.

Nom .....
Adresse .....
Ville .....

VOYAGES ANDRE MALAVOY INC.

1225 ouest, Dorchester Montréal • UN. 1-2485-6

Le Domaine du Lac Maskinongé Ltée



St-Gabriel-de-Brandon
Autrefois Domaine de Brandon
(Sous nouvelle administration)

HOTEL-MOTEL CHALETS

L'Hôtel le plus luxueux de la région du magnifique lac Maskinongé, ils sont dotés de douche et eau courante.

- 25 chambres à l'hôtel avec douche, lavabo, balcon particulier, téléphones et recouvertes de magnifiques tapis.
- 21 chalets, style campagnard situés sur les bords
- Magnifique grill, cocktail-lounge, salle de danse, cuisine réputée, tennis, canotage, pêche, équitation et natation.
- Orchestre tous les soirs.

ROCK RAINVILLE gérant Demandez notre prospectus à Case Postale 120 ou téléphonez à 910 ou 29



Spécial pour voyages de noces
durant juillet
$60 par semaine
par personne

Mont Tremblant, P.Q.
Hôtel et 15 motels "Deluxe"

- Situés sur le lac Tremblant
- Vue magnifique
- Site unique pour voyages de noces
- Sports aquatiques — Tennis — Equitation
- Danse tous les soirs avec orchestre
- Cuisine renommée

Pour de plus amples informations
Léo Samson, prop. **Tel. St. Jovite 570**

MONT CONDOR LODGE



VAL DAVID

L'endroit idéal pour des vacances heureuses et de tout repos. Situé sur les bords du lac Doré.

CUISINE EXCELLENTE
COCKTAIL LOUNGE
ORCHESTRE

SALLE À DINER "GOHDENLAKE"

Pour informations ou dépliants, Donat Boulet, propriétaire
Prix spécial pour les nouveaux mariés — Tél. 336-3789

L'endroit idéal pour vacances

ALOUETTE LODGE

Lac Brôme, Cantons de l'Est
HOTEL — MOTEL — CABINES
Site enchanteur — Atmosphère agréable — Bon gite — Bonne table
PLAGE — CANOTAGE — NATATION — PECHE — TENNIS, etc.
CABARET — DANSE AVEC ORCHESTRE TOUS LES SOIRS
BANQUETS — CONVENTIONS — RECEPTIONS
Adressez vos demandes de réservations à:
ALOUETTE LODGE, Foster, Qué.
Tél. Knowlton: CHapel 3-5755
Un dépliant vous sera expédié sur demande
G.-D. DALLAIRE, gérant



LAURENTIDES
HOTEL

MONT-TREMBLANT

Lac Mercier — R. Baervoets, prop.

Chambre avec ou sans bain
Salle à diner sur le lac, grève de sable, chaloupes, pêche, guides de chasse et pêche, etc.

Site pittoresque pour vos vacances. Rendez-vous idéal pour voyage de noces — Licence de la C.L.Q.

Inf. Saint-Jovite
Tél. 4425-3232

AUBERGE DES 14 ILES



Lac des 14 Iles,
cté Terrebonne

ENDROIT IDEAL POUR
VOYAGES DE NOCES
VACANCES
FINS DE SEMAINE

Auberge de luxe et de confort

Pour informations:
MONTREAL:
Tél. AV. 8-0881



HOTEL
du BEAURIVAGE
ST-DONAT

LAC ARCHAMBAULT
• 24 CHAMBRES • 20 CABINES • MOTEL CHAUFFE • REPAS SERVIS A TOUTES HEURES • TENNIS • DANSE AVEC ORCHESTRE IDEAL POUR VOYAGE DE NOCE ET VACANCES

Ecrivez pour dépliant

J.-A. LAVOIE, prop.

ST-DONAT, TEL.: 78
MONTREAL, RA. 1-4551

Laurentides — St-Gabriel de Brandon



Le seul endroit de la région avec piscine à eau filtrée. Hôtel de 50 chambres. — Motel 32 chambres avec bain, radio, téléphone. — Situé sur le bord du lac Maskinongé — TERRASSE — TENNIS — COCKTAIL LOUNGE — SALLE DE DANSE avec orchestre. Accès à la piscine directement de votre chambre
ROLAND ARMSTRONG, prop.
— Demandez notre prospectus ou téléphoner à: —
ST-GABRIEL, No 726 ou MONTREAL, WE. 5-9774



HOTEL
VUE-DU-LAC
LAC OUAREAU, ST-DONAT, QUE.

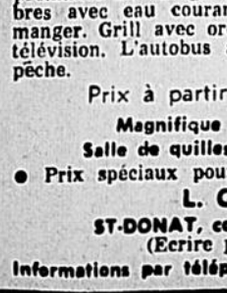
Un chez-soi dans le coeur des Montagnes

L'endroit idéal pour
VOYAGE DE NOCES
et vacances d'été

Situé dans un site des plus enchanteurs au pied du mont Ouareau - 25 chambres avec eau courante - Chalets - Confort moderne - **Prix à partir de $40 par semaine - Grill - Lounge - Danse - Orchestre - Sports d'été.**

Informations:
Hôtel Vue-du-Lac
R. Therrien, prop.
Tél. 12 sonnez 2

Cherchez-vous un endroit idéal pour vous reposer?



LA PLAGE BONDVILLE

Située sur le magnifique lac Brome, est l'endroit tout indiqué pour une journée de détente.

- Grand terrain de jeux
- La plus grande plage de sable de la région
- Terrain de stationnement
- Restaurant et vaste salle à la disposition des visiteurs
- Trente chaloupes à louer
- Cabines
- Yacht de plaisance pour voyage autour du lac

TEL.: CH. 3-5313

M. M. Desruisseaux, prop.

PINE LODGE RAWDON, P.Q.

R. St-Jean, prop.

L'endroit tout désigné pour les plus belles vacances ou voyage de noces. Cuisine recherchée. Tous les sports d'été: golf, tennis, piscine à l'eau filtrée — Cocktail Lounge, danse. Salles pour réception, banquets, noces, etc.

ECRIRE POUR RESERVATIONS OU TEL.:
TERMINUS 4-2522



L'endroit idéal pour:
VOYAGES DE NOCES

De joyeuses vacances vous attendent ici — atmosphère gaie, sympathique et amicale,

Manoir des Laurentides

Lac Archambault — St-Donat, comté de Montcalm

Situé sur les bords du magnifique lac Archambault et à proximité du village. 60 chalets avec douche — 60 chambres avec eau courante et douche. Magnifique salle à manger. Grill avec orchestre tous les soirs. Appareils de télévision. L'autobus arrête à la porte. Croquet, tennis, pêche.

Prix à partir de **$55.00** par semaine

Magnifique piscine à l'eau tempérée
Salle de quilles et billards, avec Snack Bar

- Prix spéciaux pour groupes, chorales et associations

L. GARCEAU, prop.
ST-DONAT, comté de MONTCALM, QUE.
(Ecrire pour dépliant illustré)
Informations par téléphone à St-Donat: 60

HOTEL VILLA HOWARD



"Le Miami des Laurentides"

Ouvert à l'année, 30 chambres aussi motels St-Adolphe d'Howard — Dans le village — Sur le lac St-Joseph — Près de Ste-Agathe.

VOYAGES DE NOCES
VACANCES D'ETE

Prix à compter de **$45.00**
Repas compris

Renommé pour sa succulente cuisine dirigée par un chef de réputation. Buffet froid tous les dimanches soirs. Tous les nombreux sports intérieurs et extérieurs gratis. Moniteur sportif. Plage naturelle, terrasse superbe, mascarade et régates. Orgue, T.V. Pavillon de danse séparé de l'hôtel, deux orchestres tous les soirs. Soirée amateurs avec prix — Pique-nique — Excursion en montagne, etc., etc. Licence complète. Atmosphère gaie, sympathique et amicale. Attention spéciale aux groupes. Route en asphalte jusqu'à la porte de l'hôtel. 1 heure de Montréal.

ECRIVEZ POUR BROCHURETTE - INFORMATIONS ET RESERVATIONS A
Hôtel Villa Howard, 2011, Union Mtl, - AV. 8-3228, Ste-Agathe 326-4522

Nouvelle organisation: MM. BEN. et ARTHUR LEVASSEUR, propriétaires
9 a.m. à 8 p.m., tous les jours excepté dimanche

Hôtel LA-VOIE du LAC

Sur les bords du lac Ouareau,

route 18 à 3 milles de St-Donat



Spécialité:
organisation pour la pêche, service d'hydravion à l'hôtel, ski nautique, nage, terrain de jeux.
Chambre et pension
Danse avec orchestre

Information:
Jean-J. Lavoie, prop.
St-Donat de Montcalm
Tél. 13-S-4

SUN VALLEY

HOTEL SUISSE



L'endroit idéal pour passer d'agréables vacances

Chambres confortables - Ski nautique - Ski à roulettes - Equitation et autres sports.

CUISINE FRANCAISE RENOMMEE
Prix à partir de **$9.00** par jour par personne
Taux spéciaux pour voyages de noces. Prix à partir de **$54.50** par semaine par personne (chambre et repas compris)
"SUN VALLEY" — Hôtel Suisse
(Administration suisse)
Ste-Adèle, P.Q. — Tél. CApitol 9-3512